

Kullanım kılavuzu Solunum regülatörleri ve solunum maskeleri için yıkama makinesi

ExpertLine
PLW 8683 Safety
PLW 8693 Safety



Makinenin yerleştirilmesi, kurulması ve ilk kez çalıştırılmasından önce kullanım kılavuzunu **mutlaka** okuyunuz. Bu şekilde kendinizi korumuş olur ve cihazınıza gelebilecek zararların önüne geçersiniz.

tr-TR

M.-Nr. 12 856 090

Kılavuza ilişkin bilgiler	7
Makine üzerindeki semboller.....	7
Metindeki vurgulamalar	8
Terminoloji tanımları.....	8
Makine tanıtımı.....	9
Makineye genel bakış – PLW 8683 Safety.....	9
Kumanda paneli PLW 8683 Safety	10
Makineye genel bakış – PLW 8693 Safety.....	11
Kumanda paneli PLW 8693 Safety.....	12
Kumanda panelindeki tuşlar.....	13
Amacına uygun kullanım.....	14
Genel tanıtım	14
Çalışma şekli	14
Kullanım amacı.....	14
Öngörülen kullanıcılar	14
Kurulum koşulları	14
Kontraendikasyonlar.....	15
Öngörülebilir hatalı kullanım	15
Kullanıcı profilleri.....	16
Günlük rutin çalışmalardan sorumlu kişi	16
Yönetim	16
Güvenlik talimatları ve uyarılar	17
Yıkama makinesi üzerindeki semboller	21
Kullanım.....	22
Kumanda paneli üzerinden kullanım	22
Ekran resimleri	22
Gücün açılması	23
Gücün kapatılması.....	24
Bekleme modu/Off.....	24
Dokunmatik ekran	24
Dil seçimi	26
Sistem bildirimleri i	27
Hata bildirimleri 	27
“Yardım” düğmesi.....	27
Ağ bağlantısı (📶 veya L)	28
İşletime alma.....	29
Kapağın açılması ve kapatılması	34
Manuel kilit mekanizması	34
Kapağın açılması	34
Kapağın kapatılması.....	34
Comfort kapak kilidi	35
Kapağın açılması	35
Kapağın kapatılması.....	35
Kapağın acil kilit açma mekanizması vasıtasıyla açılması	36
Su sertlik derecesi	37
Suyun yumuşatılması.....	37
Su sertlik derecesi uyarı.....	37

İçindekiler

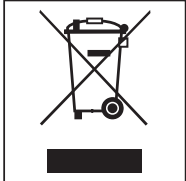
Tuz.....	40
Tuz doldurma	40
Yetersiz tuz göstergesi	42
Yetersiz tuz dolayısıyla makine engellemesinin kaldırılması	43
Yük taşıyıcı.....	44
Yük taşıyıcının seçilmesi	44
Yüksekliği ayarlanabilir üst sepetler	45
Yıkama suyu basıncı ölçümü	47
Uygulama tekniği.....	48
Yıkanacak malzemelerin yerleştirilmesi	48
Yıkanan malzemenin hazırlanması.....	49
Program başlatılmadan önceki kontroller.....	50
Malzemelerin yeniden kullanım için işlenmesinden sonra	50
Solunum regülatörleri.....	51
Yeniden kullanıma hazırlıktan sonra	51
Solunum maskeleri.....	52
Yeniden kullanıma hazırlıktan sonra	52
Temiz hava solunum cihazlarına yönelik taşıyıcı çerçeve	53
Yeniden kullanıma hazırlıktan sonra	53
İşlem kimyasallarının doldurulması ve dozajı.....	54
İşlem kimyasalları	54
Nötralizasyon maddesi	54
Temizlik maddesi.....	54
Dozaj sistemleri	55
Emiş borularının renk kodları	55
DOS modülleri	56
Harici kabın değiştirilmesi	57
Dozaj konsantrasyonunun ayarlanması	59
Çalıştırma.....	60
Program seçimi	60
Program bilgileri.....	60
Programın başlatılması	61
Ek fonksiyonların seçilmesi ve seçiminin kaldırılması.....	61
Programın hemen başlatılması	61
Programın zamanlayıcı aracılığıyla başlatılması.....	61
Program akış göstergesi	63
Program sonu.....	64
Program sonunun onaylanması	64
Program bilgilerinin görüntülenmesi	64
Döngü kontrolü.....	64
Programın durdurulması	66
Program iptali.....	67
Arıza sonucu iptal.....	67
 Makine fonksiyonları	69
Menü yapısı	69
Filtre zaman aralığı.....	70
Dozaj sistemleri	71
Dozaj yollarının doldurulması	71
Dozaj yollarının yıkanması.....	72
AutoClose	73

Dokümantasyon.....	74
 Ayarlar	75
Menü yapısı	75
Ekran parlaklığı	75
Ses seviyesi	76
Karşılama melodisi	77
Proses dokümantasyonu	78
Proses verilerinin kaydı	78
İletişim modülleri	79
Bakım tedbirleri	80
Bakım	80
Rutin Kontrol	80
Yıkama kabinindeki süzgeçlerin temizlenmesi.....	81
Püskürtme kollarının takibi ve temizliği	82
Yıkama makinesinin temizlenmesi	84
Yük taşıyıcının kontrol edilmesi.....	85
HEPA filtrenin değiştirilmesi	85
Proses validasyonu.....	86
Arıza giderme	89
Teknik arızalar ve bildirimler	89
Bakımlar ve kontroller	89
Dozaj/Dozaj sistemleri.....	90
Yetersiz tuz/Su yumuşatma sistemi	91
Süzgeçler ve filtreler.....	91
Hata numarası ile iptal	92
Kapak.....	93
Yetersiz temizlik ve korozyon	94
Püskürtme kolu takibi/Yıkama suyu basıncı.....	95
Sesler	96
Arıza giderme	97
Su tahliye pompası ve tek yönlü valfin temizlenmesi	97
Su girişindeki süzgecin temizlenmesi	98
Müşteri Hizmetleri	99
Müşteri hizmetlerinin bilgilendirilmesi	99
Yerleştirme	100
Yerleştirme ve hizalama	100
Hortum tutucusu	102
Üst panel	102
Tezgah altına montaj	103
Elektromanyetik Uyumluluk (EMU)	104
Elektrik bağlantısı	105
Eşpotansiyel kuşaklama bağlantısı.....	105
Su bağlantısı	106
Su girişinin bağlanması	106
Su çıkışının bağlanması	108
Program tablosu	109
Solunum cihazları için programlar	109
İlave programlar	109

İçindekiler

Teknik veriler	110
Çevrenin korunmasına katkınız	112
Nakliye Ambalajının Elden Çıkarılması	112

Makine üzerindeki semboller

Sembol	Açıklama
	Uyarı işareti, bkz. “Güvenlik talimatları ve uyarılar”
	Zorunluluk işareti, bkz. “Güvenlik uyarıları ve genel uyarılar”
	Kullanım kılavuzunu dikkate alınız
	VDE işareti
	VDE'nin EMU işareti
	Elektrikli ve elektronik cihazları evsel atıklar ile elden çıkarmayınız, bunları ayrı olarak bertaraf ediniz, bkz. “Eski cihazın elden çıkarılması”
	Avrupa Birliği CE işareti İlgili uygunluk beyanı makine ile birlikte verilmiştir ve gerektiğinde üreticiden temin edilebilir.
	Üretici

Metindeki vurgulamalar

Uyarılar

⚠ Uyarılar güvenlik ile ilgili bilgiler içerirler. Olası yaralanmalar ve maddi hasarlar ile ilgili uyarılar.
Uyarıları dikkatle okuyunuz ve içerdikleri işlem talimatlarını ve davranış kurallarını dikkate alınız.

Bilgiler

Bilgiler, özellikle dikkate alınması gereken bilgiler içerir.

Ek bilgiler ve açıklamalar İşlem adımları

Ek bilgiler ve açıklamalar, ince bir çerçeve içinde vurgulanmaktadır.

Her bir işlem adımının önünde siyah bir kare işareti bulunur.

Örnek:

■ Bir seçenek seçiniz.

Ekran

Ekranla gösterilen ifadeler, özel bir yazı tipi ile vurgulanır.

Örnek:

Kaydet.

Terminoloji tanımları

Temizleme makinesi

Bu kullanım kılavuzunda, yıkama makinesi 'Temizleme makinesi' olarak adlandırılmaktadır.

Yıkanan malzeme

'Yıkanan malzeme' terimi, yeniden işlenecek malzemeler ayrıntılı olarak tanımlanmadığında, genel adlandırma olarak kullanılmaktadır.

Yük taşıyıcı

Aksi belirtilmediği sürece, yıkanacak malzemelerin yerleştirildiği, örneğin mobil raf üniteleri, sepetler, modüller, eklentiler, enjektör uçları gibi tüm bileşenler ve tertibatlar yük taşıyıcı olarak adlandırılacaktır.

İşlem kimyasalları

Bir programın çalışması sırasında dozlanan tüm maddeler (temizlik maddesi), genel olarak işlem kimyasalları olarak adlandırılmaktadır.

Yıkama suyu

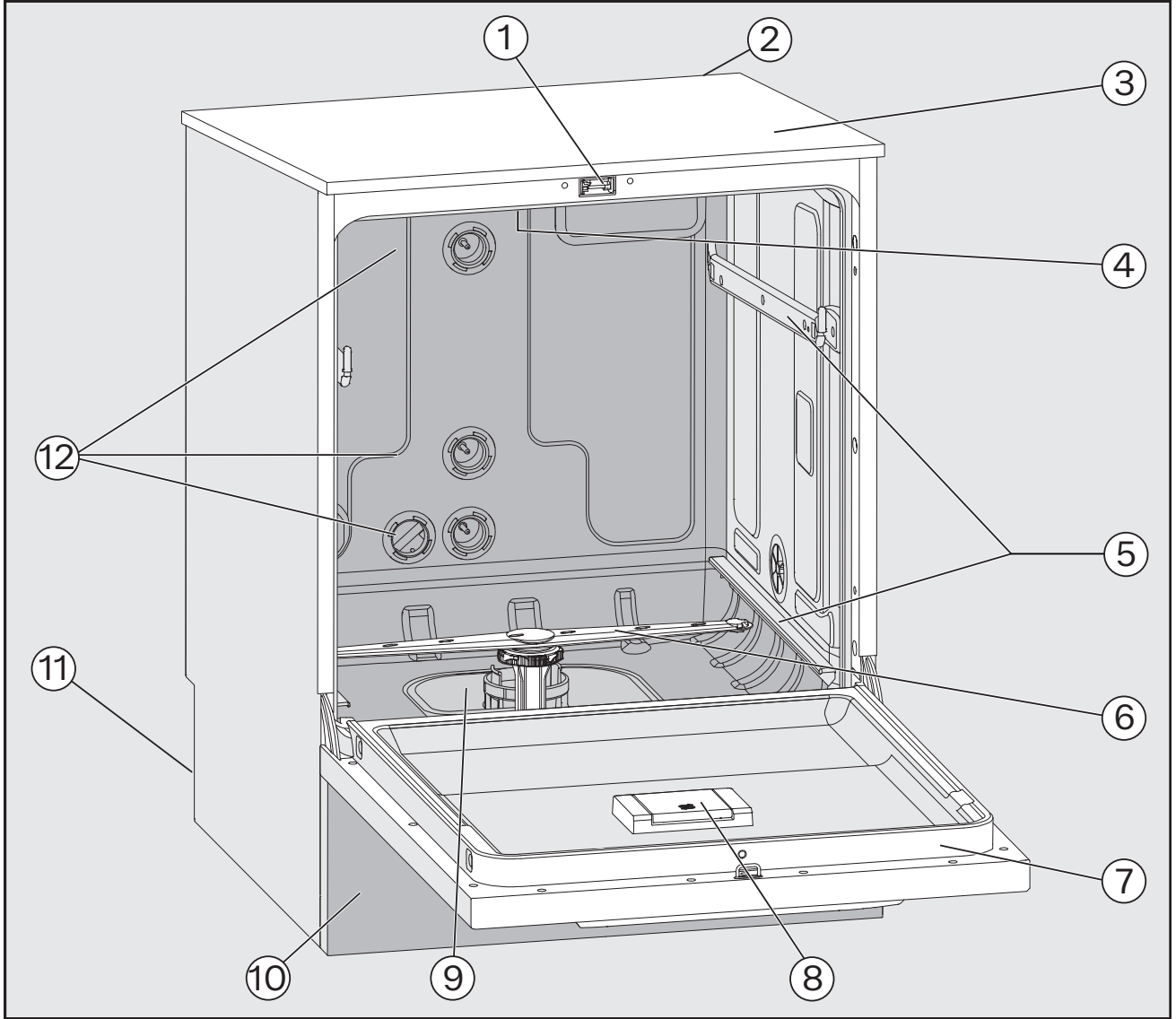
'Yıkama suyu', su veya su ve işlem kimyasalları karışımıdır.

Döngü

Makine aracılığıyla uygulanan temizleme ve yeniden işleyerek kullanıma hazırlama işlemleri birlikte "Döngü" terimi ile ifade edilmiştir.

**Makineye genel bakış –
PLW 8683 Safety**

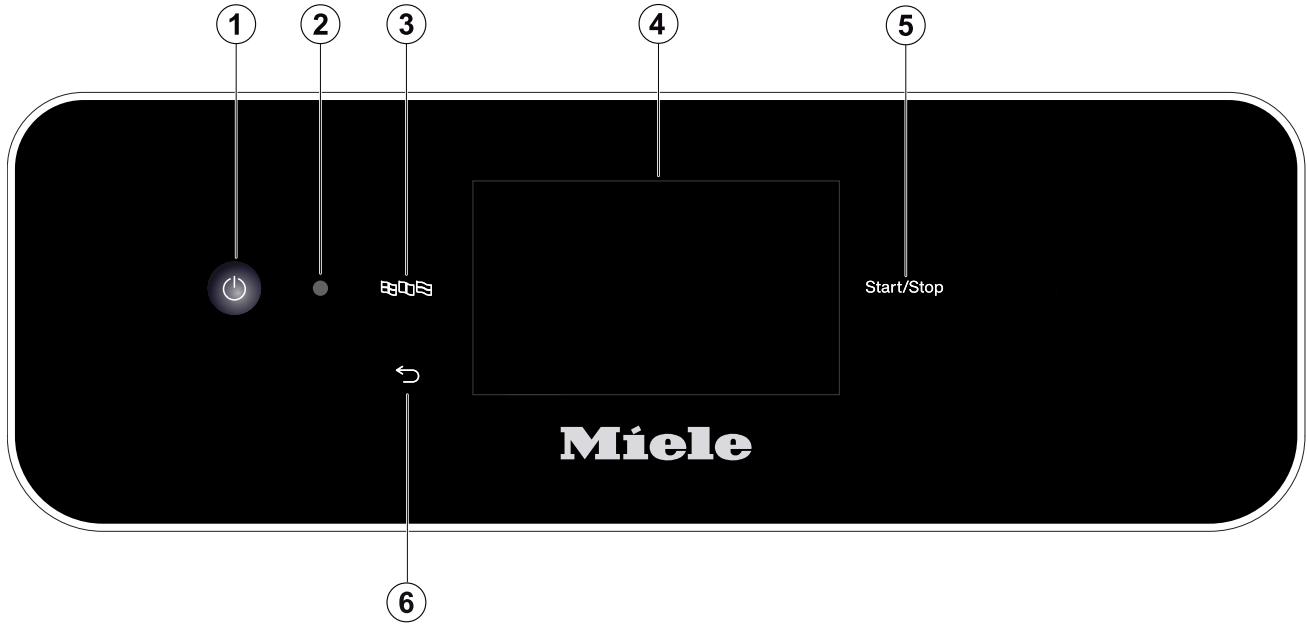
(Kapak) manuel kilit mekanizmalı



- | | |
|---|---|
| ① Kapak kilidi | ⑦ Tip etiketi |
| ② XKM iletişim modülü için modül slotu | ⑧ Tuz haznesi |
| ③ Performans kontrolü için ölçüm sensörü girişi
(üst tarafta, sağ önde, belirli durumlarda üst panel söküldüğünde görülür) | ⑨ Süzgeç kombinasyonu |
| ④ Üst makine püskürtme kolu | ⑩ Baza paneli |
| ⑤ Sepetler ve mobil raf üniteleri için kılavuz raylar | ⑪ Arka yüz:
– Elektrik ve su bağlantıları
– Harici dozaj modülleri (DOS modülleri) için bağlantılar |
| ⑥ Alt makine püskürtme kolu | ⑫ Sepetler ve mobil raf üniteleri için su bağlantıları |

Makine tanıtımı

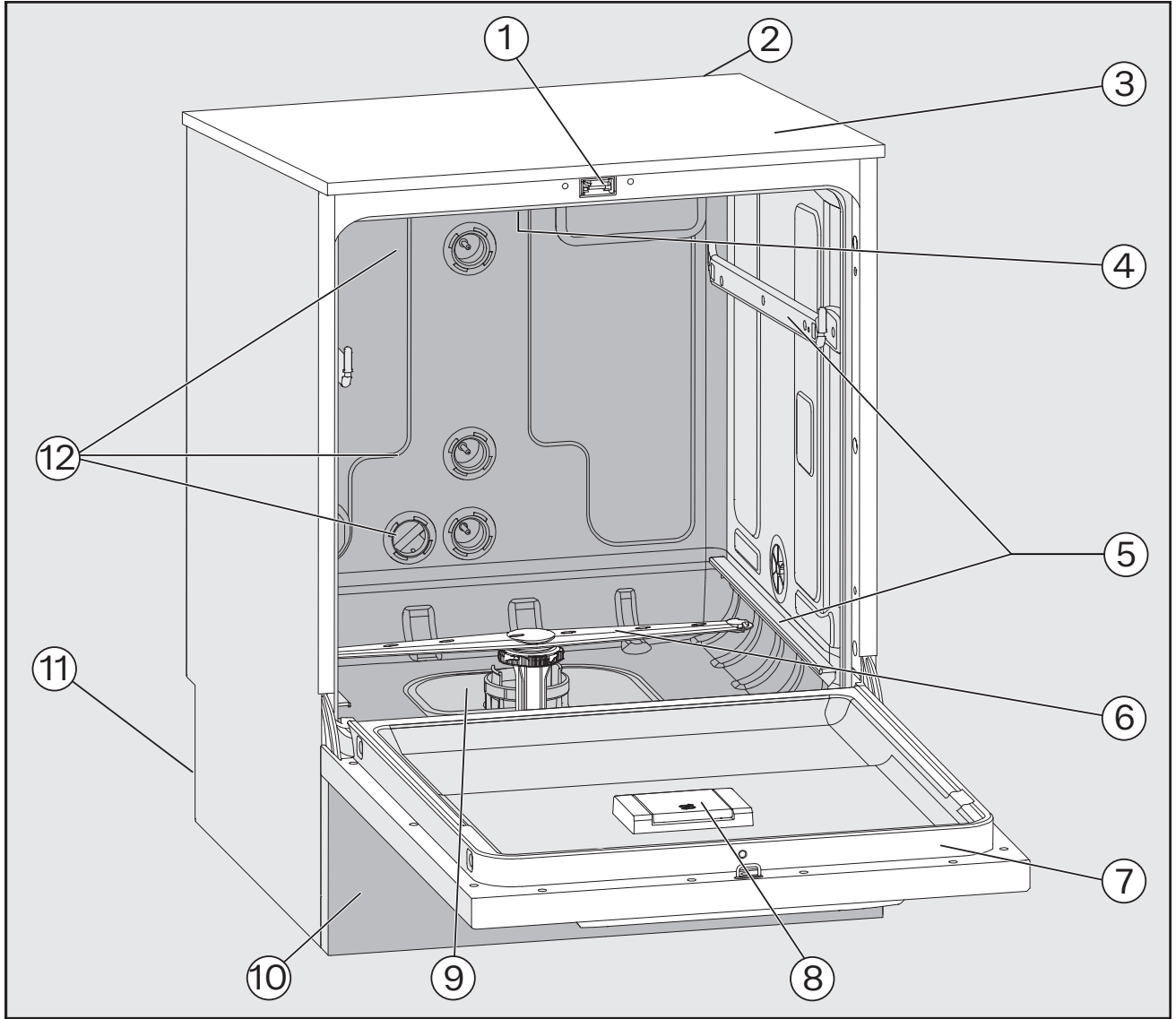
Kumanda paneli PLW 8683 Safety



- ① Açma/Kapama  tuşu
Yıkama makinesinin gücünün açılması ve kapatılması
- ② Yetkili servis arayüzü
Miele müşteri hizmetleri için kontrol ve aktarım noktası
- ③  tuşu (lisan seçimi)
Ekran lisansı seçilir
- ④ Dokunmatik ekran
Kumanda elemanları gösterimi ve seçimi
- ⑤ *Start/Stop* tuşu
Programın başlatılması veya iptal edilmesi
- ⑥  tuşu (iptal veya geri)
Kullanıcı arayüzündeki işlemi iptal etme; programı iptal etmez!

Makineye genel bakış – PLW 8693 Safety

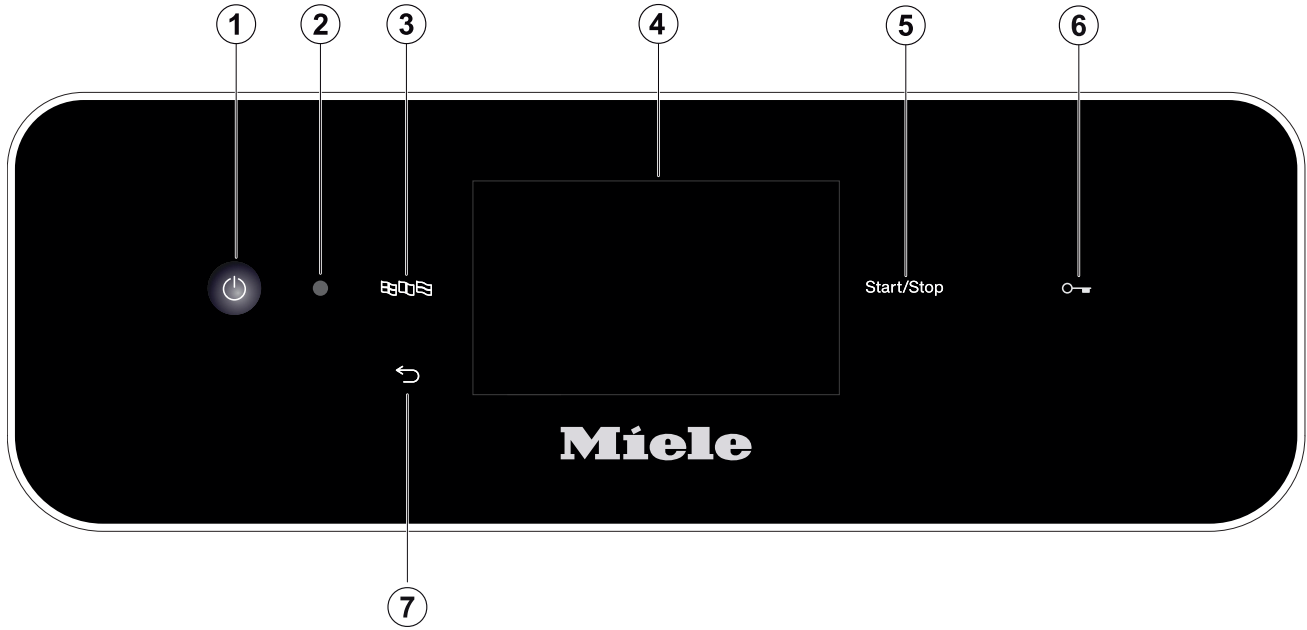
Aktif kurutma fonksiyonu, otomatik kapak açma sistemi ve buhar kondenseri donanımlı



- | | |
|---|---|
| ① Kapak kilidi | ⑦ Tip etiketi |
| ② XKM iletişim modülü için modül slotu | ⑧ Tuz haznesi |
| ③ Performans kontrolü için ölçüm sensörü girişi
(üst tarafta, sağ önde, belirli durumlarda üst panel söküldüğünde görülür) | ⑨ Süzgeç kombinasyonu |
| ④ Üst makine püskürtme kolu | ⑩ Servis kapaklı baza paneli |
| ⑤ Sepetler ve mobil raf üniteleri için kılavuz raylar | ⑪ Arka yüz:
– Elektrik ve su bağlantıları
– Harici dozaj modülleri (DOS modülleri) için bağlantılar |
| ⑥ Alt makine püskürtme kolu | ⑫ Sepetler ve mobil raf üniteleri için su bağlantıları |

Makine tanıtımı

Kumanda paneli PLW 8693 Safety



- ① Açma/Kapama  tuşu
Yıkama makinesinin gücünün açılması ve kapatılması
- ② Yetkili servis arayüzü
Miele müşteri hizmetleri için kontrol ve aktarım noktası
- ③  tuşu (lisan seçimi)
Ekran lisanı seçilir
- ④ Dokunmatik ekran
Kumanda elemanları gösterimi ve seçimi
- ⑤ *Start/Stop* tuşu
Programın başlatılması veya iptal edilmesi
- ⑥  tuşu (kapak kilidi)
Kapak açılır (kilidini açma) veya kapatılır (kilitleme)
- ⑦  tuşu (iptal veya geri)
Kullanıcı arayüzündeki işlemi iptal etme; programı iptal etmez!

Kumanda panelindeki tuşlar

Kumanda panelindeki tuşların bir çoğu LED lamba (Light Emitting Diode) ile donatılmıştır. Çalışma sırasında LED lambalar aşağıda belirtilen anlamlara sahiptir.

Tuş	LED	Durum
	YANIYOR	Ekran dili değiştirilebilir.
	YANIYOR	Bir işlem ekranda iptal edilebilir.
	YANMIYOR	Ekrandaki göstergede en üst menü düzeyi gösteriliyor.
		Bir program çalışıyor.
		Bir veya daha fazla sistem bildirimi onaylanmalıdır.
<i>Start/Stop</i>	YANIYOR	Bir program çalışıyor.
	Artıp azalıyor	Ekran AÇIK: - Bir program seçilmiş, ancak henüz başlatılmamıştır. Ekran KAPALI: - Yıkama makinesi bekleme modundadır
	KIRMIZI RENKTE YANIP SÖNÜYOR	Bir hata oluştu (bkz.  "Arıza giderme").
	YANMIYOR	Bir program sona erdi.
Tuş 	YANIYOR	Kapak kapalı (kilitli) ve bir program seçilmiş, ancak henüz başlatılmamıştır.
		Bir program çalışıyor.
		Bir program sona ermiştir ve kapak kapalıdır (kilitli).

Genel tanıtım

Yıkama makinesi, profesyonel, endüstriyel ve gönüllü itfaiye birimlerinde ve solunum cihazlarının yeniden kullanıma hazırlanmasında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Çalışma şekli

Bu yıkama makinesi, solunum cihazlarının ve benzer sınıflandırılmış bileşenlerin ve parçaların yeniden kullanıma hazır hale getirilmesini sağlar.

Entegre proses takibi sayesinde standartlaştırma ve tekrarlanabilirlik elde edilir. Yıkama makinesi; ayrıca iş veriminin ve güvenliğinin artırılmasına ve malzemelerin değerini kaybetmeyecek şekilde temizlenmesine katkıda bulunur.

Yeterli temizlik ve yıkanan malzemelerin korunması için bunlara uygun yük taşıyıcıların (sepetler, modüller, eklentiler vb.) kullanılması son derece önemlidir.

Kullanım amacı

Bu Miele yıkama makinelerinde, solunum regülatörü, solunum maskeleri ve temiz hava solunum cihazlarına yönelik taşıyıcı çerçeve gibi makine aracılığıyla işlenerek tekrar kullanıma hazırlanabilen, profesyonel kullanıma yönelik solunum cihazları temizlenebilir, yıkanabilir ve kimyasal olarak dezenfekte edilebilir. Bunun için solunum cihazı üreticisinin verdiği bilgiler dikkate alınmalıdır.

Yıkama makinesi, sadece üretici tarafından makine için kullanılmasına müsaade edilen ve solunum cihazlarına uyumlu yük taşıyıcıları ve diğer bileşenler ile kullanılabilir.

Yıkanacak malzemenin üreticisinin bilgilerini dikkate alınız.

Farklı kullanım alanları veya ilave programlar için Miele müşteri hizmetleri ile iletişime geçilmelidir.

Öngörülen kullanıcılar

Yıkama makinesi, sadece örneğin solunum regülatörleri, solunum maskeleri ve temiz hava solunum cihazı taşıyıcı çerçevesi gibi solunum cihazlarının yeniden işlenerek kullanıma hazırlanması konusunda gerekli uzmanlık bilgisine sahip, eğitilmiş uzman personel tarafından kullanılabilir.

Kurulum koşulları

Kurulum yeri

Yıkama makineleri, modele bağlı olarak profesyonel, endüstriyel ve gönüllü itfaiye birimlerine yönelik olarak donatılmıştır.

Makine, aşağıdaki ortam koşullarını karşılayan odalara kurulmalıdır:

- Cereyansız ve kuru
- Uygun oda havalandırması ile donatılmış
- Sağlam ve düz yüzey, zeminin yük taşıma kapasitesi dikkate alınmalıdır
- Doğrudan güneş ışığı bulunmamalıdır

Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi, sadece bir kaçak akım rölesi ile birlikte bağlanmalıdır.

Kullanım koşulları

Yıkama makinesi, profesyonel, endüstriyel ve gönüllü itfaiye birimlerine yönelik olarak donatılmıştır ve bunun için gerekli yeniden kullanıma hazırlama programlarına sahiptir.

Başka kullanım alanları veya ilave programlar için Miele müşteri hizmetleri ile iletişime geçilmelidir.

Modele bağlı olarak yıkama makineleri aktif kurutma fonksiyonuna sahiptir. Uygulamaya bağlı olarak, aktif kurutma uygulanmadan temizlenen malzemenin (iç kısmının) tamamen kuruması sağlanmalıdır.

Kontraendikasyonlar

Aşağıda belirtilen ortam koşullarına sahip olmayan yerlerde işleme müsaade edilmez.

İşletim (IEC/EN 61010-1 uyarınca):

Ortam sıcaklığı	5 °C ile 40 °C arası
Maksimum bağıl nem oranı	31 °C sıcaklığa kadar %80
Doğrusal olarak azalan	40 °C sıcaklığa kadar %50
Minimum bağıl nem oranı	%10

Deniz seviyesinden yükseklik (IEC/EN 61010-1 uyarınca)

Arka plan gürültü seviyesi

2.000 m'ye kadar

Belirtilmemiş

Öngörülebilir hatalı kullanım

Solunum cihazları, sadece yangınla mücadele faaliyetleri veya yangınla mücadele tatbikatlarından kaynaklanan normal kirlenme nedeniyle kirlenmiş olmalıdır. Cihaz isle aşırı kirlendiyse bir ön temizlik gerekir.

Üreticileri tarafından makine aracılığıyla temizliğine müsaade edilmeyen solunum cihazlarının makinede yeniden işlenmesine müsaade edilmez.

Yıkama makinesi, solunum cihazları dışında ürünlerin özellikle de tıbbi cihazların temizliği için kullanılamaz.

İşletmeci tarafından düzenli bakım zaman aralıklarına veya periyodik kontrollere uyulmaması.

Belirtilen kurulum koşullarına uyulmaması.

Günlük rutin çalışmalardan sorumlu kişi

Günlük rutin çalışmalar için kullanıcıların, yıkama makinesinin basit fonksiyonları ve doldurulması hakkında bilgilendirilmesi ve düzenli olarak eğitime tabi tutulması gerekir.

Solunum regülatörleri, solunum maskeleri ve temiz hava solunum cihazlarına yönelik taşıyıcı çerçeve gibi kişisel koruyucu donanımların yeniden işlenerek kullanıma hazırlanması ile ilgili gerekli bilgilere sahip olmalısınız.

Günlük rutin çalışmalar işletmeci seviyesinde ve ayrıca  Makine fonksiyonları ve  Ayarlar menülerinde yapılır. Menülere tüm kullanıcılar erişebilir.

Yönetim

Program iptali veya programa ara verme gibi gelişmiş işlemler, kişisel koruyucu donanımların makine aracılığıyla temizliğine ve de kullanılan işlem kimyasallarına ilişkin ileri seviye bilgi gerektirmektedir.

Yeniden kullanım için işleme prosesindeki değişiklikler, makinede, bileşenlerde ve kullanılan aksesuarlarda ya da kullanım yerinin özelliklerindeki uyarlamalar için ek özel makine bilgileri gerekir.

Performans kontrolleri, kişisel koruyucu donanımların makine aracılığıyla yeniden kullanıma hazırlanması, yöntemler ve uygulanan standartlar ve yasalar ile ilgili özel bilgi gerektirir.

Yönetici işlemleri ve ayarlar  Gelişmiş ayarlar menüsünde bulunur. Bu menü bir PIN kodu ile korunmaktadır.

Bu yıkama makinesi öngörülen güvenlik şartlarına uygundur. Uygun-
suz bir kullanım bedensel yaralanmalara ve mal zararına sebep olabi-
lir.

Kullanım kılavuzunu, yıkama makinesini kullanmadan önce dikkatli
bir şekilde okuyunuz. Bu şekilde kendinizi korur ve yıkama makinesi-
ne gelebilecek zararların önüne geçersiniz.

Bu kullanma kılavuzunu özenle saklayınız!

Amacına uygun kullanım

► Yıkama makinesi, sadece kullanım kılavuzunda öngörülen uygulama alanlarında kullanım için tasarlanmıştır. Tüm diğer kullanımlar, modifi-
kasyonlar ve değişiklikler yasaktır ve tehlikeli olmaları mümkündür.
Yeniden işlenerek kullanıma hazırlama yöntemleri, sadece üreticisi ta-
rafından yeniden kullanım için işlenebilir oldukları belirtilen solunum
regülatörleri, solunum maskeleri ve temiz hava solunum cihazı taşıyıcı
çerçeveleri için tasarlanmıştır. Temizlenecek malzemelerin üreticisinin
talimatları dikkate alınmalıdır.

► Yıkanacak malzeme üreticilerinin güvenlik talimatları ve uyarılarını ve
de yıkanacak malzemelerin doğru kullanımına ilişkin talimatlarını dikka-
te alınız.

► Bu yıkama makinesi sadece iç mekanlarda hareketsiz ortamlarda
kullanım için öngörülmüştür.

Yaralanma tehlikeleri

Yaralanma tehlikelerinin önüne geçmek üzere aşağıdaki uyarıları dikkate alınız!

► Yıkama makinesi, sadece Miele yetkili servisi ya da yıkama makine-
sinin üreticisi tarafından yetkilendirilmiş ve vasıflı bir uzman teknisyen
tarafından işletmeye alınmalı, onarılmalı ve bakıma tabi tutulmalıdır.
Standartların ve yasal yönetmeliklerin en iyi şekilde yerine getirilmesi
için Miele ile bir Bakım ve Onarım sözleşmesi yapılması tavsiye edilir.
Hatalı onarımlar sonucunda kullanıcı için ciddi tehlikeler ortaya çıkabi-
lir.

► Yıkama makinesi patlama veya don riski bulunan alanlara kurulma-
malıdır.

► Olası yoğunlaşma suyu hasarları riskini önlemek üzere, yıkama makine-
sinin bulunduğu ortamda sadece uygulamaya özel kullanıma yönelik
tesis mobilyaları bulunmalıdır.

► Bazı metal parçalarda yaralanma/kesik tehlikesi söz konusudur. Yı-
kama makinesini taşıırken ve yerleştirirken kesilmeye karşı dayanıklı ko-
ruyucu eldiven takınız.

► Yıkama makinesi, bulunduğu alanın kapılarının açılma alanına veya
yakınlarına yerleştirilmemelidir. Açık durumdaki cihaz kapağı bulundu-
ğu alandaki kapının açılıp kapanmasını ve buna bağlı olarak alana giriş
çıkışları engelleyebilir. Aynı zamanda açık bir cihaz kapağı kullanıcılar
için takılma tehlikesi oluşturabilir ve acil çıkış yollarını engelleyebilir.

► Tezgah altına montaj durumunda yıkama makinesinin, gerekli sağ-
lamlıkta durması için makinenin yanlardaki dolaplara sıkı bir şekilde vi-
dalanmış kesintisiz bir tezgahın altına yerleştirilmesi gerekir.

► Yıkama makinesinin elektrik güvenliği sadece usulüne uygun olarak
tesis edilmiş bir koruyucu iletken sistemine bağlanması halinde sağla-
nır. Bu temel şartın kontrol edilmesi ve şüphe durumunda elektrik tes-
satinin bir uzman teknisyen tarafından kontrol edilmesi çok önemlidir.

Güvenlik talimatları ve uyarılar

- ▶ Hasarlı veya sızdıran bir yıkama makinesi güvenliğinizi tehlikeye sokabilir. Böyle bir durumda yıkama makinesini derhal işletimden çıkarınız ve Miele müşteri hizmetlerini bilgilendiriniz.
- ▶ İşletim dışı bıraktığınız yıkama makinesini işletleyiniz ve yetkisiz kişiler tarafından yeniden çalıştırılmasını önleyici tedbirler alınız. Yıkama makinesi, sadece Miele yetkili servisi ve gerekli niteliklere sahip uzmanlar tarafından usulüne uygun şekilde onarıldıktan sonra tekrar işletmeye alınabilir.
- ▶ İşletim personelinin eğitilmiş olması ve düzenli olarak eğitime tabi tutulması gerekir. Eğitimsiz veya eğitime tabi tutulmamış kişilerin yıkama makinesini kullanması yasaktır.
- ▶ Sadece üreticisi tarafından ilgili uygulama alanı için onaylanmış işlem kimyasalları kullanılmalıdır. İşlem kimyasalları üreticisi, yıkanan malzemenin materyali ve yıkama makinesi üzerindeki olumsuz etkilerden sorumludur.
- ▶ İşlem kimyasallarının kullanımı sırasında dikkatli olunuz! Burada söz konusu olan kısmen aşındırıcı, tahriş edici ve toksik maddelerdir. Geçerli güvenlik yönetmeliklerini ve işlem kimyasalları üreticisinin güvenlik veri sayfalarını dikkate alınız! Koruyucu gözlük ve eldiven kullanınız!
- ▶ Yıkama makinesi sadece su ve yıkama makinesinde kullanım için öngörülmüş işlem kimyasalları ile işletim için tasarlanmıştır. Organik çözücüler veya tutuşabilir sıvılar ile işletime izin verilmez! Kauçuk ve plastik parçaların tahrip olması ve bunun sonucunda sıvı sızması neticesinde mal zararı ve patlama tehlikesi oluşur.
- ▶ Temizlenecek malzemelerde mevcut conta, yıkama suyu ile sürekli temas karşı korunmalıdır. Bu nedenle, kullanılmayan bağlantı yerlerini koruyucu başlıklar veya kör kapaklar ile kapatınız.
- ▶ Yıkama kabindeki su içme suyu değildir!
- ▶ Yıkama makinesini kumanda paneli veya açık servis kapağı gibi parçalarından tutarak kaldırmayınız. Bu parçalar zarar görebilir veya kopabilir.
- ▶ Açık kapak üzerine çıkmayınız ve oturmayınız. Yıkama makinesi devrilebilir ve zarar görebilir.
- ▶ Yıkama makinesinin işletimi sırasında olası azami sıcaklığı dikkate alınız. Kapağın kilitleme sisteminin atlanarak açılması durumunda, yanma, haşlanma veya tahriş tehlikesi ya da dezenfeksiyon maddesi kullanılıyorsa zehirli buhar soluma tehlikesi oluşur!
- ▶ Zehirli buharlarla veya işlem kimyasalları ile temas hali gibi acil durumlarda kimyasal üreticisinin güvenlik veri sayfalarına başvurunuz!
- ▶ Bir program durdurulur veya iptal edilirse yıkama kabininin iç kısmı, örneğin patojen mikroplar, toksit veya kanserojen maddeler vs. ile farklı yollardan kontamine olabilir. Yıkama kabini kapağının açılması sırasında, örneğin eldiven kullanımı gibi gerekli koruyucu tedbirler alınmalıdır.
- ▶ Yük taşıyıcılar ve yıkanan malzemeler çıkarılmadan önce soğumalıdır. Ardından, çukur parçaların içinde kalan su, yıkama kabine veya kurulum yerindeki bir boşaltma teknesine boşaltılmalıdır.

- Solunum regülatörlerinin yeniden hazırlanmasına yönelik modülün basınç göstergesi basıncın çok düşük olduğunu gösteriyorsa veya solunum regülatörlerinin orta basınç hortumları hızlı bağlantı kaplinlerinden çözülmüşse, yıkama suyu solunum regülatörün içine sızabilir. Ayrıca solunum regülatörlerinin içine partiküller girebilir ve regülatörlerin işleyişini olumsuz etkileyebilir. Solunum regülatörlerini, üretici talimatlarında öngörülen şekilde neme ve partiküllere yönelik kontrol ediniz.
- Yıkama makinesi ve yakın çevresine temizlik için, örneğin bir su hortumu veya yüksek basınçlı temizlik aleti ile su püskürtülmemelidir.
- Bakım yapılacağında yıkama makinesinin elektrik bağlantısını kesiniz.
- Zemindeki sıvılar zeminin ve ayakkabıların özelliğine bağlı olarak kayma tehlikesi oluşturur. Zemini mümkün olduğu sürece kuru tutunuz ve sıvıları hemen uygun gereçlerle temizleyiniz. Tehlikeli maddelerin ve sıcak sıvıların uzaklaştırılması sırasında uygun koruyucu tedbirler alınmalıdır.

Kalite Güvence

Solunum cihazlarının yeniden kullanıma hazırlanması sırasında kalitenin sağlanması ve maddi zararların önüne geçilmesi için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alınız!

- Program sadece istisnai durumlarda ve sadece yetkili kişiler tarafından durdurulabilir.
- İşletmeci yeniden kullanıma hazırlama standardını rutin olarak sağlamalıdır. İşlemler, sonuç kontrolleri vasıtasıyla düzenli olarak, belgelendirilebilir bir şekilde denetlenmelidir.
- Sadece kusursuz durumdaki malzemeleri yıkayınız. Plastik parçalarda ısıya dayanıklılığı dikkate alınız. Nikel kaplı ve alüminyum malzemelerin makinede yeniden işlenmeye uygunluğu sınırlıdır, bu tür malzemeler son derece özel işlem koşulları gerektirir. Paslanan demir içeren malzemeler, ne yıkanmak üzere ne de kir olarak yıkama kabinine girmelidir.
- İşlem kimyasalları belli koşullar altında yıkama makinesine zarar verebilir. İşlem kimyasalları üreticisinin tavsiyeleri dikkate alınmalıdır. Hasar ve malzeme uygunsuzluğu şüphesi durumunda yıkama makinesi üreticisine başvurunuz.
- Aşındırıcı özelliklere sahip maddeler, su iletim sistemindeki mekanik parçalara zarar verebileceklerinden, yıkama makinesine girmemelidir. Yıkanacak malzeme üzerindeki aşındırıcı madde kalıntıları yıkama makinesinde işleme tabi tutulmadan önce tamamen temizlenmelidir.
- Deterjanlarla veya dezenfektanlarla ön işlemlerin yanı sıra, belli kirler ve işlem kimyasalları, ve bunların kimyasal etkileşimi de köpük oluşuma sebep olabilir. Oluşan köpük yeniden işleme ve dezenfeksiyon sonucunu olumsuz etkileyebilir.
- Yıkama işlemi yıkama kabininden hiç köpük çıkmayacak şekilde ayarlanmalıdır. Çıkan köpük yıkama makinesinin güvenli işletimini tehlikeye sokar.
- Köpük oluşumunu tespit etmek üzere yıkama işlemi operatör tarafından düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- İşlem kimyasallarının, makineye giren kirlerin ve bunların karşılıklı etkileşiminin sonucunda yıkama makinesinde ve kullanılan aksesuarlarda hasar meydana gelmesini önlemek için “Kimyasal işlem tekniği” bölümündeki bilgileri dikkate alınız.

- İşlem kimyasalları üreticilerinin örneğin temizlik maddelerinin kullanımına yönelik tavsiyeleri, işlem kimyasallarının yıkanan malzemelerin materyalleri üzerindeki etkilerinden yıkama makinesinin üreticisinin sorumluluğunda olduğu anlamına gelmez. İşlem kimyasallarının üreticisi tarafından belirtilmemiş formülasyon değişikliklerinin, saklama koşullarının vs. temizlik sonucu kalitesini olumsuz etkileyebileceğini dikkate alınız.
- İşlem kimyasallarının kullanımı sırasında ilgili üreticinin talimatlarını mutlaka dikkate alınız. Malzeme hasarlarının ve güçlü kimyasal reaksiyonların (örneğin patlayıcı gaz reaksiyonları) önüne geçmek üzere, işlem kimyasallarını sadece üreticisi tarafından öngörülen uygulama alanında kullanınız.
- İşlem kimyasallarının ve kaplarının depolanması ve bertaraf edilmesine yönelik olarak üreticinin talimatlarını dikkate alınız.
- Yıkancak malzemelerin konulduğu yük taşıyıcıların amacına uygun bir şekilde kullanılması gerekir. İçinde boşluk bulunan malzemelerin içi yıkama suyu ile tamamen yıkanmalıdır.
- Püskürtme kollarını engellememeleri için hafif malzemeleri ve küçük parçaları küçük parça sepetlerine koyunuz.
- Yıkama kabineye konulurken yıkancak malzemelerin üzerinde sadece çözücü kalıntıları bulunabilir. Tutuşma noktası 21 °C'nin altında olan çözücüler sadece eser miktarda bulunabilir.
- Klorlu çözeltiler, özellikle de tuz asitleri yıkama makinesinin içine girmemelidir.
- Korozyon zararlarının önüne geçmek üzere, yıkama makinesinin paslanmaz çelik dış kaplamasının klor ve tuz asidi içeren çözeltiler ve buharlar ile temas etmemesine dikkat ediniz.
- Su şebekesindeki çalışmaların ardından yıkama makinesine gelen su besleme borusunun havasının alınması gerekir. Aksi takdirde yıkama makinesinin bileşenleri zarar görebilir.
- Sirkülasyon pompasının havalandırılmasının sağlanması için, dolap içine monte edilen yıkama makinesinde yan dolaplar ile makine arasındaki boşluklar silikon gibi malzemeler ile kapatılmamalıdır.
- Kullanım kılavuzundaki ve kurulum planındaki kurulum talimatlarını dikkate alınız.

Ortamda bulunan çocuklar

- Yıkama makinesinin yakınlarındaki çocuklara göz kulak olunuz. Çocukların yıkama makinesi ile oynamasına asla izin vermeyiniz. Diğer tehlikelerin yanı sıra, çocukların kendilerini yıkama makinesinin içine kilitlemeleri tehlikesi söz konusudur.
- Çocuklar yıkama makinesini kullanmamalıdır.
- Çocukların işlem kimyasalları ile temas etmesini engelleyiniz! İşlem kimyasalları gözlerde ağızda ve boğazda kimyasal yanıklara sebep olabilir veya boğulmaya yol açabilir. Bu sebeple çocukları kapağı açık yıkama makinesinden uzak tutunuz. Yıkama makinesinin içinde halen daha işlem kimyasalı kalıntıları bulunabilir. İşlem kimyasalının güvenlik veri sayfalarını dikkate alınız ve ağzına veya gözüne işlem kimyasalı kaçmış çocuğu derhal doktora götürünüz.

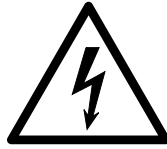
Bileşenlerin ve aksesuarların kullanımı

- Sadece ilgili kullanım amacına uygun, üreticinin orijinal ek donanımları takılabilir. Cihazların tip tanımları size Miele tarafından belirtilecektir.
- Sadece yıkama makinesi üreticisinin orijinal yük taşıyıcıları kullanılmalıdır. Orijinal aksesuarların değiştirilmesi veya başka üreticilere ait yük taşıyıcıların kullanılması halinde, yeterli temizlik sonucunun elde edileceği garanti edilemez.

Yıkama makinesi üzerindeki semboller



Dikkat:
Kullanma kılavuzunu dikkate alınız!



Dikkat:
Elektrik çarpma tehlikesi!



Sıcak yüzeylere dikkat:
Kapak açıldığında yıkama kabınınin içi çok sıcak olabilir!



Kesilme tehlikesi:
Yıkama makinesini taşıırken ve yerleştirirken kesilmeye karşı dayanıklı koruyucu eldiven takınız.

Eski Cihazın Elden Çıkarılması

- Lütfen, kullanılmış makinenin kan ve diğer vücut sıvıları, sağlığa ve çevreye zararlı maddeler ile kontamine olmuş olabileceğini ve bu sebeple bertaraf edilmeden önce bunlardan arındırılması gerektiğini dikkate alınız.
- Güvenlik ve çevrenin korunması amacıyla tüm işlem kimyasalları kalıntılarını, güvenlik yönetmeliklerini dikkate alarak (koruyucu gözlük ve eldiven kullanımı!) iyice temizleyiniz.
- Çocukların kendilerini makinenin içine kilitleyememeleri için kapak kilidini de çıkarınız veya tahrip ediniz. Ardından makineyi usulüne uygun bir şekilde bertaraf ediniz.

Kumanda paneli üzerinden kullanım



Kullanım, esas olarak bir dokunmatik ekranın ve çeşitli tuşların (sensörlü tuşlar) entegre edildiği kumanda paneli üzerinden gerçekleşir.

Tuşlar LED arka plan aydınlatmalıdır ve sadece bağlama bağlı olarak, örneğin tuş, ekrandaki göstergeye bağlı olarak kullanılabilir. Aksi takdirde tuşlar görülmez ve kullanım dışıdır.

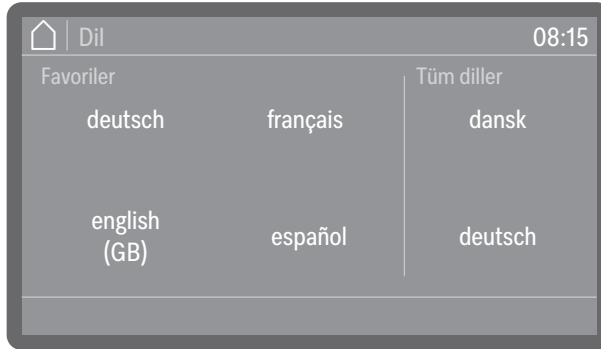
Dokunmatik ekran ve sensörlü tuşlar parmak temasına tepki verir.

Sensörlü tuşlar ve dokunmatik ekran donanımlı kumanda paneli, örneğin kalem gibi sivri uçlu veya keskin nesnelerden dolayı çizilebilir. Kumanda paneline sadece parmaklarınız veya dokunmatik ekranlara özel kauçuk uçlu dokunmatik kalemler ile dokununuz.

Sensörlü tuşlara her dokunuş bir tuş sesi ile onaylanır. Tuş sesinin seviyesini ekrandan değiştirebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz, bkz. ►

⚙️ Ayarlar ► Ses seviyesi.

Ekran resimleri



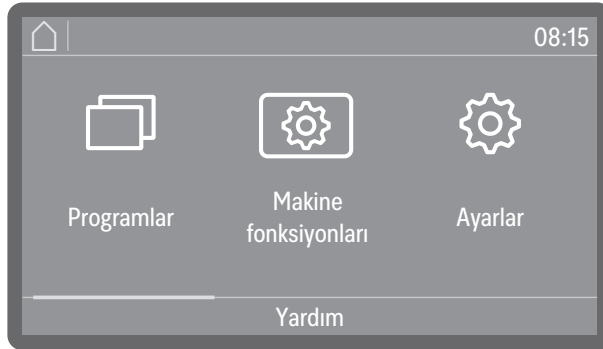
Bu kılavuzda gösterilen tüm ekran resimleri, gerçek ekran gösterimlerinden farklı olması mümkün temsili resimlerdir.

Gücün açılması

Yıkama makinesinin elektrik bağlantısı yapılmış olmalıdır.



- Ekranda Miele logosu gösterilene kadar Açma/Kapama  tuşuna basınız.



Yıkama makinesi kullanıma hazır olduğu anda, ekran göstergesi değişir ve menü seçimi gösterilir.



(*:** Program süresi, yapılandırmaya bağlı olarak farklılık gösterir)

Hafıza fonksiyonu etkinleştirildiyse, son olarak başlatılmış olan program gösterilir.

Faydalı bilgi: Hafıza fonksiyonu,  Gelişmiş ayarlar  Program seçenekleri  Hafıza altında etkinleştirilir veya devre dışı bırakılır.

Yıkama makinesi ilk kez işleme alındığında veya fabrika ayarları geri yüklendiğinde, öncelikle dil, tarih, saat v.b. gibi temel parametreler ayarlanmalıdır.

Gücün kapatılması

- Açma/Kapama  tuşunu birkaç saniye basılı tutunuz.

Bunun ardından yıkama makinesi, gücü tamamen kapatılmadan önce yaklaşık 1 dakika bekleme moduna geçer.

Bekleme modu/Off

Yıkama makinesi yaklaşık 10 dakika boyunca kullanılmazsa, kullanıma hazır moda (bekleme modu) geçebilir veya otomatik olarak kapanabilir (Off).

Bekleme modu

Bekleme modunda yıkama makinesinin gücü açık kalır ve *Start/Stop* tuşu yavaşça yanıp söner. Yıkama makinesi, *Start/Stop* tuşuna basılarak, ekrana dokunarak veya kapağı açılarak tekrar etkinleştirilebilir.

Off

Otomatik kapanma işleminden (Off) sonra yıkama makinesinin gücü kapatılmış olur ve Açma/Kapama  tuşuna basılarak tekrar açılabilir.

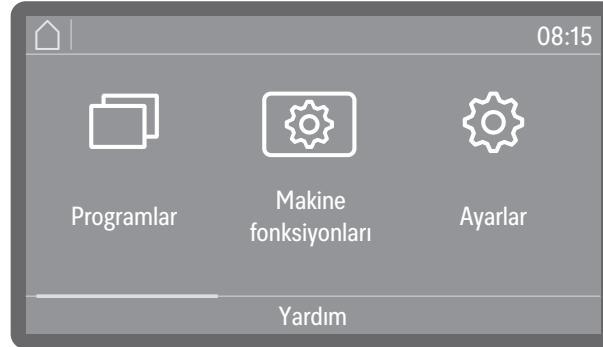
Dokunmatik ekran

Ana Ekran düğmesi

Bir menü veya program seçimi ekranını açtıktan sonra ekranın sol üst köşesinde Ana Ekran düğmesi  etkinleşir. Bu düğme ile istediğiniz anda menü seçimine geri dönebilirsiniz.

Kaydırma çubuğu

Ekranın alt bölümündeki renkli kaydırma çubuğu, gösterilenden daha fazla seçim seçeneği mevcut olduğunda gösterilir.



Parmağınızı ekran üzerinde kaydırarak bir önceki veya bir sonraki sayfaya geçiş yapabilirsiniz. Bunun için bir parmağınızı dokunmatik ekran üzerine yerleştiriniz ve istediğiniz yönde hareket ettiriniz.

Ekrandaki girişler

Bu kullanım kılavuzunda, menü kullanımına ilişkin açıklamalar aşağıda belirtilen şekilde gösterilmektedir.

Giriş yolu, ilgili menü düzeyine erişmek için giriş sıralamasını açıklar. Bunun için gösterilen menü öğeleri, dokunmatik ekranda tek tek seçilmelidir.

Bu sırada daima giriş yoluna eksiksiz uyulmalıdır. Örneğin giriş yolunun bir sonraki düzeyinden birini açmışsanız, giriş yolunu bu düzeyden itibaren takip etmeye devam edebilirsiniz.

Örnek:

 Makine fonksiyonları

Filtre zaman aralığı

Süzgeç kombinasyonu

Örnek 2:

►  Makine fonksiyonları ► Filtre zaman aralığı ► Süzgeç kombinasyonu

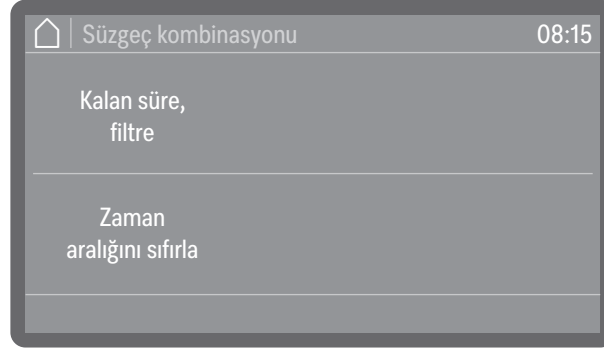
Ekran göstergesi ve seçenekler

Menülerdeki tüm ayar olanakları (seçenekler) küçük bir açıklamayla birlikte bir liste halinde verilir. Önceden seçilmiş seçenekler renkli gösterilir.

Bu seçeneklerin hemen sonrasında takip eden işlem şekilleri açıklanır.

Örnek:

■ Bir filtre seçiniz.



- Filtre kalan döngü sayısı **veya** Kalan süre, filtre (seçilen filtrenin türüne bağlı)

Bir sonraki bakım zamanına (temizlik veya değişim) kadar kalan program akışı (döngü) veya çalışma saati göstergesi

- Zaman aralığını sıfırla

Filtre döngüleri için sayaç sıfırlanır

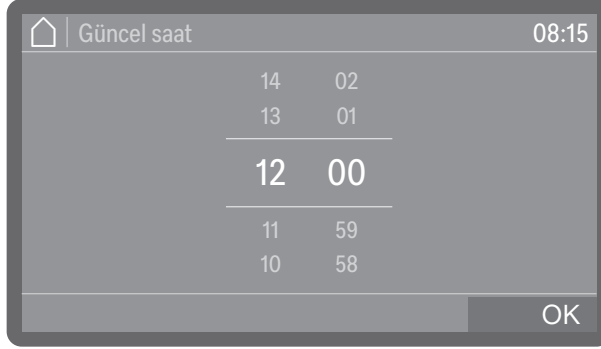
 Zaman aralıkları, filtre temizlendiğinde veya değiştirildiğinde sıfırlanmalıdır.

■ Seçeneklerden birini seçiniz.

Kullanım

Sayısal değerlerin ayarlanması

Sayısal değerler 2 farklı yöntemle girilebilir.



Birinci yöntem olarak, parmağınızı renkli olarak vurgulanmış sayıların üzerine yerleştirebilir ve yukarı veya aşağı doğru kaydırarak sayıları değiştirebilirsiniz.



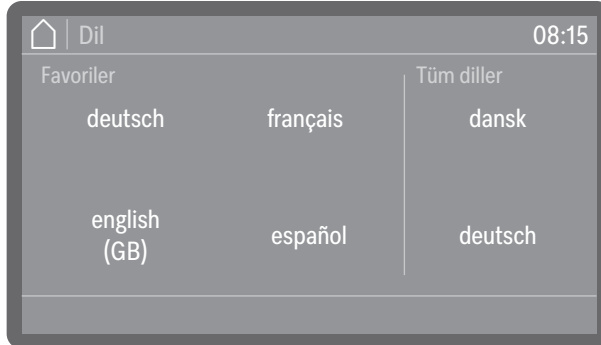
İkinci yöntem olarak renkli olarak vurgulanmış sayıların üzerine kısaca dokunarak bir sayısal tuş takımı açabilir ve bu tuş takımı üzerinden sayıları doğrudan girebilirsiniz.

Bağlama göre, doğrudan girilen sayılar yukarı veya aşağı yuvarlanır. Örneğin sadece 10, 20, 30 vs. gibi 10'lu adımlar halinde giriş mümkünse, 12 sayısı girildiğinde değer 10'a yuvarlanır, 15 sayısı girildiğinde ise değer 20'ye yuvarlanır.

Dil seçimi

Ekran dilini istediğiniz anda değiştirebilirsiniz.

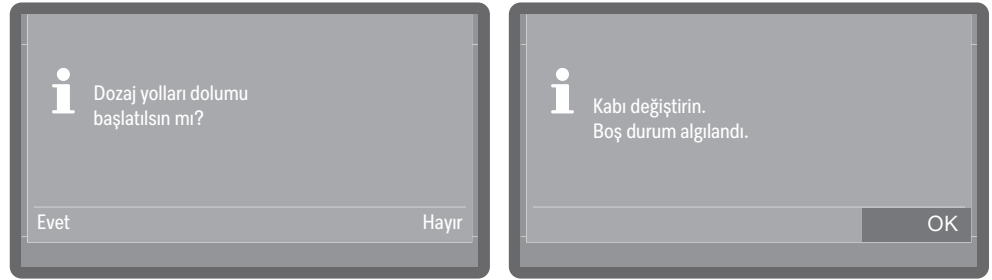
■ Ekranın yanındaki “Dil seçimi”  tuşuna basınız.



■ Kaydırarak istediğiniz dilin üzerine gidiniz ve tıklayarak seçiniz.

Ekrandaki dillerin sırası değişkendir. Bir program seçilen dilde ne kadar sık başlatılırsa seçilen dil sıralamada öne gelir. En sık seçilen 4 dil, ekranda Favoriler olarak gösterilir.

Sistem bildirimleri



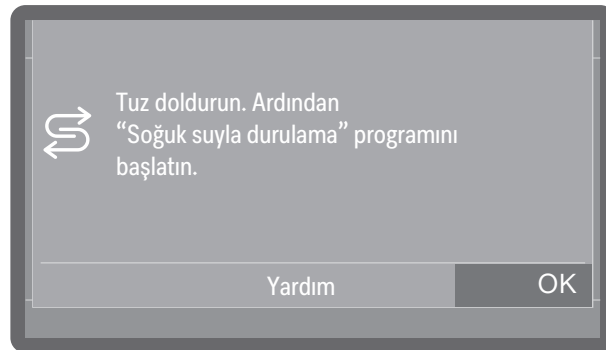
Sistem bildirimleri bilgi sembolü  ile işaretlenmiştir. Sistem bildirimleri, güncel olarak devam eden işlem ve makinenin durumu hakkında bilgi verir. Birden fazla sistem bildirimi mevcutsa bu bildirimler sırayla gösterilir ve bildirime bağlı olarak tek tek ele alınmalı veya onaylanmalıdır.

Hata bildirimleri



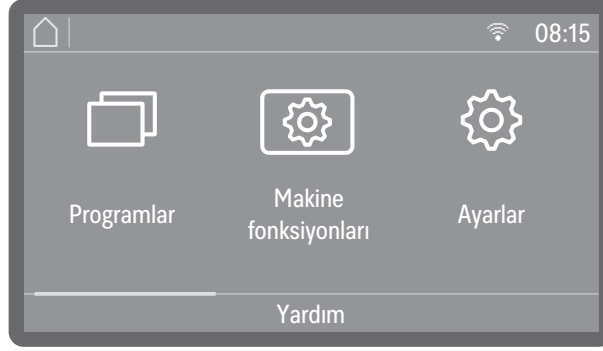
Bir hata durumunda ekranda uyarı işareti  gösterilir ve *Start/Stop* tuşu kırmızı renkte hızla yanıp söner. Sinyal sesleri etkinse, ayrıca bir uyarı sesi de verilir. Uyarı bildirimleri, uyarı sembolüne tıklanarak onaylanmalıdır. Hataların giderilmesi ile ilgili yardımcı metinleri,  “Arıza giderme” bölümünde bulabilirsiniz.

“Yardım” düğmesi



Ekranın alt bölümünde Yardım düğmesi sunuluyorsa kullanım veya hataların giderilmesi ile ilgili yardımcı olacak metinleri görüntüleyebilirsiniz. Gerektiğinde Yardım düğmesine dokununuz ve yönlendirmeleri adım adım uygulayınız.

Ağ bağlantısı (📶 veya L)



Ağ bağlantılı yıkama makinelerinde, ekranın üst bölümünde mevcut arayüz için bir sembol gösterilir. Wi-Fi bağlantısı için 📶, kablolu LAN bağlantısı için L gösterilir. Yıkama makinesi yönlendiriciye Wi-Fi bağlantısı kuramadığında, sembolün üzeri çizilidir ✖.

Faydalı bilgi: Arayüz kurulumu ▶ ⚙️ Gelişmiş ayarlar ▶ Ağ iletişimi altında gerçekleşir.

Kurulum ve bağlantı

İşletime almadan önce yıkama makinesi sağlam bir şekilde yerleştirilmeli, su girişleri ve su çıkışları bağlanmalı ve elektrik bağlantısı yapılmalıdır. Buna ilişkin olarak  “Kurulum”,  “Su bağlantısı” ve  “Elektrik bağlantısı” bölümlerindeki ve yıkama makinelerine ilişkin kurulum planındaki uyarıları dikkate alınız.

İş akışı

İşletime alma işlemi kesintiye uğramamalıdır.

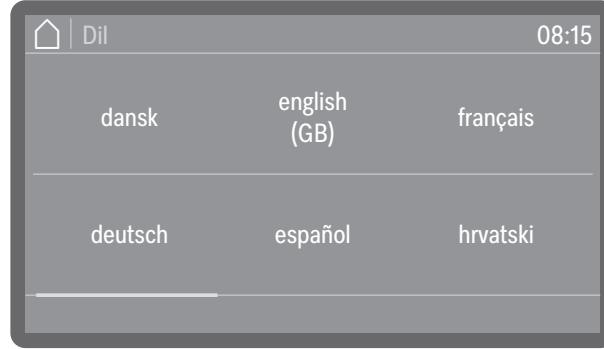
İşletime alma işlemi tamamlandıktan sonra, işletime alma sırasında yapılan tüm ayarları  Gelişmiş ayarlar menüsünden tekrar değiştirebilirsiniz. Bu husus, kumanda panelindeki “Dil seçimi” tuşu  aracılığıyla yapılan dil seçimi ve daha sonra sadece müşteri hizmetleri tarafından yeniden ayarlanabilen su bağlantıları için geçerli değildir.

Gücün açılması

-  tuşuna basınız.

Dil seçimi

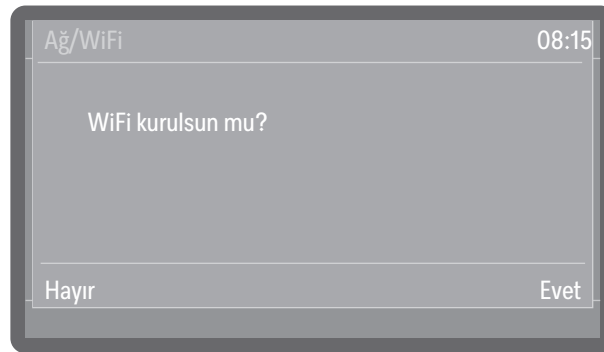
İşletime alma işlemi ekran dilini seçmekle başlar.



- Kaydırarak istediğiniz dilin üzerine gidiniz ve tıklayarak seçiniz.

Wi-Fi kurulumu

İşletime alma sırasında yıkama makinesini bir Wi-Fi ağına bağlamak isteyip istemediğinizi veya daha sonraki bir zamanda mı bağlanacağını ya da hiç bağlanmayacağını seçmelisiniz.

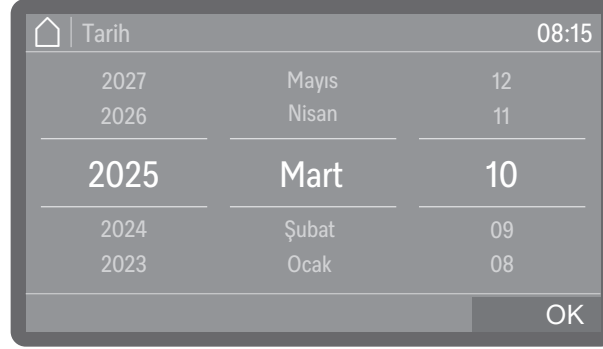


- Yıkama makinesini kurulum yerinde mevcut bir Wi-Fi ağına bağlamak için Evet seçeneğini seçiniz.
Bunun için  Gelişmiş ayarlar  WiFi/LAN  WiFi kur altında sunulan talimatları uygulayınız.
- Yıkama makinesini Wi-Fi ağına daha sonra entegre etmek istiyorsanız veya hiç entegre etmek istemiyorsanız Hayır seçeneğini seçiniz.

İşletime alma

Tarih ayarı

Güncel tarihi ayarlayınız.

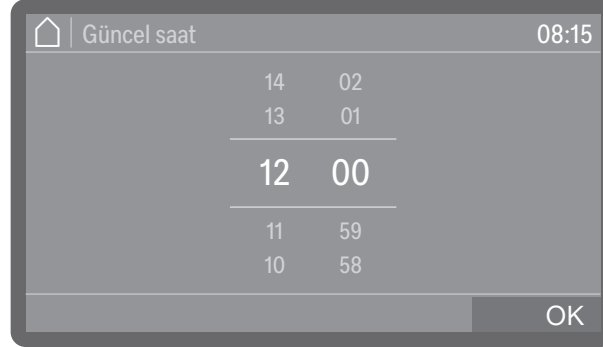


- Tarihi yıl, ay ve gün olarak sırasıyla ayarlayınız. Bu sıra önceden tanımlanmıştır.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

Faydalı bilgi: İşletime alma sonrasında gösterim formatını ►  Gelişmiş ayarlar ► Tarih/saat ► Tarih ► Tarih formatı altında değiştirebilirsiniz.

Güncel saatin ayarlanması

Güncel saati ayarlayınız. Giriş formatı önceden tanımlanmıştır.

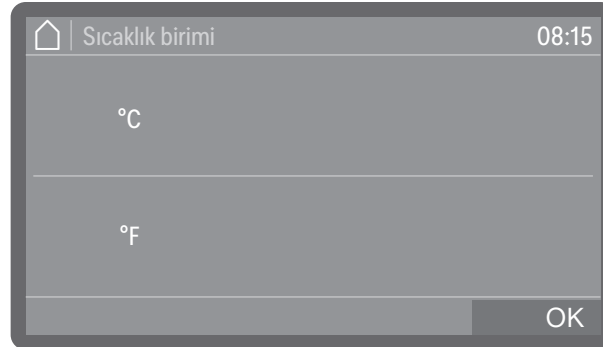


- Güncel saati ayarlayınız ve girişi OK ile onaylayınız.

Faydalı bilgi: İşletime alma sonrasında gösterim formatını ►  Gelişmiş ayarlar ► Tarih/saat ► Güncel saat ► Saat formatı altında değiştirebilirsiniz.

Sıcaklık biriminin seçilmesi

Ekranı sıcaklık göstergesi, isteğe bağlı olarak °C (Santigrat Derece) veya °F (Fahrenhayt Derece) biriminde görüntülenebilir.



- °C

Santigrat derece biriminde sıcaklık göstergesi.

- °F

Fahrenhayt derece biriminde sıcaklık göstergesi.

- İstedığınız sıcaklık birimini seçiniz.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

Su sertlik derecesi ayarı

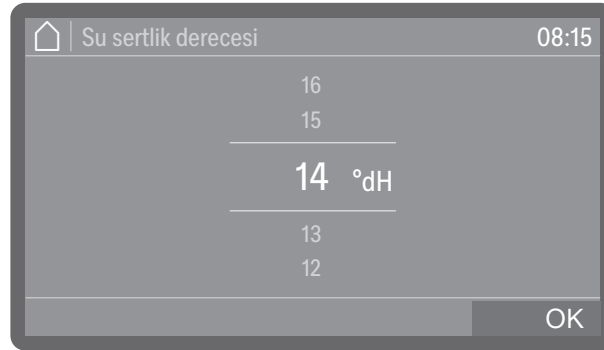
Şebeke suyunun su sertlik derecesini yerel su idaresinden öğrenebilirsiniz.

Alternatif olarak yaklaşık su sertlik derecesini, teslimat kapsamında verilen su sertlik derecesini tayin etmeye yönelik test şeritlerini kullanarak da belirleyebilirsiniz. Bunun için  “Su sertlik derecesinin belirlenmesi” bölümündeki talimatları uygulayınız.

Değişken su sertlik derecesi durumunda daima en yüksek değeri ayarlayınız. Örneğin, su sertlik derecesi 1,4 ile 3,1 mmol/l (8 ile 17 °dH) arasında değişiyorsa, 3,1 mmol/l (17 °dH) olarak ayarlanmalıdır.

Su sertlik derecesi ayarına ilişkin değerleri  “Ayar tablosu” bölümündeki tabloda bulabilirsiniz.

- Su sertlik derecesi menü öğesini seçiniz.



- Su sertlik derecesini ayarlayınız.

- Ayarı OK ile kaydediniz.

Su sertlik derecesini bilmeniz, daha sonra ortaya çıkması mümkün bir müşteri hizmetleri müdahalesi durumunda teknisyenin işini kolaylaştıracaktır. Bu nedenle su sertlik derecesini not ediniz.

Su bağlantılarının seçilmesi

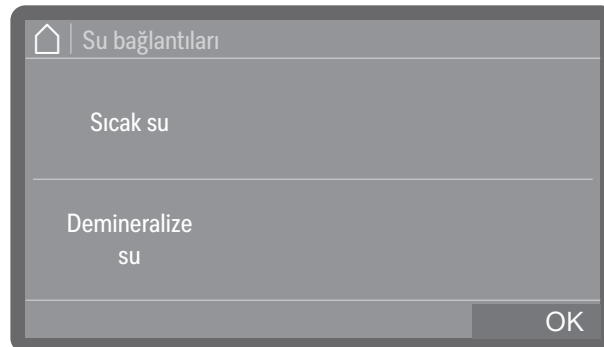
Varsayılan fabrika ayarı olarak mevcut tüm su bağlantıları kumanda sisteminde etkin durumdadır. Örneğin herhangi bir bağlantı seçeneği mevcut değilse kullanılmayan su bağlantıları devre dışı bırakılabilir.

İşletime alma işlemi tamamlandıktan sonra su bağlantıları Miele müşteri hizmetleri tarafından tekrar düzenlenebilir.

- Mevcut su bağlantılarından birini seçiniz. Örnek:

- Sıcak su

Sıcak su bağlantısı

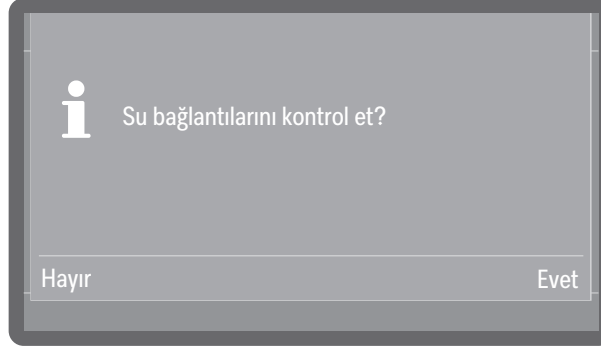


Su bağlantılarını üzerine tıklayarak etkinleştirebilir ve devre dışı bırakabilirsiniz. Etkinleştirilmiş su bağlantısı renkli olarak vurgulanır.

Su bağlantılarının kontrol edilmesi

- Seçimi OK ile onaylayınız.

Şimdi, daha önce etkinleştirdiğiniz su bağlantılarını kontrol etmek isteyip istemediğinizi seçebilirsiniz. Yeterli miktarda suyun girip girmediği kontrol edilir.



- Evet

Kontrol işlemi başlatılır. Kontrol işlemi başlatılmadan önce su bağlantılarının açık olduğundan emin olunuz.

- Hayır

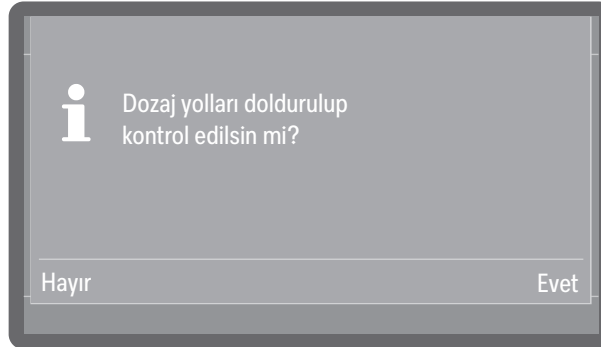
Su bağlantılarını kontrol etme işlemi atlanır.

- Seçeneklerden birini seçiniz.

Dozaj sistemlerinin doldurulması ve kontrol edilmesi

Dozaj yollarını doldurmadan önce, bidonların yeterli miktarda dolu olduklarından ve emiş borularının bidonlara sıkıca bağlanmış olduklarından ve hava çekmelerinin mümkün olmadığından emin olunuz.

Bir dozaj sistemi ilk kez kullanıldığında, öncelikle hava dozajlanmaması için sisteme dozaj maddesi doldurulmalıdır. Dozaj sistemlerini işleme alma sırasında mı yoksa daha sonraki bir zamanda mı doldurmak istediğinizi seçmelisiniz.



- Evet

Sırayla dozaj sistemlerini seçiniz ve doldurma işlemini başlatınız.

- Hayır

Dozaj sistemlerini doldurma işlemi atlanır. Bu durumda doldurma işlemi daha sonraki bir zamanda uygulanmalıdır.

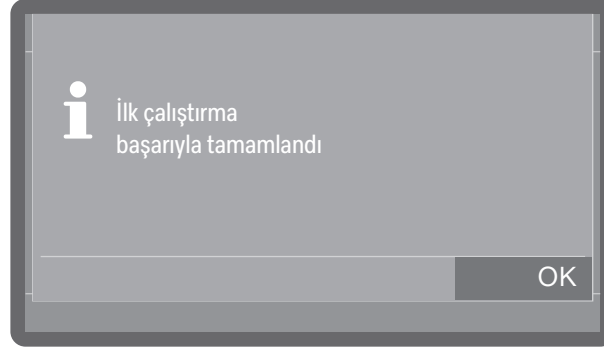
- Seçeneklerden birini seçiniz.

Faydalı bilgi: Ayar seçeneklerine ilişkin ayrıntılı bilgiler için bkz.

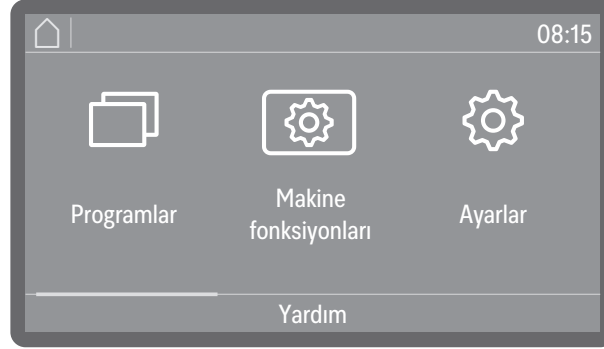
► Gelişmiş ayarlar ► Bakım ve servis ► Dozaj sistemleri.

İşletime alma işlemi tamamlandı

İşletime alma işlemi, aşağıdaki bildirim ile başarıyla tamamlanır.



■ Bildirimi OK ile onaylayınız.



Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi artık kullanıma hazırdır.

Kapağın açılması ve kapatılması

Manuel kilit mekanizması

Manuel kilit mekanizmalı yıkama makineleri için geçerlidir.

Manuel kilit mekanizmalı yıkama makinelerinde kapak, bir program çalıştığı sırada da istenildiği anda açılabilir. Bu durumda özellikle dikkatli olunmalıdır.

Kapağın açılması

⚠ Haşlanma, yanma veya tahriş tehlikesi!

Kapak bir program çalışırken açılırsa dışarıya sıcak su ve işlem kimyasalı çıkabilir. Ayrıca çalışan program durdurulur ve bazı durumlarda iptal edilir.

Kapağı sadece hiçbir bir program çalışmıyorsa açınız.

Kumanda paneli aynı zamanda kapak kulpu görevi görür.



- Kumanda panelinin altındaki kulpu kavrayınız ve kapağı aşağıya doğru açınız.

Kapağın kapatılması

- Kapağın kapanma alanında herhangi bir nesne veya yıkanan malzeme bulunmamasına dikkat ediniz.

⚠ Ezilmeler nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Kapağın kapanma alanına elinizi sokmayınız. Ezilme tehlikesi söz konusudur.

- Kapağı yukarı kaldırınız ve bastırabildiğiniz kadar bastırınız.

Comfort kapak kilidi

Otomatik kapak açma sistemine sahip yıkama makineleri için geçerlidir.

Yıkama kabini kapağı, kullanımı rahat bir kapak kilidi mekanizması ile donatılmıştır. Bu mekanizma kapak kapatıldığında, kapağı otomatik olarak nihai konuma çekerek gerekli sızdırmazlığı sağlar. Bu şekilde kapak otomatik olarak kilitlenir.

Kapağın açılması

Elektronik olarak kilitlenen bir kapak, aşağıda belirtilen koşullar altında açılabilir:

- Makine elektrik şebekesine bağlanmıştır ve Açma/Kapama  tuşu yanmaktadır
- Kapak tuşu  sembolü yanmaktadır
- Kapağı açmak için kapak tuşuna  basınız.

Kapak kilidi, kapağı bir miktar açar.



- Kapağı açınız. Kumanda paneli aynı zamanda kapak kulpu görevi görür. Kumanda panelinin altındaki kulpu kavrayınız ve kapağı aşağıya doğru açınız.

Bir program döngüsü tamamlandıktan sonra yıkama kabiniindeki sıcaklık yükselmiş olabilir. 60 °C üzeri sıcaklıklarda, kapak tuşuna  basıldıktan sonra ekranda bir uyarı verilir: Sıcak yıkama kabini: Yaralanma tehlikesi. Kapağı açarken dikkat edin.

- Bildirimi OK ile onaylayınız.

Kapağın kapatılması

- Kapağın kapanma alanında herhangi bir nesne veya yıkanan malzeme bulunmamasına dikkat ediniz.

 Ezilmeler nedeniyle yaralanma tehlikesi.
Kapağın kapanma alanına elinizi sokmayınız. Ezilme tehlikesi söz konusudur.

- Kapağı yukarı kaldırınız ve bastırabildiğiniz kadar bastırınız.

AutoClose fonksiyonu etkinleştirildiyse kapak son konuma kadar çekilir.

Faydalı bilgi: AutoClose fonksiyonu ile ilgili ayrıntılı bilgiler için bkz.

- ▶  Makine fonksiyonları ▶ AutoClose.

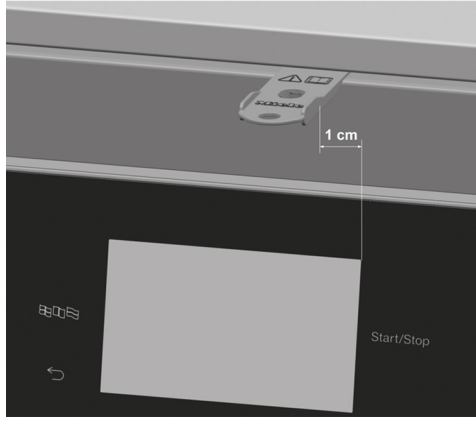
Kapağın açılması ve kapatılması

Kapağın acil kilit açma mekanizması vasıtasıyla açılması

⚠ Haşlanma, yanma veya kimyasal yanığı tehlikesi!
Bir program çalışırken acil kilit açma mekanizması kullanılırsa, dışarıya sıcak su ve işlem kimyasalları çıkabilir. Dezenfektan kullanımında ayrıca zehirli gazların solunması tehlikesi de mevcuttur.
Kapağı acil kilit açma mekanizması vasıtasıyla sadece mutlaka gerekliyse açınız.

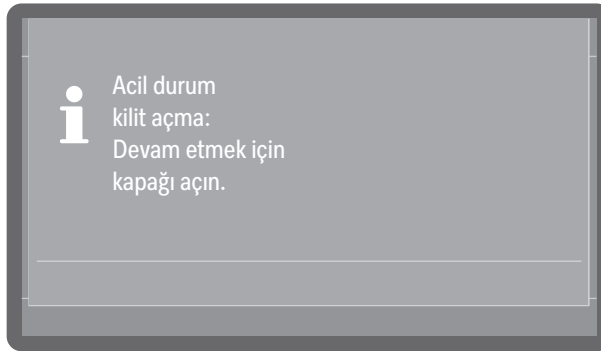
Acil kilit açma mekanizması kapak kilidinin sağında, kapak ve tezgah arasındaki boşlukta bulunur.
Aletin sağ kenarı ile ekranın sağ kenarı arasında 1 cm mesafe olmalıdır.

- Acil kilit açma mekanizmasını serbest bırakmak için kapağa bastırınız.



- Cihazla birlikte verilen aleti yatay olarak kapak ile üst panel veya tezgah arasındaki boşluğa sokunuz.
- Aletle kilit açma mekanizmasına kapağın kilidi duyulur bir şekilde açılıncaya dek bastırınız. Aletle kilit açma mekanizmasına bastırmaya devam ederek kapağı tamamen açınız.

Makinenin gücü açıksa, acil kilit açma mekanizmasının tetiklenmesiyle ekranda şu bildirim görüntülenir:



Bildirim, kapak kapatılarak onaylanır.

Suyun yumuşatılması

Memnun edici temizlik sonuçları elde etmek için yumuşak ve kireçsiz suya ihtiyaç vardır. Sert şebeke suyu durumunda yıkanan malzemelerde ve yıkama kabini duvarlarında beyaz bir katman oluşur.

0,7 mmol/l (4 °dH) ve üstü bir su sertlik derecesine sahip şebeke suyunun yumuşatılması gerekir. Bu yumuşatma işlemi, programın çalışması sırasında entegre su yumuşatma sisteminde otomatik olarak gerçekleşir.

Bunun için su yumuşatma sisteminin tam olarak suyun sertlik derecesine ayarlanmış olması gerekir.

9,0 mmol/l (50 °dH) üzeri bir su sertlik derecesinde su, makineye girmeden önce yumuşaltılmalıdır.

Bunun için kurulum yerindeki su bağlantıları, su bağlantıları için gerekli asgari akış basınçlarını sağlayacak uygun su yumuşlatma sistemleri ile donatılmış olmalıdır, bkz.  “Teknik veriler”.

Daha önce yumuşatılmış suyun su sertlik derecesini belirleyiniz ve bu değeri ekranda ayarlayınız.

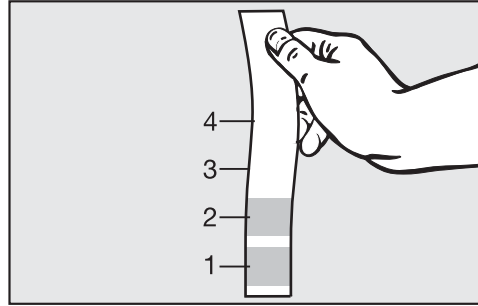
Su sertlik derecesi ayarı

Su sertlik derecesinin belirlenmesi

şebeke suyunun su sertlik derecesini yerel su idaresinden öğrenebilirsiniz.

Alternatif olarak yaklaşık su sertlik derecesini, teslimat kapsamında verilen su sertlik derecesini tayin etmeye yönelik test şeritlerini kullanarak da belirleyebilirsiniz.

- En yakın su bağlantısından bir su örneği alınız.



- Test şeridini yaklaşık 1 saniye bu suya daldırınız. Test şeridindeki alanların tamamı suya daldırılmış olmalıdır.
- Test şeridini sudan çıkarınız ve silkeleyerek fazla sudan arındırınız.

Yaklaşık 1 dakika sonra test şeridinde su sertlik derecesini okuyabilirsiniz.

Test şeridi	Su sertlik derecesi	Ekrandaki ayar
4 alan yeşil	< 3 °dH	3 °dH veya daha düşük
1 alan kırmızı	> 4 °dH–7 °dH	7 °dH
2 alan kırmızı	> 7 °dH–14 °dH	14 °dH
3 alan kırmızı	> 14 °dH–21 °dH	21 °dH
4 alan kırmızı	> 21 °dH	*)

*) Yerel su idaresine başvurunuz, su sertlik derecesini öğreniniz ve bu değeri ekrandan giriniz.

Su sertlik derecesi

Su sertlik derecesinin ayarlanması

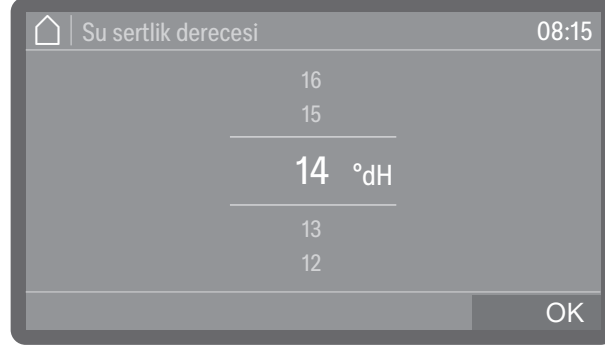
Değişken su sertlik derecesi durumunda daima en yüksek değeri ayarlayınız. Örneğin, su sertlik derecesi 1,4 ile 3,1 mmol/l (8 ile 17 °dH) arasında değişiyorsa, 3,1 mmol/l (17 °dH) olarak ayarlanmalıdır.

Su sertlik derecesi ayarına ilişkin değerler için bkz.  “Ayar tablosu”. Menü, aşağıda belirtilen giriş yolunda kayıtlıdır.

 Gelişmiş ayarlar

Su sertlik derecesi

- Su sertlik derecesi menü öğesini seçiniz.



- Su sertlik derecesini ayarlayınız.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

Ayar tablosu

Su sertlik derecesi 0 ile 9,0 mmol/l (0–50 °dH) arası bir değere ayarlanabilir.

Varsayılan ayar olarak su sertlik derecesi 2,5 mmol/l (14 °dH) olarak ayarlanmıştır.

°dH	°f	mmol/l	Display
0	0	0	0
1	2	0,2	1
2	4	0,4	2
3	5	0,5	3
4	7	0,7	4
5	9	0,9	5
6	11	1,1	6
7	13	1,3	7
8	14	1,4	8
9	16	1,6	9
10	18	1,8	10
11	20	2,0	11
12	22	2,2	12
13	23	2,3	13
14	25	2,5	14*)
15	27	2,7	15
16	29	2,9	16
17	31	3,1	17
18	32	3,2	18
19	34	3,4	19
20	36	3,6	20
21	38	3,8	21
22	40	4,0	22
23	41	4,1	23
24	43	4,3	24
25	45	4,5	25

°dH	°f	mmol/l	Display
26	47	4,7	26
27	49	4,9	27
28	50	5,0	28
29	52	5,2	29
30	54	5,4	30
31	56	5,6	31
32	58	5,8	32
33	59	5,9	33
34	61	6,1	34
35	63	6,3	35
36	65	6,5	36
37	67	6,7	37
38	68	6,8	38
39	70	7,0	39
40	72	7,2	40
41	74	7,4	41
42	76	7,6	42
43	77	7,7	43
44	79	7,9	44
45	81	8,1	45
46	83	8,3	46
47	85	8,5	47
48	86	8,6	48
49	88	8,8	49
50	90	9,0	50

*) Fabrika ayarı

Su sertlik derecesi

Tuz

Su yumuşatma sistemi, suyu düzenli aralıklarla yumuŝatmalıdır. Bunun için özel bir tuza ihtiyaç duyar. Su yumuşatma işlemi bir program çalıŝtırılırken otomatik olarak gerçekleşir.

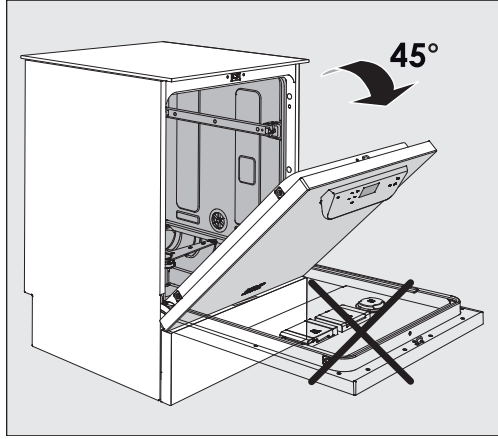
Su sertlik derecesi sürekli olarak 0,7 mmol/l (4  dH) seviyesinin altında ise tuz doldurulmasına gerek yoktur. Bununla birlikte su sertlik derecesinin ayarlanması gereklidir. Bkz.  “Su sertlik derecesinin ayarlanması”.

Tuz doldurma

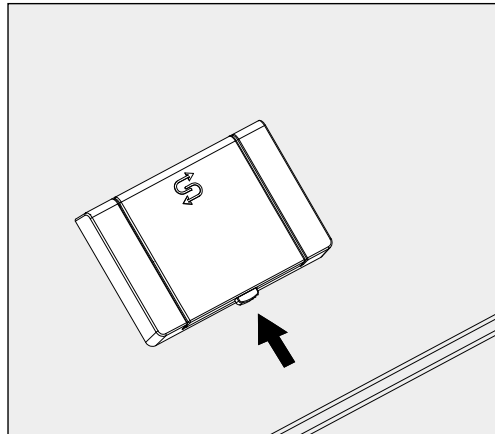
Sadece  zel, mümkün olduğunca büyük taneli tuzlar veya yaklaşık 1–4 mm'lik taneli rafine tuz kullanınız.

Asla sofra tuzu, sığır tuzu veya buz çözme tuzu gibi farklı tuzlar kullanmayınız. Bu tür tuzlar, su yumuşatma sisteminde iŝlev bozukluklarına sebep olan ve suda çözülmeyen bileşenler içerebilir!

 Tuz haznesine yanlıŝlıkla temizlik maddesi doldurulması, su yumuşatma sisteminde tahribata sebep olur!
Tuz haznesine tuz doldururken lütfen elinizdeki tuz ambalajı olduğundan emin olunuz.

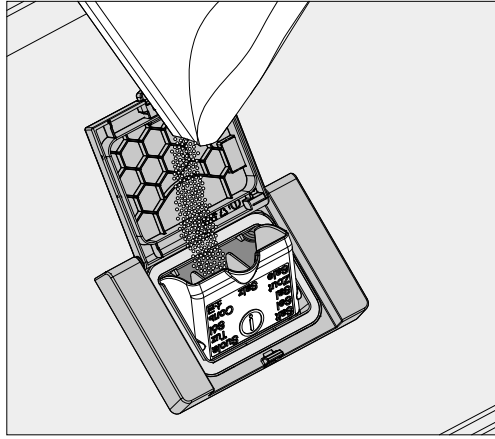


- Kapağı yaklaşık 45  derece açınız. Bu şekilde tuz hazneye ideal bir şekilde girer.



- Tuz haznesindeki sarı kilit düğmesine basınız . Haznenin kapağı yuvarı doğru açılır.
- Doldurma hunisini açınız.

Hazne, tuzun cinsine bağlı olarak yaklaşık 1,4 ile 2 kg arası tuz alır.



⚠ Tuz haznesine asla su doldurmayınız!
Hazne tuz doldurulurken taşabilir.

- Hazneye en fazla huni tekrar kolayca kapanabilecek kadar tuz doldurunuz. Hazneye 2 kilodan fazla tuz doldurmayınız.

Tuz doldurulurken hazneden dışarı su (tuzlu su) taşabilir.

- Doldurma bölgesini ve özellikle haznenin contasını tuz kalıntılarından temizleyiniz. Fakat tuz kalıntılarını akan su ile temizlemeyiniz, zira bu, tuz haznesinin taşmasına sebep olabilir.
- Hazneyi kapatınız. Yıkama suyunun hazneye girmemesi için haznenin kapağının sıkıca kapatılmış olduğundan emin olunuz.

⚠ Aşırı doldurma durumunda hazneyi güç kullanarak kapatmaya çalışmayınız.

Aşırı doldurulmuş tuz haznesinin güç kullanılarak kapatılması hazne-
de hasarlara yol açabilir.

Hazneyi kapatmadan önce fazla tuzu alınız.

- Tuz doldurduktan sonra Soğuk suyla durulama programını başlatınız.

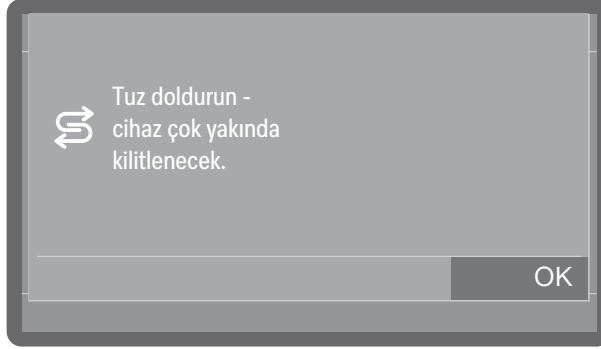
Böylece olası tuz kalıntıları ve taşan tuzlu su çözülür, seyreltilir ve suyla atılır.

Tuz kalıntıları ve taşan tuzlu su, temizlenmediği takdirde korozyon
kaynaklı hasarlara sebep olur.

Su sertlik derecesi

Yetersiz tuz göstergesi

Tuz haznesindeki doluluk seviyesi düşükse ve bir rejenerasyon gerçekleştiyse ekranda şu uyarı görüntülenir:



- Bildirimi OK ile onaylayınız.
- Hazneye tuz ekleyiniz, bkz.  “Tuz doldurma”.

Bildirim ilk defa görüntüleniyorsa ayarlanmış olan su sertlik derecesine bağlı olarak başka program çalıştırmaya devam edilebilir. Tuz eklenmezse bu bildirim her program sonunda tekrar görüntülenir.

Rejenerasyon uyarısı



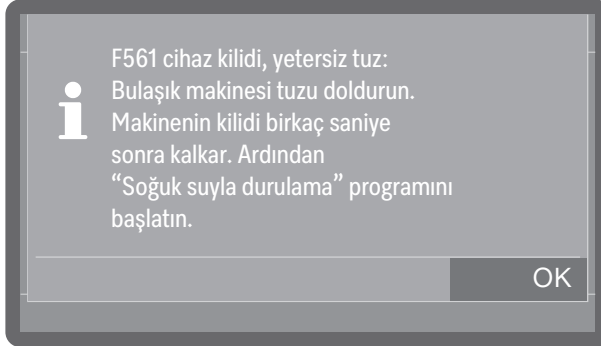
Uygulanacak rejenerasyon işleminin, kaç yıkama döngüsü öncesinde hatırlatılmasını istediğinizi ayarlayabilirsiniz, bkz. ►  Gelişmiş ayarlar
► Bakım ve servis ► Rejenerasyon notu.

Yetersiz tuz dolayısıyla makine engellemesinin kaldırılması

Su yumuşatma sistemindeki tuzlu su bittiyse, ekranda bir hata gösterilir ve makinenin bundan böyle kullanımı engellenir.



- Uyarı işaretine tıklayarak hatayı onaylayınız.



- Ekranda gösterilen talimatları uygulayınız ve tuz ekleyiniz, bkz.  "Tuz doldurma".

Tuz doldurulduktan kısa bir süre sonra makine tekrar otomatik olarak kullanıma açılır.

Yük taşıyıcının seçilmesi

Yıkama makinesi bir üst ve bir de alt sepet veya bir mobil raf ünitesi ile donatılabilir; bunlar türlerine ve şekillerine göre farklı ek bölmeler ve modüllerle donatılabilir ve özel aksesuarlarla değiştirilebilir.

Yük taşıyıcılar ve diğer aksesuarlar gerçekleştirilecek işleme uygun seçilmelidir.

Münferit uygulama alanlarına ilişkin bilgileri, takip eden sayfalarda ve yük taşıyıcıların (varsa) kullanım kılavuzlarında bulabilirsiniz.

Miele,  “Amacına uygun kullanım” bölümünde belirtilen tüm uygulama alanları için mobil raf ünitesi şeklindeki yük taşıyıcılar, sepetler, modüller, eklentiler ve özel yıkama donanımları sunmaktadır. Buna ilişkin bilgileri Miele firmasından edinebilirsiniz.

Su beslemesi

Püskürtme kollu yük taşıyıcılar ve diğer yıkama donanımları, arka yüzlerinde su beslemesine yönelik bir veya birden fazla bağlantı ucu ile donatılmıştır. Yıkama makinesinin içine sokulduklarında bu uçlar yıkama kabininin arka panelindeki su beslemesine bağlanırlar. Kapalı yıkama kabini kapağı yük taşıyıcıları bulundukları konumlarında sabit tutar. Yıkama kabini arka panelindeki boş bağlantılar mekanik olarak kapalıdır.

Yüksekliği ayarlanabilir üst sepetler

Yüksekliği ayarlanabilen üst sepetlerin yüksekliği, farklı yüksekliklere sahip malzemelerin yeniden kullanıma hazırlanması için 3 cm'lik adımlar ile 3 konumda ayarlanabilir.

Yükseklik ayarı için üst sepetin yanlarındaki makaralı taşıyıcılar ve sepet arka yüzündeki su bağlantısının yeri değiştirilmelidir. Makaralı taşıyıcılar 2'şer vida ile üst sepete takılıdır. Su bağlantısı, şu bileşenlerden oluşur:

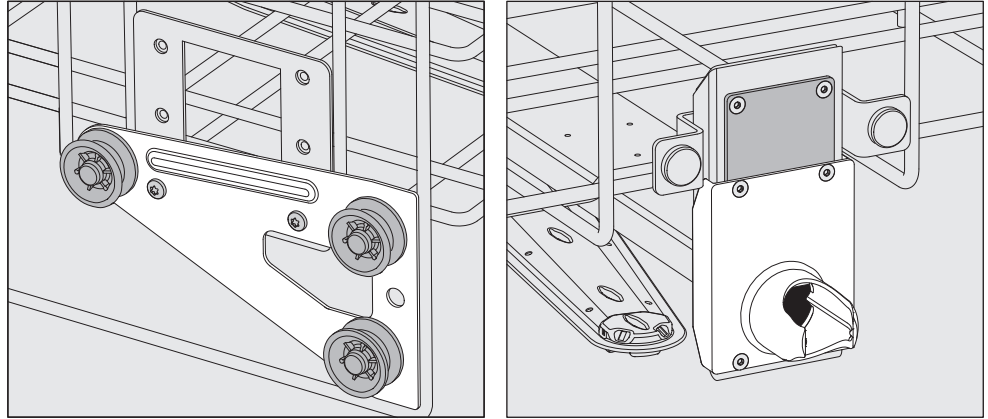
- 2 adet delikli paslanmaz çelik levha,
- plastik bir bağlantı ucu ve
- 6 adet vida.

Üst sepetlerin yerini sadece yatay olarak değiştirin. Sepetler eğimli (bir tarafı yukarıda, bir tarafı aşağıda) takılmak üzere tasarlanmamıştır.

Yükseklik ayarıyla üst ve alt sepetin doldurma yüksekliği değişir.

Üst konumun ayarlanması

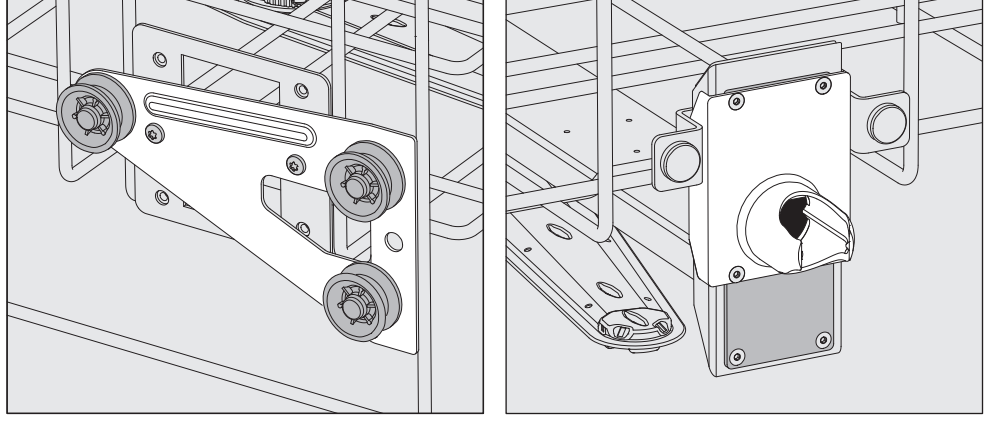
- Üst sepeti, çekebildiğiniz kadar öne çekip kaldırarak raylardan çıkarınız.
- Makaralı taşıyıcıları ve su bağlantısını sökünüz.



- İki yandaki makaralı taşıyıcıları en alt konuma vidalayınız.
- Paslanmaz çelik levhayı su giriş borusundaki deliklerin üzerine, en üstteki delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Paslanmaz çelik levhayı üstten 2 vida ile tespit ediniz. Bağlantı ucunu paslanmaz çelik levhanın alt deliğine, orta delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Bağlantı ucunu 4 vida ile tespit ediniz.

Orta konumun ayarlanması

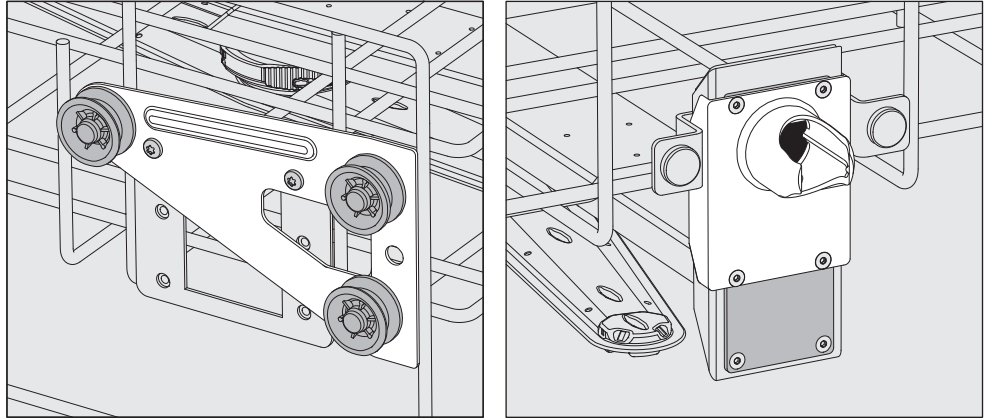
- Üst sepeti, çekebildiğiniz kadar öne çekip kaldırarak raylardan çıkarınız.
- Makaralı taşıyıcıları ve su bağlantısını sökünüz.



- İki yandaki makaralı taşıyıcıları ortadaki konuma sıkıca vidalayınız.
- Paslanmaz çelik levhayı su giriş borusundaki deliklerin üzerine, en dıştaki delikler kapanacak şekilde yerleştiriniz. Paslanmaz çelik levhayı üstten veya alttan 2 vida ile tespit ediniz. Bağlantı ucunu paslanmaz çelik levhanın orta deliğine en dıştaki delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Bağlantı ucunu 4 vida ile tespit ediniz.

Alt konumun ayarlanması

- Üst sepeti, çekebildiğiniz kadar öne çekip kaldırarak raylardan çıkarınız.
- Makaralı taşıyıcıları ve su bağlantısını sökünüz.



- İki yandaki makaralı taşıyıcıları en üst konuma sıkıca vidalayınız.
- Paslanmaz çelik levhayı su giriş borusundaki deliklerin üzerine, en alttaki delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Paslanmaz çelik levhayı alttan 2 vida ile tespit ediniz. Bağlantı ucunu paslanmaz çelik levhanın en üst deliğine ortadaki delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Bağlantı ucunu 4 vida ile tespit ediniz.

Son olarak kontrol edilmesi gerekenler:

- Üst sepeti tekrar raylar üzerine yerleştiriniz ve su bağlantısının montajının doğruluğunu kontrol etmek üzere dikkatli bir şekilde içeriye doğru itiniz.

Yıkama suyu basıncı ölçümü

Püskürtme kolları, enjektör modülleri veya başka yıkama bağlantıları olan tüm yük taşıyıcılarında, yıkama basıncı gerektiğinde, örneğin performans testlerinin bir parçası olarak ölçülebilir.

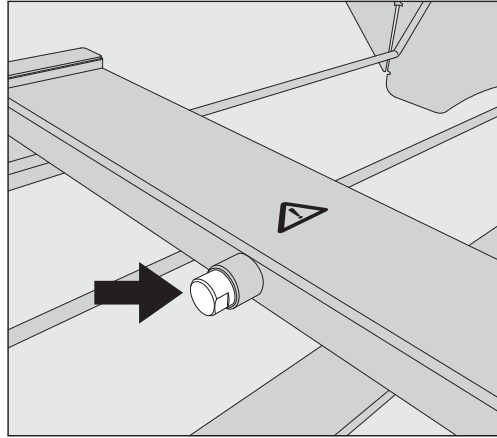
Yıkama suyu basıncı ölçümüne yönelik ölçüm girişi

Püskürtme kolları ve ek enjektör modüllü veya başka yıkama suyu bağlantılı yük taşıyıcılarda, yıkama suyu basıncı ölçümü için enjektör modülünün veya diğer yıkama suyu bağlantılarının üzerinde bir bağlantı öngörülmüştür. Kesin konum yük taşıyıcıların kullanım kılavuzlarında açıklanmıştır.

Püskürtme kolları olan ve başka yıkama bağlantıları olmayan yük taşıyıcılarda, püskürtme kollarının su giriş borusunun yanında yıkama suyu basıncı ölçümü için bir giriş bulunur. Giriş bir uyarı sembolü ⚠ ile işaretlenmiş ve bir kör tapa ile kapatılmıştır.

⚠ Bir ⚠ uyarı sembolü ile işaretlenmiş tüm ölçüm girişleri, sadece yıkama basıncı ölçümü için öngörülmüştür.
Bu ölçüm girişlerine yıkanacak malzeme veya yıkama donanımı bağlamayınız.

Ölçümün gerçekleştirilmesi



- Yıkama suyu basıncı ölçümü için kör tapayı bir Luer kilidi adaptörü ile değiştiriniz.

E 447 gibi uygun Luer kilidi adaptörleri Miele firmasından temin edilebilir.

- Ölçümü gerçekleştiriniz.
- Ölçümden sonra ölçüm girişini kör tapa ile tekrar kapatınız.

Yıkıncak malzemelerin yerleştirilmesi



Kontamine malzeme nedeniyle sağlık riski.

Kontamine malzeme, kontaminasyon türüne bağlı olarak enfeksiyonlar, zehirlenmeler veya yaralanmalar gibi çeşitli sağlık risklerine yol açabilir.

Kontamine malzemeler ile yapılan işlemlerde, kişilerin korunmasına ilişkin gerekli tüm koruyucu tedbirlere uyulduğundan emin olunuz. Örneğin koruyucu eldivenler takınız ve uygun yardımcı araçlar kullanınız.



Sadece  reticileri tarafından yeniden kullanım için makinede işleme tabi tutulabileceği beyan edilmiş olan malzemeleri yıkayınız ve özel yeniden işleme talimatlarını dikkate alınız.

Solunum cihazı filtrelerinin ve tek kullanımlık malzemelerin yeniden kullanım için işlenmesine izin verilmez.

- Parçalara ayrılabilen malzemeleri mümkünse üreticileri tarafından verilen bilgiler doğrultusunda parçalarına ayırınız ve her bir parçayı ayrı olarak yıkayınız.
- Hafif malzemeleri ve küçük parçaları, yıkama kabinde savrulmalarını için sadece özel, kapatılabilir küçük parça sepetlerinde işleme tabi tutunuz.
- Malzemelerin, tüm yüzeyleri yıkama suyu ile yıkıncak şekilde yerleştirilmesi gerekir. Ancak bu şekilde düzgün temizlenebilirler.
- Yıkıncak malzemeler temizlenmeleri  nlenecek kadar yakın veya yan yana durmamalıdır.
- Temizliği önlediği için yıkıncak malzemeler i  içe yerleştirilmemeli ve birbirinin üzerini kapatmamalıdır.
- İçinde boşluk bulunan malzemelerin içi yıkama suyu ile tamamen yıkanmalıdır. Bunun için yıkıncak malzemeye uygun ve özel yük taşıyıcılar ve yıkama donanımları gereklidir.
- Püskürtme kolları, çok yüksek veya alttan çıkıntı yapan malzemeler tarafından engellenmemelidir.
- Nikel veya krom kaplı malzemeler ile alüminyum malzemeler yeniden kullanım için makinede işlemeye sınırlı olarak uygundur. Bu yıkıncak malzeme için çok özel proses koşulları gereklidir.
- Paslanabilir demir içeren malzemeler, ne yıkanmak üzere ne de kir olarak yıkama kabine girmelidir.

Uygun yük taşıyıcılar, yıkama ekipmanları ve diğer aksesuarlar Miele firmasından temin edilebilir.

Yıkanan malzemenin hazırlanması



Tutuşabilir gazlar nedeniyle patlama tehlikesi.

Tutuşma noktası 21 °C'nin altında olan yanıcı çözücülerden gaz salınır ve tutuşabilir gaz karışımları oluşabilir.

Yıkama kabinine üzerinde sadece eser miktarda çözücü bulunan malzemeler doldurunuz.

Doldurduktan hemen sonra bir yeniden kullanıma hazırlama programı başlatınız.



Çözücüler nedeniyle maddi hasar.

Çözücüler makinenin elastomerlerine ve plastiklerine zarar verebilir ve sızıntılara yol açabilir.

Yıkama kabinine üzerinde sadece eser miktarda çözücü bulunan malzemeler doldurunuz.

Doldurduktan hemen sonra bir yeniden kullanıma hazırlama programı başlatınız.



Korozyon nedeniyle maddi hasar.

Klorür içeren çözeltiler, özellikle hidroklorik asit ve aşındırıcı demir içeren malzemeler, makinenin paslanmaz çeliğinde ve yük taşıyıcısında korozyona neden olur.

Yıkama kabinine klorür içeren çözeltiler girmesine izin vermeyiniz.

Yıkama kabinine paslanabilir demir içerikli maddeler koymayınız.



Kontamine malzeme nedeniyle sağlık riski.

Kontamine malzemeler, kontaminasyonun türüne bağlı olarak enfeksiyon, zehirlenme veya yaralanma gibi çeşitli sağlık risklerine yol açabilir.

Kontamine malzemeler ile yapılan işlemlerde, örneğin koruyucu eldiven takılması gibi gerekli tüm koruyucu tedbirlerin alınmasını sağlayınız.

- Ön temizlik ve ön işlem için yıkanacak malzemelerin üreticisinin talimatlarını dikkate alınız.
- İş ve kurumları yıkanan malzemenin üreticisi tarafından öngörüldüğü şekilde temizleyiniz.
- Yıkanacak malzemeleri, malzeme üreticisinin talimatlarına göre parçalarına ayırınız.
- Küçük parçaları, emniyet altına almak için uygun küçük parça sepetlerine koyunuz.

Renk kodlarını dikkate alınız.

Yük taşıyıcıların üzerindeki konumlar ve küçük parça sepetlerindeki bölmeler, küçük parçaları ve büyük malzemelerle eşleştirmek üzere işaretlemek için renkli etiketler kullanılarak işaretlenebilir.

Program başlatılmadan önceki kontroller

Bir program başlatılmadan önce aşağıda belirtilen hususları mutlaka kontrol ediniz (görsel kontrol):

- Yıkanan malzeme düzgün yerleştirilmiş/bağlanmış mı?
- Öngörülen doldurma şablonuna uyulmuş mu?
- Solunum regülatörlerinin, temiz hava solunum cihazlarının veya temiz hava solunum cihazlarına yönelik taşıyıcı çerçevelerin yeniden işlenerek kullanıma hazırlanması için basınç depolarında yeterli basınçlı hava mevcut mu?
- Püskürtme kolları temiz mi ve serbestçe dönebiliyor mu?
- Süzgeç kombinasyonu kirlerden arındırılmış ve sıkıca kilitlemiş mi? Varsa, büyük kirleri alınız, gerekirse süzgeç kombinasyonunu temizleyiniz.
- Püskürtme kollu veya püskürtme uçlu, sulama manşonlu ve başka yıkama donanımlı yük taşıyıcılar su beslemesine doğru bağlandı mı?
- Hazneler işlem kimyasalları ile yeterince dolu mu?

Malzemelerin yeniden kullanım için işlenmesinden sonra

Kontroller

Her program sona erdikten sonra aşağıda belirtilen hususları kontrol ediniz:

- Yeniden kullanım için işlemenin ardından basınç depolarında yeterli miktarda basınçlı hava mevcut mu?
- Yıkanan malzemelerin temizlik sonuçlarını gözle kontrol ediniz.
- Basınç hortumları, basınç depolarının hızlı bağlantı kaplinlerinden çözülmüş mü?

⚠ Sağlık riski

Yeniden kullanıma hazırlama sırasında solunum regülatörlerine basınç yetersiz kalırsa veya hortumlar hızlı bağlantı kaplinlerinden çözülmüşse, solunum regülatörlerinin iç kısmına yıkama suyu veya partikül girebilir. Yıkama suyu, sağlığa zararlı temizlik maddesi ve dezenfektan içerebilir.

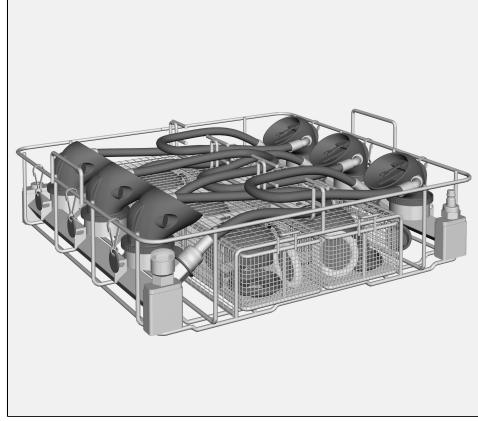
Her iki durumda da solunum regülatörlerinin iç kısmı, tekrar kullanılmadan önce üreticisinin talimatları doğrultusunda yıkanmalı ve kurutulmalıdır.

- Yıkama makinesi bir kurutma ünitesi ile donatılmışsa, yıkanan malzemenin kurutma sonucunu görsel olarak kontrol ediniz.

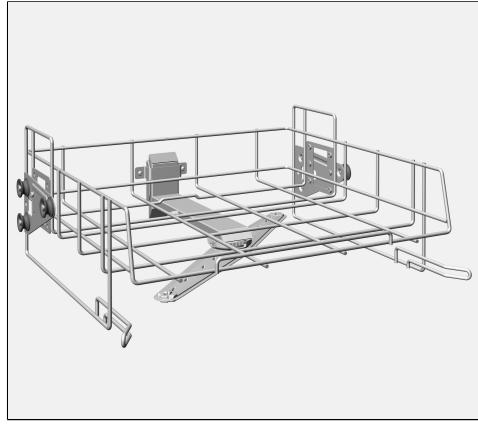
Bakım, temizlik ve çalışma kontrollerini yapınız.

Yeniden kullanıma hazırlandıktan sonra, malzemenin üreticisi tarafından öngörülen tüm bakımları, temizlik faaliyetlerini ve çalışma kontrollerini uygulayınız.

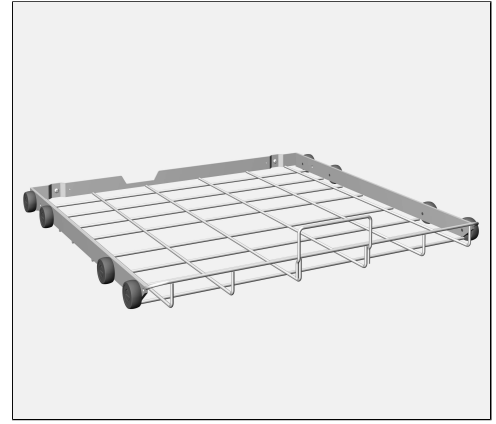
Solunum regülatörleri



APFD 200



A 101



A 151

Solunum regülatörlerinin yeniden kullanıma hazırlanması için, örneğin APFD 200 gibi özel eklentiler gereklidir. APFD 200 eklentisi, üst sepet A 101 veya alt sepet A 151 ile birlikte kullanılabilir. Bunun için yüksekliği ayarlanabilen üst sepet A 101, en alt konuma ayarlanmalıdır, bkz.  "Üst sepet yüksekliğinin ayarlanması".

Yeniden kullanıma hazırlıktan sonra

- Hortumların hızlı bağlantı kaplinlerinden çözülüp çözülmediğini ve basınç göstergesinin basınç deposunda yeterli basınç bulunduğunu gösterip göstermediğinizi kontrol ediniz.

Basınç göstergesi düşük basınç gösteriyorsa veya hortumlar hızlı bağlantı kaplinlerinden çözüldüyse, solunum regülatörlerinin iç kısmı, tekrar kullanılmadan önce üreticisinin talimatları doğrultusunda yıkanmalı ve kurutulmalıdır.

Yaralanma tehlikesi.

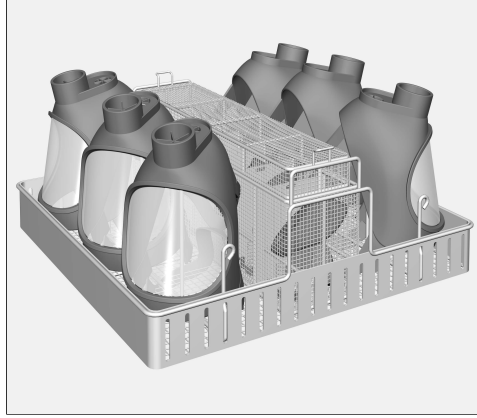
Hızlı bağlantı kaplinlerinin çözülmesi sırasında dışarı çıkan basınçlı hava, hortumu kontrolsüz bir şekilde savurabilir. Hortumun ucunda bulunan adaptör parçası sizi yaralayabilir.

Hortumun ucundaki adaptör parçasını, dışarı çıkan basınçlı hava nedeniyle savrulmaması için sıkıca tutunuz.

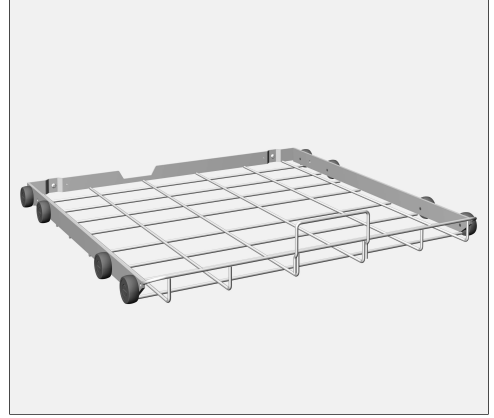
- Hortumları, hızlı bağlantı kaplinlerinin manşetlerini geriye çekerek çözünüz.

- Solunum regülatörlerini alınız ve çukur parçaların içinde kalmış olabilecek suyu yıkama kabinine veya kullanım yerindeki bir boşaltma teknesine boşaltınız.
- Solunum regülatörü üreticisinin kurutmaya, parçaların birleştirilmesine ve aşınma parçalarının değiştirilmesine ilişkin talimatlarına uyunuz.

Solunum maskeleri



APFD 201



A 151

Solunum maskelerinin yeniden işlenerek kullanıma hazırlanması için alt sepet taşıyıcı A 151 ile birlikte APFD 201 eklentisinin kullanılması öngörülmüştür. Bunun için maskeler, eklentinin tutucularına takılır.

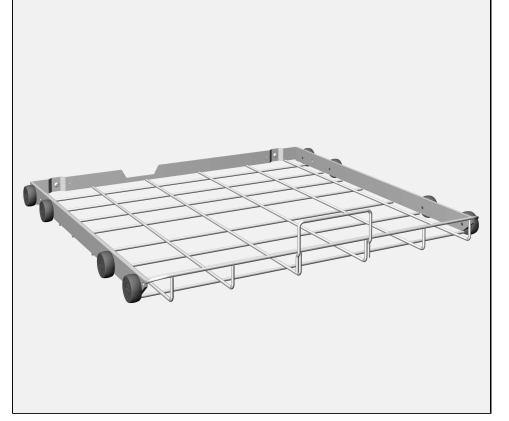
Yeniden kullanıma hazırlıktan sonra

- Solunum maskelerini alınız ve çukur parçaların içinde kalmış olabilecek suyu yıkama kabinine veya kullanım yerindeki bir boşaltma teknesine boşaltınız.
- Solunum maskeleri üreticisinin kurutmaya, parçaların birleştirilmesine ve aşınma parçalarının değiştirilmesine ilişkin talimatlarına uyunuz.

Temiz hava solunum cihazlarına yönelik taşıyıcı çerçeve



APFD 203



A 151

Temiz hava solunum cihazlarına yönelik taşıyıcı çerçevenin yeniden kullanıma hazırlanması için alt sepet taşıyıcı A 151 ile birlikte APFD 203 eklentisi kullanılabilir.

Yeniden kullanıma hazırlıktan sonra

- Taşıyıcı çerçeveyi çıkarınız ve çukur parçaların içinde kalmış olabilecek suyu yıkama kabinine veya kullanım yerindeki bir boşaltma teknesine boşaltınız.
- Taşıyıcı çerçeve üreticisinin kurutma ve bakım talimatlarına uyunuz.

Taşıyıcı çerçeve temizlendikten sonra tekrar kullanılmadan önce, örneğin basınç göstergeleri gibi mevcut olabilecek pnömatik ve elektronik bileşenlerin işleyişi, üretici talimatlarında öngörülen şekilde kontrol edilmelidir.

İşlem kimyasallarının doldurulması ve dozajı

İşlem kimyasalları

⚠ Uygun olmayan işlem kimyasalı sonucu sağlık riski.
Uygun olmayan işlem kimyasallarının kullanımı, genel olarak istenmeyen yeniden işleme sonuçlarına yol açar ve bedensel yaralanmalara ve maddi hasarlara neden olabilir.
Sadece yıkama makinesine özel işlem kimyasalları kullanınız ve ilgili üreticinin kullanım talimatlarını dikkate alınız.
Üreticinin toksik olarak zararsız kalıntı miktarlara ilişkin verdiği bilgileri mutlaka dikkate alınız.

⚠ İşlem kimyasalı sonucu sağlık riski.
İşlem kimyasalları, kısmen aşındırıcı ve tahriş edici maddelerdir. İşlem kimyasalları kullanımında, geçerli güvenlik yönetmeliklerini ve işlem kimyasalları üreticisinin güvenlik bilgi formlarını dikkate alınız. İşlem kimyasalları üreticileri tarafından talep edilen tüm koruyucu tedbirleri alınız; örneğin koruyucu gözlükler veya koruyucu eldivenler kullanınız.

⚠ Yıkanan malzemenin zarar görmesi.
Örneğin sıcaklık veya işlem kimyasalı dozaj konsantrasyonu gibi program parametreleri, bazı durumlarda yıkanan malzemenin materyallerine zarar verebilir.
Yıkacak malzemenin üreticisinin parametrelerini dikkate alınız ve gerekiyorsa programları uyumlu hale getiriniz. Gerekiyorsa yıkacak malzemelerin üreticilerine veya Miele müşteri hizmetlerine danışınız.

Yüksek viskoziteli işlem kimyasalları dozaj takibini olumsuz etkileyerek kesin olmayan ölçümlere sebep olabilir. Bu durumda Miele müşteri hizmetlerine başvurunuz ve gerekli tedbirleri öğreniniz.

Uygun işlem kimyasallarına ilişkin bilgileri Miele firmasından edinebilirsiniz.

İşlem kimyasallarının güvenlik bilgi formları, yıkama makinesinin işletimi sırasında kolayca erişilebilir olmalıdır.

Nötralizasyon maddesi

Nötralizasyon maddesi, dahili bir dozaj sistemi üzerinde dozajlanır. Nötrleştirici (pH değeri: asidik), alkali temizlik maddelerinin yıkanan malzemenin yüzeyinde nötralize olmasını sağlar.

Temizlik maddesi

Yıkama makinesi sadece sıvı temizlik maddeleri ile kullanım için tasarlanmıştır. Sıvı temizlik maddesi, harici bir bidondan bir emiş borusu üzerinden dozajlanır.

Özel kirler bazı koşullarda başka temizlik ve katkı maddesi kombinasyonlarını gerekli kılabilir. Bu durumlarda Miele müşteri hizmetleri size bilgi sunacaktır.

Dozaj sistemleri

Yıkama makinesi, aşağıda belirtilen işlem kimyasallarının dozajlanması için tasarlanmıştır:

- Temizlik maddesi
Sıvı temizlik maddeleri, modele bağlı olarak dahili bir dozaj sistemi üzerinden veya harici bir DOS modülü yardımıyla dozajlanır.
- Nötralizasyon maddesi
Dozaj, bir emiş borusu aracılığıyla bir bidondan alınarak gerçekleşir.
- Katkı maddesi
Diğer sıvı işlem kimyasalları, harici DOS modülleri üzerinden dozajlanabilir.

Emiş borularının renk kodları

Sıvı işlem kimyasalları, harici bidonlarda emiş boruları üzerinden makineye beslenir. Renk kodlaması boruların tahsisini kolaylaştırır.

Miele tarafından kullanılan ve tavsiye edilen renk kodları:

- | | |
|------------|--|
| - Mavi: | Temizlik maddesi için |
| - Kırmızı: | Nötleştirici için |
| - Yeşil: | Kimyasal dezenfektan veya ikinci bir temizlik maddesi için |
| - Beyaz: | Asit içeren işlem kimyasalı için |
| - Sarı: | Serbest işaretleme için |

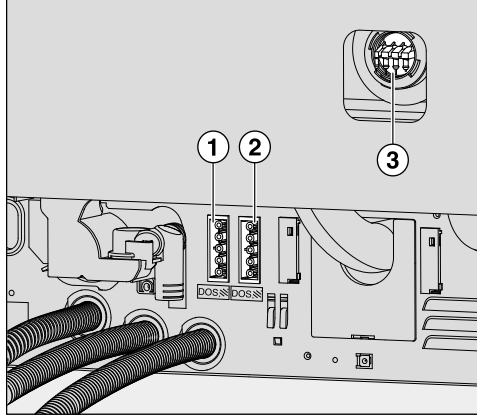
DOS modülleri

Gerektiğinde sıvı işlem kimyasalları için bir harici dozaj modülü (DOS modülü) eklenebilir. Bağlantı yeri sayısı, modele göre farklılık gösterir. Harici DOS modülleri, müşteri hizmetleri tarafından eklenir. Dahili dozaj sistemleri sonradan eklenemez.

DOS modüllerinin bağlanması

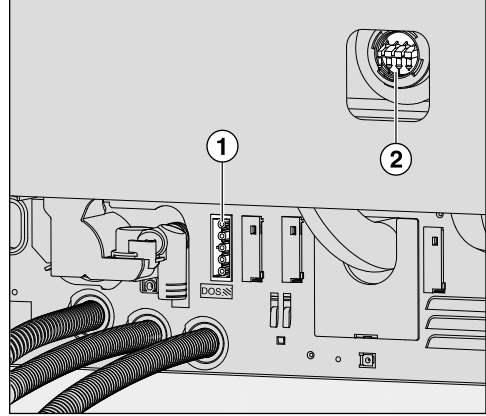
DOS modülleri ile birlikte montaj kılavuzları verilir.

2 DOS modülü bağlantısı



- ① Güç beslemesi bağlantısı
- ② Güç beslemesi bağlantısı
- ③ Dozaj hortumları bağlantıları

1 DOS modülü bağlantısı



- ① Güç beslemesi bağlantısı
- ② Dozaj hortumu bağlantısı

DOS modülleri, güç beslemesi üzerinden kumanda edilir. Bağlantıların adlandırmalarını dikkate alınız.

- DOS 1 Temizlik maddesi
 - DOS 4 Ek madde
- Bağlantı, gerektiğinde müşteri hizmetleri tarafından kullanıma açılır.

- Akım beslemesini bağlayınız.
- Dozaj hortumlarının montajı için kullanılmayan bağlantı uçlarından birindeki hortum kelepçesini çözmeniz ve koruyucu kapağı çıkarmanız gerekir.
- Dozaj hortumunu bağlantı ucuna takınız ve bir hortum kelepçesi ile sabitleyiniz.

Kullanılmayan dozaj hortumu bağlantılarından yıkama suyu çıkması için bu bağlantılara koruyucu kapaklar takılmalıdır.

Harici kabın değiştirilmesi

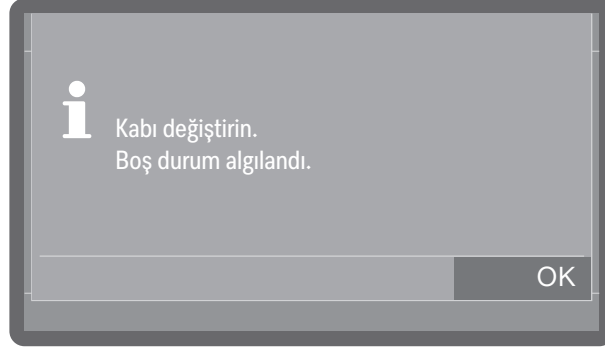


Uygun olmayan temizlik ürünü kullanımından kaynaklanan zararlar.

Örneğin ev tipi bulaşık makinelerine yönelik temizlik ürünleri gibi uygun olmayan temizlik ürünlerinin kullanılması, yetersiz yeniden işleme sonuçlarına yol açar.

Sadece solunum regülatörlerinin ve solunum maskelerinin yeniden kullanıma hazırlanmasına yönelik temizlik ürünleri kullanınız.

Bidondaki doluluk seviyesi düştüğünde, sizden bidonu değiştirmeniz istenir. Burada temizlik maddesi için örnek verilmiştir:



- Bildirimi OK ile onaylayınız.

Bidonda hiç işlem kimyasalı kalmadığında, yıkama makinesinin daha fazla kullanılması engellenir.

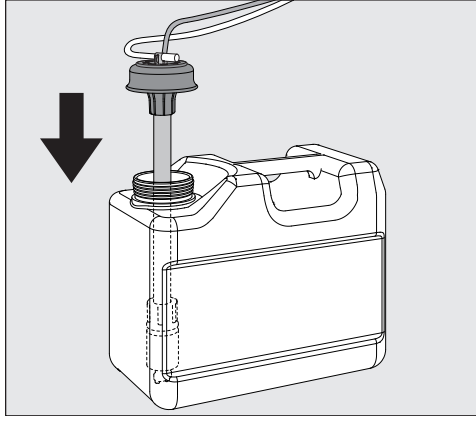
Bu engelleme, bidon değiştirildikten bir süre sonra tekrar kaldırılır.

Boş bidonları, sadece gerekli işlem kimyasallarını içeren bidonlarla değiştiriniz.

Yeniden işlenerek kullanıma hazırlama işleminin sonucu, program bloklarında yanlış işlem kimyasalı dozajından önemli ölçüde olumsuz etkilenebilir. Ayrıca dozaj sisteminde farklı işlem kimyasallarının birbirleriyle karışması, beklenmedik kimyasal tepkimelere yol açabilir. Emiş borularının renk kodlarını dikkate alınız.

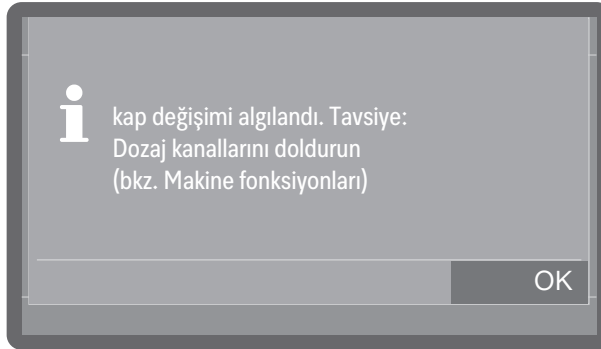
- Bidonu yerinden çıkarınız ve örneğin yıkama kabini kapağı gibi hassas olmayan ve kolay temizlenebilen bir yüzeyin üzerine koyunuz.
- Bidonun kapağını çıkarınız ve emiş borusunu çıkarınız.
- Emiş borusunu yıkama kabini kapağı gibi hassas olmayan ve kolay temizlenebilen bir yüzeyin üzerine koyunuz.
- Boş bidonu dolu bidon ile değiştiriniz.

İşlem kimyasallarının doldurulması ve dozajı



- Emiş borusunu bidonun açıklığından içeri sokunuz ve kapağı yerine oturana kadar aşağı doğru bastırınız.
- Emiş borusunu kaydırarak, bidon tabanına değecek şekilde, bidon büyüklüğüne göre ayarlayınız.
- Dökülmüş olabilecek işlem kimyasalını iyice siliniz.
- Bidonu yıkama makinesinin yanına, zemine veya bitişikteki bir dolabın içine koyunuz. Bidon, yıkama makinesinin üstüne veya yukarısında bir yere konulmamalıdır. Dozaj hortumunun bükülmemesine veya sıkışmamasına dikkat ediniz.

Bidonun değiştirilmesi sırasında dozaj sistemine hava girebilir ve düzgün olmayan dozajlamaya yol açabilir. Bu nedenle, bidon değiştirildikten sonra dozaj sisteminin yeniden doldurulması tavsiye edilir.

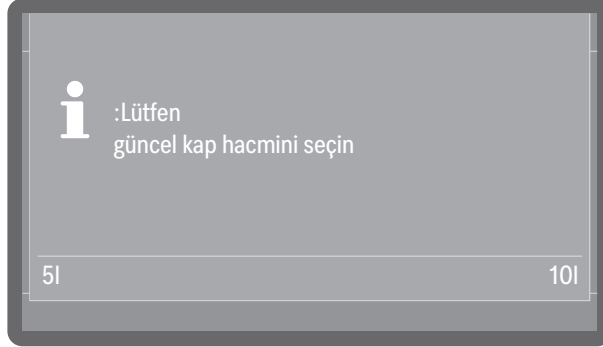


- Bildirimi OK ile onaylayınız.
- Dozaj sistemini doldurmak için ►  Makine fonksiyonları ► Dozaj yolları ► Dozaj yolları dolumu altında gerekli dozaj sistemini seçiniz ve işlemi başlatınız. Doldurma otomatik olarak gerçekleşir.

Bidon kapasitesinin seçilmesi

Doluluk seviyesi ölçme fonksiyonlu yıkama makinelerinde mevcuttur.

Kimyasal madde bidonlarındaki doluluk seviyesini ölçen yıkama makinelerinde (standart donanım), 10 l kapasiteli kaplara yönelik bir emiş borusu daha küçük kaba takıldığında veya büyük bir kap sadece yarısına kadar doluysa, ekranda şu talimat belirir:



- Bidon boyutunu seçiniz.

Dozaj konsantrasyonunun ayarlanması

Dozaj konsantrasyonu ayarı ►  Gelişmiş ayarlar ► Bakım ve servis ► Dozaj sistemleri menüsünde yapılır.

Program seçimi

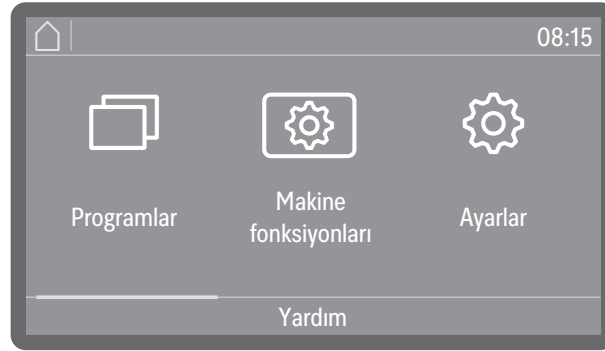
Program seçimini daima yıkanan malzemelerin türü, kirlilik derecesi ve kirlenme türü ve enfeksiyonun önlenmesine ilişkin unsurlara bağlı olarak yapınız.

- Uygulama açıklamalarıyla birlikte tüm programları içeren bir liste için bkz.  “Program tablosu”.
- Kullanım için onaylanmış tüm programlar seçenek olarak sunulur.
- Programların sırası istenildiği gibi değiştirilebilir.

Faydalı bilgi: Programları kullanıma açmak veya engellemek için bkz.

►  Gelişmiş ayarlar ► Program seçenekleri ► Program onayı.

Faydalı bilgi: Programların sırasını değiştirmek için bkz. ►  Gelişmiş ayarlar ► Program seçenekleri ► Favorileri belirle.



-  Programlar üzerine dokununuz ve listeden bir program seçiniz, bkz.  “Program tablosu”.

Bir program seçildikten sonra *Start/Stop* tuşu yanıp sönmeye başlar.  “İptal” tuşu ile program başlamadan önce, örneğin başka bir program seçmek için program seçimine geri dönebilirsiniz. Program başladıktan sonra bunu yapmanız mümkün değildir.

Program bilgileri



(*: ** Program süresi, yapılandırmaya bağlı olarak farklılık gösterir)

Program göstergesindeki bilgi sembolü  aracılığıyla programa ilişkin bilgiler veya programın çalışması sırasında güncel yıkama blokuna ilişkin bilgiler görüntüleyebilirsiniz.

Programın başlatılması

Ek fonksiyonların seçilmesi ve seçiminin kaldırılması

Otomatik kapak açma sistemine ve aktif kurutma fonksiyonuna sahip yıkama makinelerinde mevcuttur.

Program başlatılmadan önce program adlarının yanında gösterilen ek fonksiyonları, üzerine tıklayarak etkinleştirebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz.



(*:** Program süresi, yapılandırmaya bağlı olarak farklılık gösterir)

Etkinleştirilmiş fonksiyonlar renkli olarak vurgulanır. Ek fonksiyon türü ve sayısı, programa ve makine özelliklerine göre farklılık gösterir.

AutoOpen

AutoOpen, kurutmayı destekleyen bir ek fonksiyondur. Program sonunda kapak, yıkama kabini içinde kalmış nemin daha hızlı dışarı çıkması için bir miktar açılır.

Yıkama kabini içindeki sıcaklık sınır değerinin altına düştüğünde kapak açılır. Kapak açılmadan önce ekranda bununla ilgili bir bildirim görüntülenir ve sinyal sesleri etkinse bir sinyal sesi duyulur.

Kurutma

Program ayarlarında kurutma süresi (► Kurutma süresi 2) 'değiştirilebilir' olarak ayarlanmışsa (► Süre değiştirilebilir?: Evet), kurutma süresi yeniden ayarlanabilir. Kurutma süresi 'değiştirilemez' olarak ayarlanmışsa (► Süre değiştirilebilir?: Hayır), ön ayarlı süre geçerli olur, bkz. ► ⚙️ Gelişmiş ayarlar ► Program seçenekleri ► Programları yapılandır ► Kurutma ► Kurutma süresi 2 ► Süre değiştirilebilir?.

Kurutma etkinken program süresi uzar.

Programın hemen başlatılması

■ **Start/Stop** tuşuna basınız (**Start/Stop** tuşu yanar).

Program başladıktan sonra programı değiştirmek mümkün değildir. Çalışmakta olan programları durdurabilirsiniz, bkz. ⓘ “Programın durdurulması”, veya iptal ederek zamanından önce sonlandırabilirsiniz, bkz. ⓘ “Programın iptal edilmesi”.

Programın zamanlayıcı aracılığıyla başlatılması

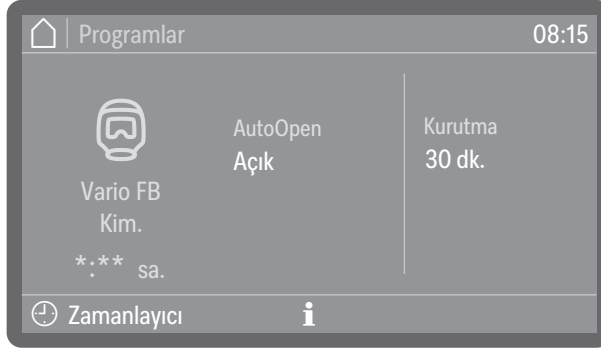
Bir programın başlatılmasını, örneğin gece tarifesinden yararlanmak üzere, geciktirme olanağı mevcuttur. Programın başlatılacağı bir başlangıç zamanı (Baş. sa. :) veya programın sonlandırılması gereken en geç bitiş zamanı (Bitiş saati) ayarlanır. Bu zamanlar için ayarlanmış olan güncel saat esas alınır.

Faydalı bilgi: Güncel saatin ayarlanması, bkz. ► ⚙️ Gelişmiş ayarlar ► Tarih/saat ► Güncel saat

Çalıştırma

Zamanlayıcı ayarı

- Bir program seçiniz.

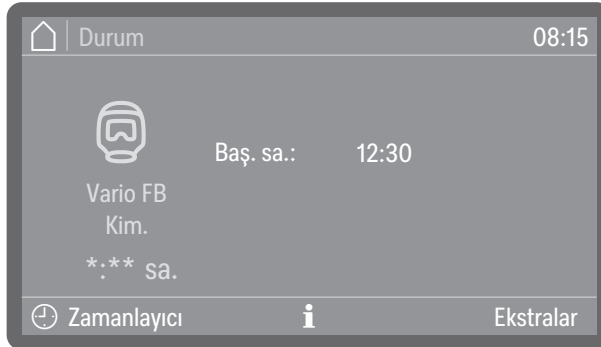


(*: ** Program süresi, yapılandırmaya bağlı olarak farklılık gösterir)

- ⌚ Zamanlayıcı üzerine dokununuz.



- Bir başlangıç zamanı (Baş. sa.:) veya bitiş zamanı (Bitiş saati) seçiniz.
- Saati ayarlayınız.
Sil seçeneğini seçerek girişleri silebilirsiniz.
- Girişlerinizi OK ile onaylayınız.



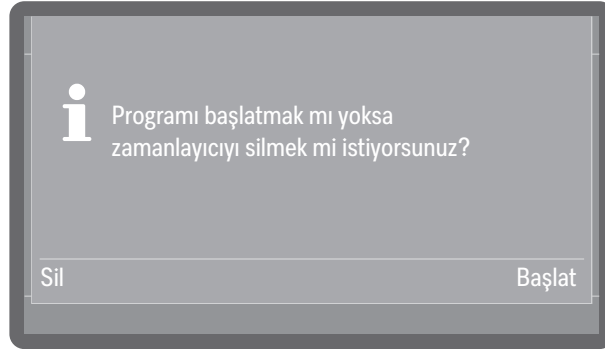
(*: ** Program süresi, yapılandırmaya bağlı olarak farklılık gösterir)

Böylece zamanlayıcı etkinleştirilmiştir. Programa bağlı olarak Ekstralar aracılığıyla, bir sonraki program döngüsü için ek fonksiyonlar etkinleştirilebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz, bkz.  “Ek fonksiyonların seçilmesi ve seçiminin kaldırılması”. Son giriş yapıldıktan belirli bir süre sonra yıkama makinesi, program başlatılana kadar bekleme moduna geçer.

Zamanlayıcının değiştirilmesi

Zamanlayıcının silinmesi

- 🕒 Zamanlayıcı üzerine dokununuz.
- Başlangıç veya bitiş zamanını yeniden giriniz.
- *Start/Stop* tuşuna basınız.



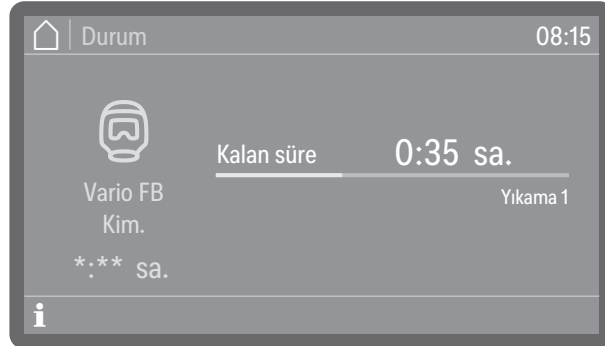
Bu tuşa bastıktan sonra programı hemen başlatmak (**Başlat**) veya sadece zamanlayıcı ayarlarını silmek (**Sil**) seçeneklerinden birini seçmeniz istenir.

- Seçeneklerden birini seçiniz.

Faydalı bilgi: Alternatif olarak yıkama makinesinin gücünü Açma/Kapama 🏠 tuşu ile kapatabilirsiniz; bu şekilde zamanlayıcı otomatik olarak devre dışı bırakılır.

Program akış göstergesi

Bir program başladıktan sonra ekranda program adı, güncel olarak devam eden yıkama bloğunun adı ve kalan süre görüntülenir.



(*.*.* Program süresi, yapılandırmaya bağlı olarak farklılık gösterir)

Program akışı sırasında bilgi sembolüne **i** dokunularak program bilgileri görüntülenebilir.

Sadece güncel olarak devam eden yıkama bloku için ayarlanmış parametreler gösterilir, örneğin:

- Yıkama bloku için önceden bir sıcaklık belirlenmişse, gerçek değer ve hedeflenen değer olarak sıcaklık
- Bir etkime süresi ayarlanmışsa, gerçek değer ve hedeflenen değer olarak etkime süresi
- Döngü numarası
- Hedeflenen değer ve gerçek değer olarak kurutma (donanım versiyonu)

Program sonu

Normal bir şekilde sona eren bir programın ardından *Start/Stop* tuşunun LED'i söner ve ekranda aşağıdaki gösterge belirir.



Kapak tuşu , kapağın açılabilceğini belirtmek amacıyla yanmaya başlar.

Ayrıca yaklaşık 3 saniye boyunca bir sinyal sesi duyulur ve bu sinyal sesi her 30 saniyede bir 3 kez tekrarlanır.

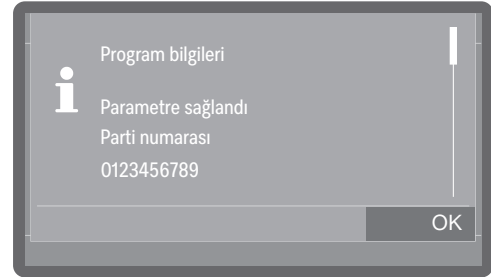
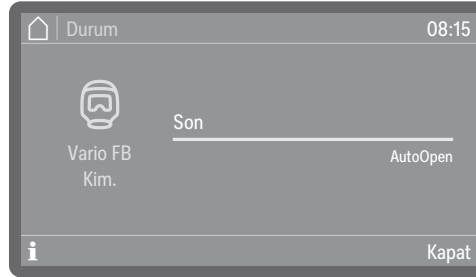
Faydalı bilgi: Sinyal sesleri ayarı ►  Ayarlar ► Ses seviyesi ► Sinyal sesleri menüsünde yapılır.

Program sonunun onaylanması

■ Program sonunu onaylamak için ekran göstergesine dokununuz.

Güncel olarak sistem bildirimleri varsa, bunlar program sona erdikten sonra görüntülenir; örneğin tuz veya işlem kimyasalı yetersizliği tespit edildiyse veya bir sonraki bakım zamanına ilişkin bildirim gibi. Her bir bildirim tek tek OK ile onaylanmalıdır.

Program bilgilerinin görüntülenmesi



Bir program sona erdikten sonra bilgi sembolüne **i** dokunularak program bilgileri görüntülenebilir, örneğin:

- Parametre sağlandı
- Döngü numarası
- Püskürtme kolu takibi etkinleştirildiyse Uygun (sorun yok) veya Uygun değil (sorun var) olarak püskürtme kolu devir sayısı
- Yıkama basıncı takibi etkinleştirildiyse Uygun (sorun yok) veya Uygun değil (sorun var) olarak yıkama basıncı

► Parti kontrolü etkinleştirildiyse, program bilgileri görüntülenebilmesi için önce döngü ekranda belgelendirilmelidir.

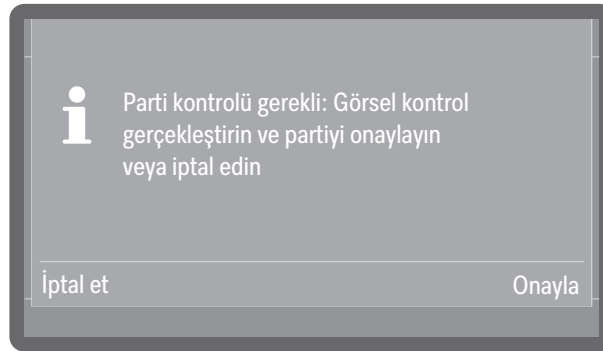
Döngü kontrolü

Döngü kontrolleri gerçekleştiriyorsanız, kontrol sonuçlarını yıkama makinesinin döngü raporlarında belgelendirebilirsiniz. Bu amaç için fonksiyon etkinleştirilmeli ve yetkili her kullanıcı için bir kullanıcı ID'si oluşturulmalıdır, bkz. ▶  Gelişmiş ayarlar ▶ Program seçenekleri ▶ Parti kontrolü.

Yıkama makinesinde döngü kontrolü fonksiyonu etkinse, bir sonraki program başlatılmadan önce tamamlanmış olan programın temizlik sonucu belgelendirilmelidir.

Döngü kontrolünün gerçekleştirilmesi

- Program sonunu onaylayınız.
- Makinenin kapağını açınız, yıkanan malzemeleri çıkarınız ve örneğin görsel kontroller yoluyla temizlik sonucunun kontrolü için gerekli tüm kontrolleri yapınız.
- Kapağı kapatınız ve sonucu ekranda belgelendiriniz.



- Onayla

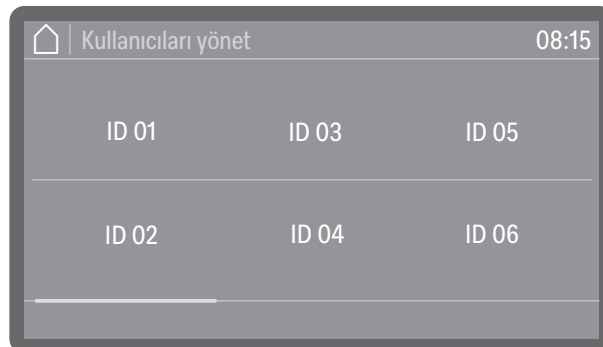
Temizlik sonucu beklentileri karşılamaktadır.

- İptal et

Temizlik sonucu yetersizdir.

İptal edilen döngüdeki yıkanan malzemeleri kullanmaya devam etmeyiniz.
Yıkanan malzeme, yeniden işlenerek kullanıma hazır hale getirilmelidir veya bertaraf edilmelidir.

- Seçeneklerden birini seçiniz.

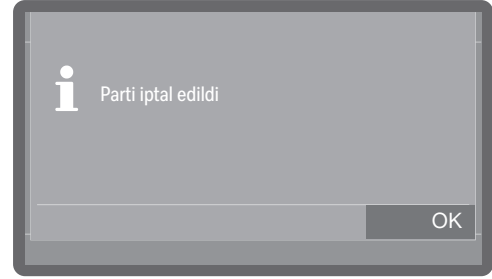
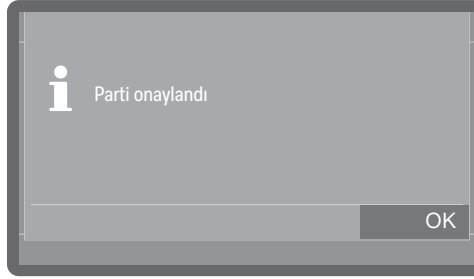


- Kullanıcı ID'sini seçiniz.



- Kişisel PIN kodunuzu giriniz, bkz. “PIN kodu”.

PIN kodu tekrar hatalı girilirse işlem iptal edilir ve sonuç belgelendirilmez. Buna karşın başarısız sonuç dokümantasyonu döngü raporuna kaydedilir.



- Döngü kontrolü sonucunu OK ile onaylayınız.

Böylece temizlik sonucu kullanıcı ID'si ile birlikte döngü raporunda belgelendirilmiş olur.

Kişisel PIN kodunun başkalarına verilmesine izin verilmez. Kullanıcı, PIN kodu aracılığıyla yıkama makinesinde kullanıcı ID'sini doğrular. Kişisel PIN kodu birden fazla kişi tarafından bilinirse, dokümantasyon için kullanıcı ID'sinin hangi kullanıcı tarafından kullanıldığı tespit edilemez.

Programın durdurulması

Çalışmakta olan bir program sadece acil durumlarda, örneğin yıkanan malzemelerin şiddetle birbirine çarpması halinde durdurulmalıdır. Programın durdurulması için yıkama kabini kapağı açılmalıdır.

Faydalı bilgi: Bir programı durdurma olanağı etkinleştirilmiş olmalıdır, bkz. ► Gelişmiş ayarlar ► Program seçenekleri ► Program kesintisi.

- Kapağı açmak için kapak tuşuna basınız.

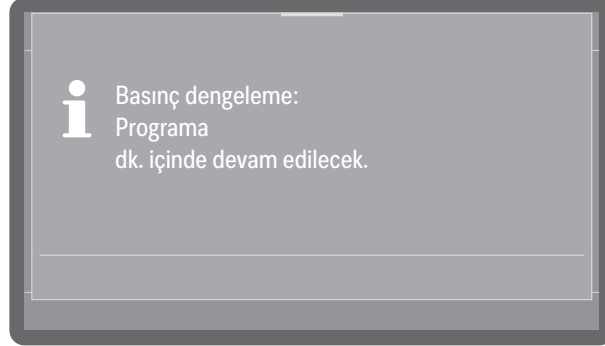
Kapak kilidi etkinleştirildiyse, kapağın kilidinin kaldırılması için öncelikle PIN kodunu girmeniz gerekir, bkz. ► Gelişmiş ayarlar ► Program seçenekleri ► Kapak kilidi kodu. Kilit devre dışıysa, kapağı kod girmeden açabilirsiniz. Bu işlemi iptal ederseniz, PIN kodu girmez veya yanlış PIN kodu girerseniz, program kesintisiz olarak çalışmaya devam eder.

- Kapak kilidi kodunu giriniz.

Yıkama kabininde 60 °C üzeri bir sıcaklık söz konusuysa, ekranda bir uyarı gösterilir:

Sıcak yıkama kabini: Yaralanma tehlikesi. Kapağı açarken dikkat edin.

- Kapak tuşuna  yeniden basarak bildirimi onaylayınız. Bunun üzerine kapağın kilidi açılır ve Comfort kilit açma mekanizması kapağı bir miktar açar.
- Yıkacak malzemeleri sağlam bir şekilde yerleştiriniz.
- Programın devam etmesi için kapağı tekrar kapatınız.



Yıkama kabini içindeki sıcaklık o anda 60 °C'den yüksekse, önce basınç dengelemesi uygulanır. Ardından program devam ettirilir

Program iptali

Bir programın iptal edilmesi durumunda malzemeler kullanım için yeniden makinede işleme tabi tutulmalıdır.

 Sıcak malzeme, yıkama suyu veya sızan buharlar nedeniyle haşlanma, yanma veya kimyasal yanık tehlikesi. Yıkanan malzemeler ve yıkama kabini çok sıcak olabilir. Ayrıca sıcak yıkama suyu veya buhar sızabilir. Kapağı açarken dikkat ediniz! Kapağı yavaşça açınız ve yükselen buharların içinde durmayınız.

Arıza sonucu iptal

Program zamanından önce iptal edilir ve ekranda bir hata bildirimi görüntülenir.

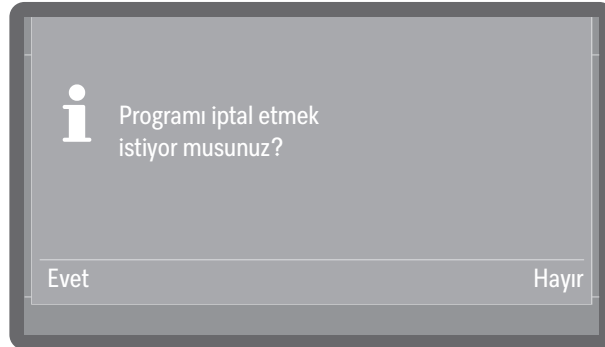
- Bu durumun sebebine bağlı olarak, uygun arıza giderme tedbirlerinin alınması gerekir, bkz.  “Arıza giderme”.

Manuel iptal

Çalışmakta olan bir program sadece acil durumlarda, örneğin yıkanan malzemelerin aşırı hareket etmesi halinde iptal edilmelidir.

- *Start/Stop* tuşuna basınız.

Ekranda şu soru görüntülenir:

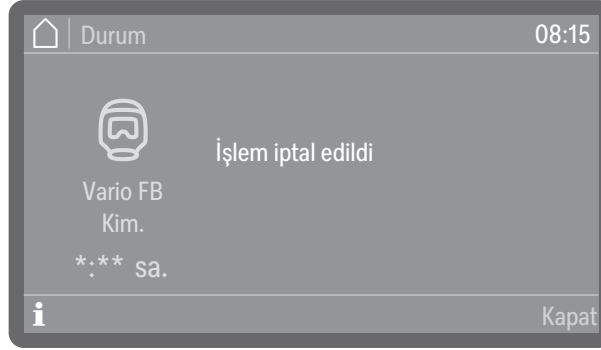


- Programı iptal etmek için Evet seçimi yapınız.

Faydalı bilgi: Duruma göre bir PIN kodu da girilmelidir. PIN kodunu girmek için bkz.  “PIN kodunun girilmesi”. PIN kodu kilidinin düzenlenmesi için bkz.  Gelişmiş ayarlar ► Program seçenekleri ► Kapak kilidi kodu.

Program, ancak Evet ile onaylandığında iptal olur. Birkaç saniye içinde giriş yapılmazsa veya işlem  tuşu ile iptal edilirse, ekran program akışı göstergesine geri döner.

Ekranda şu bildirim görüntülenir:



Bildirimin onaylanması için kapak açılmalıdır. Kapağı bir miktar açınız.

Programın yeniden başlatılması ■ Programı yeniden başlatınız veya yeni bir program seçiniz.

Menü yapısı

 Makine fonksiyonları menüsü, günlük rutin çalışmaların desteklenmesine yönelik tüm ilgili fonksiyonları kapsar.

Fabrika ayarları ✓ onay işareti ile belirtilir. Ayarları nasıl gerçekleştirebileceğiniz genel görünümünden sonra açıklanmıştır.

Makine fonksiyonları

Filtre zaman aralığı

Süzgeç kombinasyonu *1)

HEPA Filtre *2)

Dozaj yolları

Dozaj yolları dolumu

Dozaj yolları yıkama

AutoClose

Kapalı

Aç ✓

Dokümanlar

Son rapor

Seçilen raporlar

*1) Zaman aralığı etkinleştirildiyse görülür, bkz. ►  Gelişmiş ayarlar ► Bakım ve servis ► Filtre bakımı.

*2) Aktif kurutma fonksiyonuna sahip yıkama makinelerinde mevcuttur



Makine fonksiyonları

Filtre zaman aralığı

Yıkama makinesi, düzenli zaman aralıklarında bakım yapılması gereken, bundan böyle birlikte "filtre" olarak adlandırılacak olan birden fazla filtre ve bir süzgeç sistemi ile donatılmıştır. Çok kullanımlık filtreler temizlenmelidir ve tek kullanımlık filtreler değiştirilmelidir.

Filtreleri nasıl temizleyeceğiniz veya değiştireceğiniz ve bu işlemler sırasında nelere dikkat etmeniz gerektiğini  "Bakım tedbirleri" bölümünden öğrenebilirsiniz. Yük taşıyıcılarda kullanılan çok kullanımlık filtrelerin kendi kullanım ve temizlik talimatları mevcuttur.

Aşağıda gösterilen menüden filtreler için kalan süreleri veya döngüleri görüntüleyebilirsiniz. Ayrıca filtre değişimi veya temizliği sonrası sayacı sıfırlayabilirsiniz.

Menü, aşağıda belirtilen giriş yolunda kayıtlıdır.



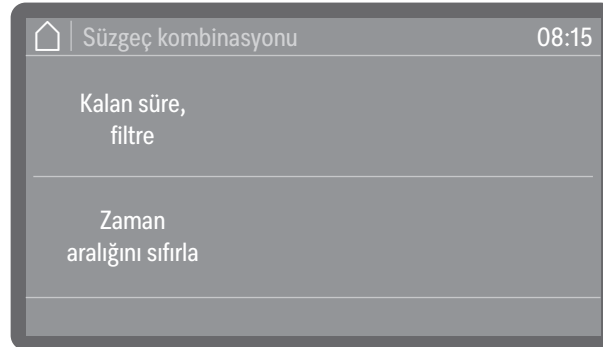
Makine fonksiyonları

Filtre zaman aralığı

Süzgeç kombinasyonu

HEPA Filtre

■ Bir filtre seçiniz.



- Filtre kalan döngü sayısı **veya** Kalan süre, filtre (seçilen filtrenin türüne bağlı)

Bir sonraki bakım zamanına (temizlik veya değişim) kadar kalan program akışı (döngü) veya çalışma saati göstergesi

- Zaman aralığını sıfırla

Filtre döngüleri için sayaç sıfırlanır



Zaman aralıkları, filtre temizlendiğinde veya değiştirildiğinde sıfırlanmalıdır.

■ Seçeneklerden birini seçiniz.

Dozaj yollarının doldurulması

Dozaj sistemleri

Sıvı maddelere yönelik dozaj sistemleri, ancak sistemde hiç hava veya tortu birikintisi bulunmuyorsa güvenilir bir dozajlama gerçekleştirebilir.

Dozaj sistemlerinin doldurulması, şu durumlarda zorunludur:

- Dozaj sistemi ilk kez kullanılacaksa.
- Hava çekildiyse veya sistem tamamen boşaldıysa.
- Sıvı madde bidonu değiştirildiyse veya doldurulduysa.

Dozaj yollarını doldurmadan önce, bidonların yeterli miktarda dolu olduklarından ve emiş borularının bidonlara sıkıca bağlanmış olduklarından ve hava çekmelerinin mümkün olmadığından emin olunuz.

Menü, aşağıda belirtilen giriş yolunda kayıtlıdır.

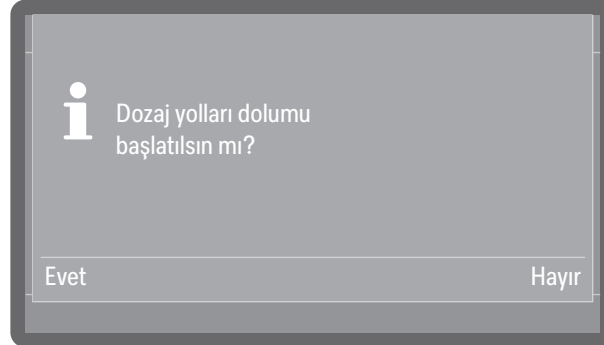
 Makine fonksiyonları

Dozaj yolları

Dozaj yolları dolumu

- Dozaj yolları dolumu menü öğesini seçiniz.
- Doldurmak istediğiniz dozaj sistemini seçiniz.

Ardından doldurma işlemini başlatmak isteyip istemediğiniz sorulur:



- Evet

İşlem başlatılır. Dozaj sistemi otomatik olarak doldurulur. İşlem sorunsuz bir şekilde tamamlandıktan sonra Dozaj yolları dolumu tamamlandı bildirimi görüntülenir. Doldurma işlemi sonlanmadan önce iptal edilirse, işlem tekrarlanmalıdır.

- Hayır

İşlem, dozaj sistemi doldurulmadan iptal edilir.

- Seçeneklerden birini seçiniz.



Makine fonksiyonları

Dozaj yollarının yıkanması

Bir dozaj sistemi, şu durumlarda yıkanmalıdır:

- Dozaj sistemine istemeden yanlış bir madde doldurulursa.
- Dozaj yollarında veya bidonlarda, sistemleri tamamen veya kısmen tıka-yabilecek tortu birikintileri oluştuysa. Tortu birikintileri, örneğin uzun çalışmama sürelerinden sonra veya normalde değiştirilmesi ge-reken bidona sıvı madde doldurulduğunda oluşabilir.

- Örneğin bir kova gibi temiz bir kaba duru temiz su doldurunuz.



Dozaj sistemindeki hasarlar.

Suyun içinde bulunan, örneğin kum, hav veya benzeri küçük yabancı maddeler, dozaj sistemi tarafından çekilebilir ve dozaj sistemini tıka-yabilir ya da bozabilir.

Suda yabancı maddelerin bulunmadığından emin olunuz.

Menü, aşağıda belirtilen giriş yolunda kayıtlıdır.



Makine fonksiyonları

Dozaj yolları

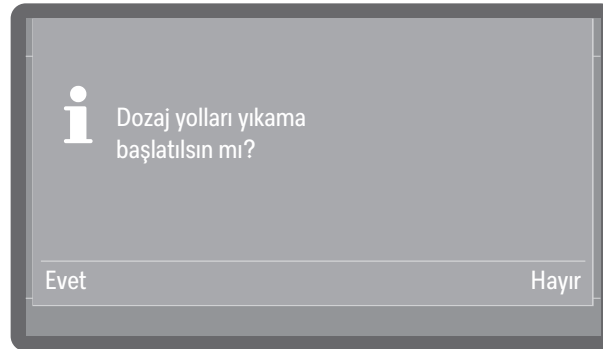
Dozaj yolları yıkama

- Dozaj yolları yıkama menü ögesini seçiniz.
- Yıkamak istediğiniz dozaj sistemini seçiniz.

Ardından Emiş borusunu su dolu bir kovaya sokun. bildirimi verilir.

- Emiş borusunu su dolu kaba daldırınız. Borunun emiş açıklığının bu-lunduğu alt ucu tamamen suyla kaplanmalıdır.
- Devrilmemesi veya kaptan dışarı çıkmaması için boruyu sabitleyiniz.
- Bildirimi OK ile onaylayınız.

Ardından işlemi başlatmak isteyip istemediğiniz sorulur:



- Evet

İşlem başlatılır. Dozaj sistemi otomatik olarak yıkanır. İşlem sorunsuz bir şekilde tamamlandıktan sonra Dozaj yolları yıkama tamamlandı bildi-rimi görüntülenir. Yıkama işlemi tamamlanmadan iptal edilirse işlem tekrarlanmalıdır.

- Hayır

İşlem, dozaj sistemi yıkanmadan iptal edilir.

- Seçeneklerden birini seçiniz.

AutoClose

Otomatik kapak açma sistemine sahip yıkama makineleri için geçerlidir.

Bu ayar aracılığıyla, kapağın kapatıldıktan sonra hemen otomatik kapak kilidi ile son konuma mı çekilmesi yoksa bir miktar açık kalması mı gerektiği belirlenebilir.

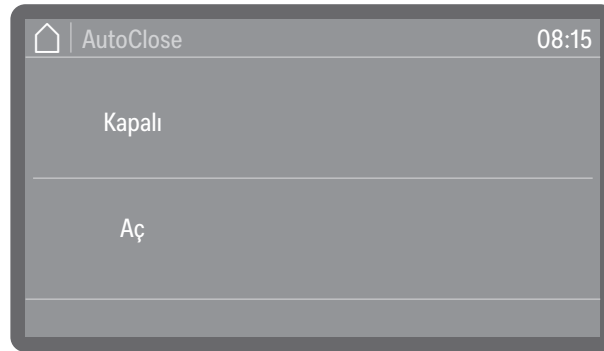
Son konumda bulunan kapak mekanik olarak kilitlenmiş olur ve kapağın kilidi kapak tuşu  vasıtasıyla kaldırılıp kapak açılabilir.

Menü, aşağıda belirtilen giriş yolunda kayıtlıdır.

 Makine fonksiyonları

AutoClose

■ AutoClose menü öğesini seçiniz.



- Aç

AutoClose, tüm programlar için etkindir. Kapak, kapatıldıktan hemen sonra son konuma çekilir ve kilitlenir.

- Kapalı

AutoClose, tüm programlar için devre dışıdır. Kapak kenetleme pimini kavrar ve  tuşuna basılmadan tekrar açılabilir.

■ Seçeneklerden birini seçiniz.



Dokümantasyon

Yıkama makinesi, dahili olarak kaydedilmiş raporları yazdırma olanağı sunar. Bunun için yıkama makinesi bir ağa veya bir yazıcıya bağlanmış olmalıdır, bkz. ► WiFi/LAN

Menü, aşağıda belirtilen giriş yolunda kayıtlıdır.



Makine fonksiyonları

Dokümanlar

- Dokümanlar menü ögesini seçiniz.



- Son rapor

Son döngü raporu tekrar görüntülenir.

- Seçilen raporlar

Son raporlar arasından istediğiniz raporları seçebilir ve görüntüleyebilirsiniz.

- Seçeneklerden birini seçiniz.

Menü yapısı

 Ayarlar menüsünde makine kumandasının temel parametreleri kayıtlıdır.

Fabrika ayarları ✓ onay işareti ile belirtilir. Ayarları nasıl gerçekleştirebileceğiniz genel görünümünden sonra açıklanmıştır.

 Ayarlar

Ekran parlaklığı

Ses seviyesi

Sinyal sesleri

Tuş sesi

Karşılama melodisi

Kapalı

Aç ✓

Ekran parlaklığı

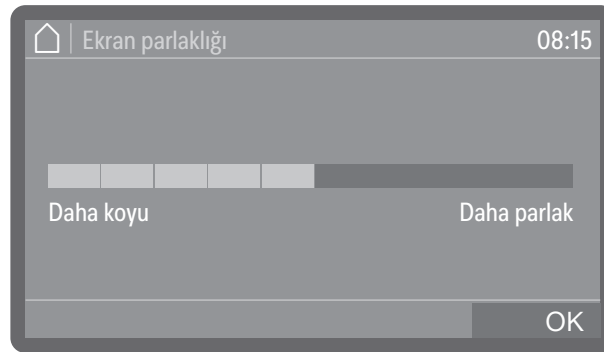
Burada ekranın parlaklığı ayarlanır.

Menü, aşağıda belirtilen giriş yolunda kayıtlıdır.

 Ayarlar

Ekran parlaklığı

- Ekran parlaklığı menü ögesini seçiniz.



- Ekranın parlaklığını ayarlayınız ve ayarı OK ile kaydediniz.

Ses seviyesi

Kumanda paneline bir sesli sinyal iletici entegre edilmiştir. Bu sinyal iletici, aşağıda şu durumlarda bir sesli geri bildirim verebilir:

- Tuş sesi; kumanda tuşlarına basıldığında
- Sinyal sesleri; program sonunda ve sistem bildirimlerinde (uyarılar)

Menü, aşağıda belirtilen giriş yolunda kayıtlıdır.

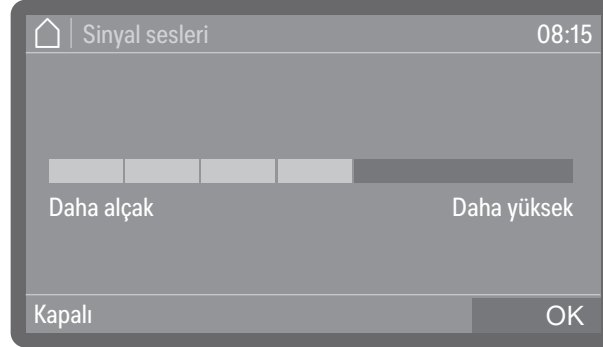
 Ayarlar

Ses seviyesi

Tuş sesi

Sinyal sesleri

- Ses seviyesi menü öğesini seçiniz.
- Tuş sesi veya Sinyal sesleri seçeneklerinden birini seçiniz. Her ikisi için de ses seviyesi aynı şekilde ayarlanır.



- Ses seviyesini ayarlayınız.
Kapalı seçeneği seçilerek ses doğrudan kapatılabilir ve gerektiğinde Aç seçeneği (Kapalı yerine gösterilir) seçilerek tekrar açılabilir.
- Ayarı OK ile kaydediniz

Karşılama melodisi

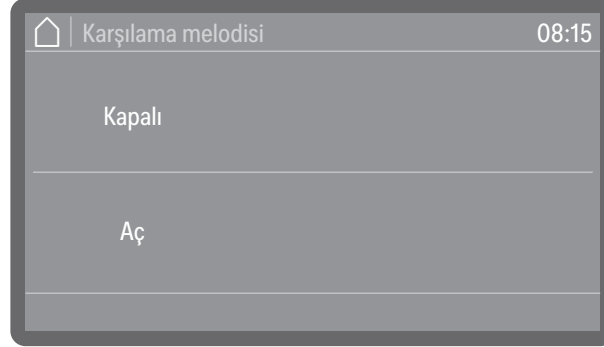
Yıkama makinesinin gücünü açtığınızda ya da kapattığınızda kısa bir melodi duyulur. Bu seçenek yardımıyla melodinin verilmesini devre dışı bırakabilir ve tekrar etkinleştirebilirsiniz.

Menü, aşağıda belirtilen giriş yolunda kayıtlıdır.

 Ayarlar

Karşılama melodisi

- Karşılama melodisi menü öğesini seçiniz.



- Kapalı

Melodi kapalıdır.

- Aç

Makinenin gücü açıldığında bir karşılama melodisi çalar.

- Seçeneklerden birini seçiniz.

Proses verilerinin kaydı

Yeniden kullanım için işleme prosesleri döngü bazında belgelendirilir. Hedef ve güncel değerlerin bir karşılaştırması kaydedilir.

Program döngüleri sırasında ayrıca şu veriler de kaydedilir:

- Makine modeli ve seri numarası
- Tarih
- Program
- Başlangıç zamanı
- Döngü numarası
- Yıkama blokları
- Dozaj sıcaklığı ve duruma göre gerekli dozaj miktarıyla birlikte dozaj sistemi
- Sıcaklık ve etkime süreleri için hedef değerler
- Etkime süresi boyunca en düşük ve en yüksek sıcaklık
- Yıkama suyu basıncı ölçümü sonucu
- Hata bildirimleri
- Programın sona erme zamanı
- Örneğin yetersiz tuz gibi sistem bildirimleri

Kaydetme

En fazla 20 adet döngü raporu, makinenin dahili belleğinde tutulur ve bir elektrik kesintisinde kaybolmaz. Örneğin ağ bağlantısı veya yazıcı sorunları durumunda bunlar daha sonra görüntülenebilir. Bellek alanı doluyorsa en eski raporun üzerine kaydedilir.

Ayrıca son uygulanan program döngüsünün ham verileri proses verilerinin grafiksel gösterimi için kaydedilir. Bu veriler, harici uygulamalar veya başka dokümantasyon yazılımı sistemleri tarafından grafiksel gösterime dönüştürülebilir. Ekranda grafiksel gösterim veya doğrudan bağlı bir yazıcıya göndermek mümkün değildir. Grafiksel bilgiler bir elektrik kesintisinde kaybedilir.

Döngü numarasının eklenmesi

Miele müşteri hizmetleri, örneğin yazılım güncellemeleri veya makine kumanda biriminin değiştirilmesi durumunda, sıralı döngü numaraları ekleme olanağına sahiptir.

İletişim modülleri

Yıkama makinesi entegre bir Wi-Fi modülü ile donatılmıştır. Ayrıca, yıkama makinesi arka yüzünde kablolu arayüzlerin kurulumu için bir Miele XKM iletişim modülünün yerleştirilebileceği bir modül slotuna sahiptir.

Bu arayüz, bir dokümantasyon yazılımı, uygulamalar veya bir rapor yazıcısı yardımıyla döngü raporlarının kesintisiz olarak arşivlenmesi için kullanılabilir. Ayrıca Miele Bulut bağlantısı ile başka dijital hizmetler de sunulur.

Yazılım çözümleri, Miele Bulut sistemi ve uygun yazıcılar ile ilgili ayrıntılı bilgileri Miele firmasından edinebilirsiniz.

Sadece IEC/EN 62368 standardına uygun olarak test edilip onaylanmış uçbirim aygıtları (bilgisayar, yazıcı vb.) kullanınız.

Modele bağlı olarak yıkama makinesi, standart olarak bir iletişim modülü ile donatılmıştır veya istenildiği anda sonradan bir modül eklenebilir. İletişim modülleri Miele'den aksesuar olarak satın alınabilir. Modüllerin kendi kılavuzları mevcuttur.

Arayüz, sadece uzman teknisyenler tarafından yapılandırılmalıdır, bkz.

►  Gelişmiş ayarlar ► Ağ iletişimi ► WiFi/LAN.

Bakım

Periyodik bakımlar **1000 çalışma saatinin ardından veya 12 ayda en az bir kez** Miele yetkili servisi veya gerekli niteliklere sahip uzman teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bakım, aşağıda belirtilen faaliyetleri ve çalışma kontrollerini kapsamaktadır:

- Aşınma parçalarının değiştirilmesi
- Ulusal direktifler uyarınca elektriksel güvenlik kontrolü (örneğin VDE 0701, VDE 0702)
- Kapak mekanizması ve kapak lastiği
- Yıkama kabinindeki rakor bağlantılar ve diğer bağlantılar
- Su giriş ve çıkışı
- Dahili ve harici dozaj sistemleri
- Püskürtme kolları
- Süzgeç kombinasyonu
- Tahliye pompası ve tek yönlü valfli toplama teknesi
- Tüm mobil raf üniteleri, sepetler, modüller ve ek bölmeler
- Buhar kondenseri
- Yıkama mekanizması/yıkama basıncı
- Kurutma ünitesi
- Bileşenlerin görsel ve çalışma kontrolü
- Termoelektrik ölçüm (talep edilmesi halinde opsiyonel)
- Sızdırmazlık kontrolü
- Güvenlik açısından önemli tüm ölçüm sistemleri
- Güvenlik tertibatları

Harici dokümantasyon yazılımı ve bilgisayar ağ bağlantıları Miele yetkili servisi tarafından kontrol edilmez.

Rutin Kontrol

Her gün, çalışmaya başlamadan önce işletmeci tarafından rutin kontroller gerçekleştirilmelidir.

Kontrol edilmesi gerekenler:

- Yıkama kabinindeki süzgeçler
- Makine püskürtme kolları ve yük taşıyıcıdaki püskürtme kolları
- Yıkama kabini ve kapak contası
- Dozaj sistemleri
- Yıkama kabini arka panelindeki su bağlantı yerlerinin dişli kapakları
- Örneğin sepetler, modüller ve eklentiler gibi yük taşıyıcılar ve eğer varsa yıkama donanımları

Yıkama kabinindeki süzgeçlerin temizlenmesi

⚠ Tıkanmış su yolları nedeniyle hasarlar.

Süzgeçler kullanılmadığında, yıkama makinesinin su devresine kir partikülleri ulaşır. Bu kir partikülleri püskürtme uçlarını ve valfleri tıkanabilir.

Bir programı, ancak süzgeçler takılıysa başlatınız.

Temizlik işleminin ardından süzgeçleri geri taktıktan sonra süzgeçlerin doğru oturup oturmadığını kontrol ediniz.

Yıkama kabini tabanındaki süzgeçler sirkülasyon sistemine büyük kir parçalarının girmesini önler. Kir parçaları süzgeçleri tıkanabilir. Bu nedenle süzgeçlerin her gün kontrol edilmesi ve gerekiyorsa temizlenmesi gereklidir.

Yıkama kabinindeki süzgeçler için kumanda biriminde bir temizlik zaman aralığı ayarlanabilir, bkz. ⚙️ Gelişmiş ayarlar ► Filtre bakımı.

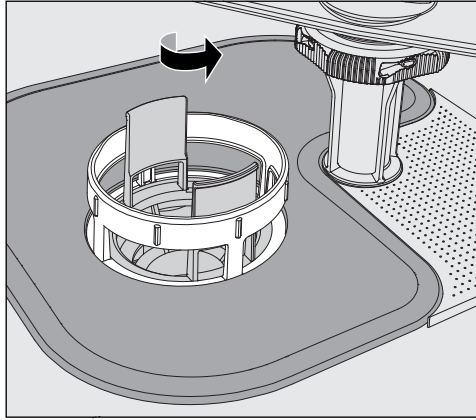
Temizlik zaman aralığı, yıkama kabinindeki süzgeçlerin günlük temizliğinin yerine geçmez!

Süzgeçlerin çıkarılması ve temizlenmesi

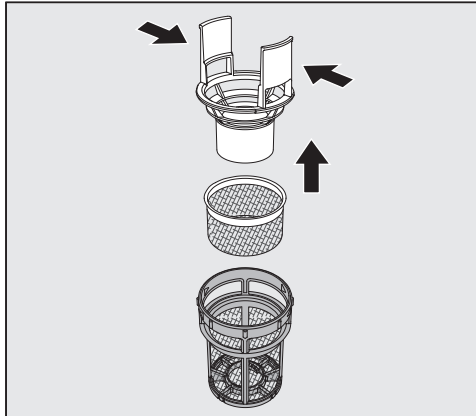
⚠ Keskin kenarlar ve sivri cisimler nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Cam parçaları, metal talaşlar vb. gibi süzgeçler tarafından tutulan keskin ve sivri nesneler nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır. Özellikle küçük cam parçaları süzgeç içinde her zaman hemen fark edilemeyebilir.

Süzgeçleri dikkatli bir şekilde çıkarınız ve temizleyiniz.

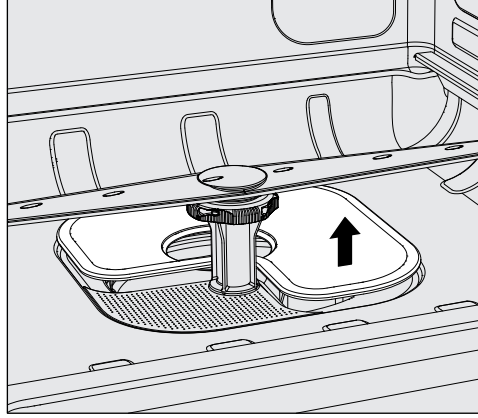


- Mikro-ince filtreyi ok yönünde çevirerek sökünüz ve kaba süzgeç ile birlikte çıkarınız.



Bakım tedbirleri

- Tutma mandallarını birbirine doğru bastırınız ve kaba süzgeci yukarı doğru çekerek çıkartınız.
- Kaba süzgeç ile mikro-ince filtre arasında bulunan ince süzgeci çıkartınız.



- Son olarak düz süzgeci çıkarınız.
- Süzgeçleri temizleyiniz.
- Süzgeç kombinasyonunu işlemleri tersten uygulayarak geri takınız.
 - Düz süzgeç yıkama kabini tabanı ile sıfır olmalıdır.
 - Kaba süzgeç mikro ince filtre içine sıkıca oturmalıdır.
 - Mikro ince filtre çevrilebildiği kadar çevrilerek sıkılmalıdır.

Püskürtme kollarının takibi ve temizliği

Bilhassa süzgeçler yerlerine tam oturmadiysa ve bu sebeple yıkama suyu sirkülasyon devresine büyük kir partiküllerinin girmesi mümkün ise, püskürtme kollarının püskürtme uçları tıkanabilir.

Bu sebeple püskürtme kolları her gün görsel olarak olası kirlenmelere yönelik kontrol edilmelidir.

- Bunun için sepetleri ve mobil raf ünitelerini çıkarınız.
- Püskürtme kollarını kirlenmelere ve tıkalı püskürtme uçlarına yönelik görsel olarak kontrol ediniz.
- Ayrıca püskürtme kollarının rahat dönüp dönmediğini de kontrol ediniz.

⚠ Zor dönen veya bloke olmuş püskürtme kolları daha fazla kullanılmamalıdır.

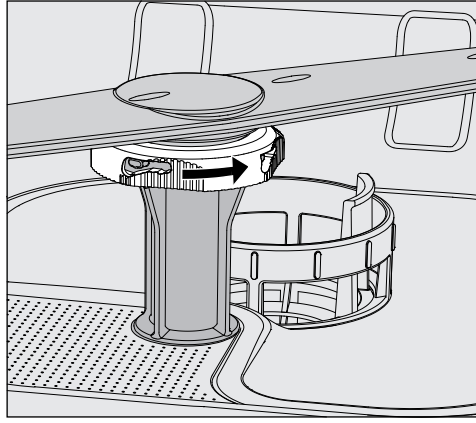
Bu gibi durumlarda Miele yetkili servisine başvurunuz.

Püskürtme kollarının temizlenmesi

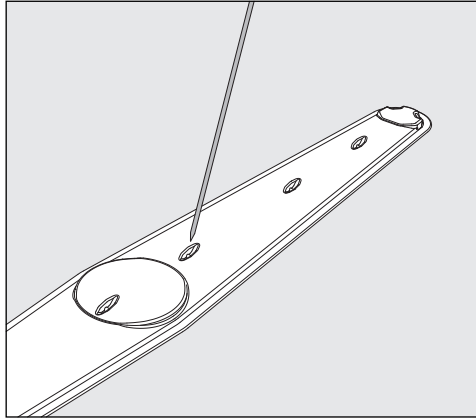
Temizlik için makinenin püskürtme kollarının yanı sıra mobil raf ünitelerinin ve sepetlerin püskürtme kolları, aşağıdaki şekilde sökülmelidir:

- Mobil raf ünitesini veya sepetleri makineden çıkarınız.
- Üst püskürtme kolu takmalı bir bağlantı ile tespit edilmiştir.
- Üst püskürtme kolunu aşağıya doğru çekerek çıkartınız.

Makinenin alt püskürtme kolu ve yük taşıyıcıların püskürtme kolları bayonet bağlantı parçaları ile tespit edilmiştir.



- Tırtıklı bayonet bağlantı parçasını ok yönünde çevirebildiğiniz kadar çevirerek gevşetiniz.
- Bunun ardından püskürtme kollarını yukarıya veya aşağıya doğru çekerek çıkartabilirsiniz.



- Kirleri sivri bir nesneyle püskürtme kolunun içine bastırınız.
- Ardından püskürtme kollarını akan suyun altında iyice yıkayınız.

⚠ Püskürtme kollarının mıknatıslı uçlarına metal nesneler veya yıkanan malzemelerin metal parçaları yapışmamalıdır. Yapışan metal nesneler sonucu püskürtme kolunun dönüş hızı yanlış ölçülebilir. Tüm metal nesneleri mıknatıslardan uzaklaştırınız.

- Püskürtme kollarının yataklarını görünür aşınma açısından kontrol ediniz.

Yataklarda aşınma belirtileri görülüyorsa, bu uzun vadede püskürtme kollarının işleyişini olumsuz etkileyebilir. Bu gibi durumlarda Miele yetkili servisine başvurunuz.

- Püskürtme kollarını temizliğin ardından tekrar yerine takınız.
- Taktıktan sonra püskürtme kollarının serbestçe dönüp dönmediğini kontrol ediniz.

Yük taşıyıcıların püskürtme kolları, bayonet bağlantı parçasının bulunduğu yerde su giriş borularına da kabartma baskıyla işlenmiş birer numara ile işaretlenmişlerdir, ör. 03. Montaj sırasında püskürtme kolları üzerindeki numaraların su giriş boruları üzerindeki numaralar ile aynı olmasına dikkat ediniz.

Yıkama makinesinin temizlenmesi

⚠️ Yıkama makinesi ve yakın çevresine temizlik için, örneğin bir su hortumu veya yüksek basınçlı temizlik aleti ile su püskürtülmemelidir.

⚠️ Paslanmaz yüzeylerin temizliği için amonyum klorür içeren temizlik ürünleri veya nitro ve sentetik reçine seyreltileri kullanmayınız. Bu maddeler yüzeye zarar verebilir.

Silerek dezenfeksiyon için üretici tarafından tavsiye edilen ve listede yer alan, örneğin en fazla %70 oranında alkol içeren alkol bazlı bir madde kullanınız.

Kumanda panelinin temizlenmesi

⚠️ Kumanda panelinin temizliği için aşındırıcı maddeler ve çok amaçlı temizlik ürünleri kullanmayınız. Bunlar kimyasal bileşimleri dolayısıyla cam ve plastik yüzeylerin yanı sıra baskılı kumanda tuşlarında önemli hasara sebep olabilir.

- Kumanda panelini nemli bir bez ve elde bulaşık deterjanı ya da aşındırıcı olmayan bir paslanmaz çelik temizlik ürünü ile temizleyiniz.
- Ekran ve plastik yüzeyler için piyasada satılan bir cam veya plastik temizleme maddesini kullanabilirsiniz.

Kapak lastiğinin ve kapağın temizlenmesi

- Kapak lastiğini, kirleri almak üzere düzenli olarak ıslak bir bezle siliniz. Hasar görmüş veya sızdıran kapak lastikleri Miele servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Kapağın yan yüzlerindeki ve menteşelerindeki olası kirleri temizleyiniz.
- Kapağın altındaki baza panelinin açıklığını düzenli olarak ıslak bir bezle temizleyiniz.

Yıkama kabininin temizlenmesi

Yıkama kabini büyük oranda kendi kendini temizler. Buna rağmen birikintiler oluşuyorsa, Miele yetkili servisine başvurunuz.

Cihazın ön panelinin temizlenmesi

- Paslanmaz çelik yüzeyi nemli bir bez ve elde bulaşık deterjanı ya da aşındırma özelliği olmayan bir paslanmaz çelik temizlik ürünü ile temizleyiniz.

Yeniden kirlenmenin önlenmesi

- Yüzeyin, örneğin parmak izlerinden vb. dolayı tekrar hızla kirlenmesini önlemek için temizliğin ardından bir paslanmaz çelik bakım ürünü kullanılabilir.

Yük taşıyıcının kontrol edilmesi

Sepetlerin ve eklentilerin işlevlerini sorunsuz yerine getirdiklerinden emin olmak amacıyla bunları her kullanım öncesinde kontrol ediniz.

Aşağıdaki hususların kontrol edilmesi gerekir:

- Sepetlerin tekerlekleri kusursuz durumda ve sepete sıkıca bağlı mı?
- Su bağlantı uçları mevcut ve iyi durumda mı?
- Yüksekliği ayarlanabilen su bağlantı uçları doğru yüksekliğe ayarlanmış ve sıkıca monte edilmiş mi?

Mevcut olması halinde:

- Püskürtme kolları rahatça döndürülebiliyor mu?
- Püskürtme kollarının püskürtme uçları tıkanıklıklardan arındırılmış mı? Bkz.  “Püskürtme kollarının temizlenmesi”.

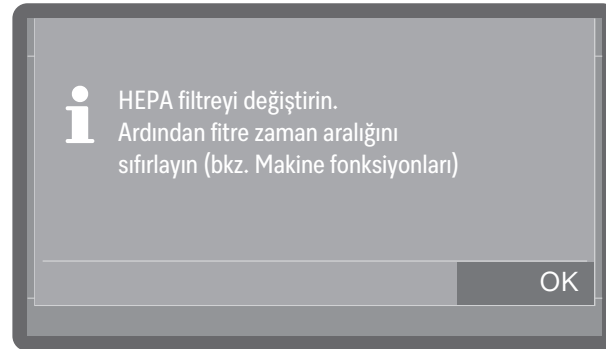
Basınç deposu mevcut olduğunda:

- Hızlı bağlantı kaplinlerindeki contalar kusursuz durumda mı?

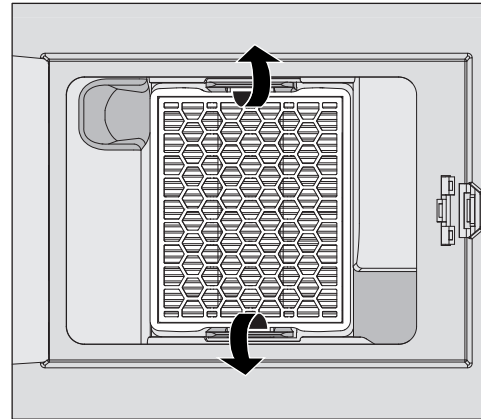
HEPA filtrenin değiştirilmesi

Aktif kurutma fonksiyonuna (kurutma fanı) sahip yıkama makineleri için geçerlidir.

Makinenin içindeki kurutma ünitesinin hava filtreleri sınırlı bir kullanım süresine sahiptir. Bu sebeple filtrenin düzenli olarak değiştirilmesi gerekir.



- Bildirimi OK ile onaylayınız.
- Baza panelindeki servis kapağını açınız.



- HEPA filtreyi tutucu mandalları dışarıya doğru açarak çözünüz.
- Yanlardaki girintilerden kavrayıp filtreyi öne doğru çekerek çıkarınız.

Bakım tedbirleri

- Yeni bir HEPA filtre takınız. Yeni filtrenin tutucu mandallar tarafından sıkıca tutulduğundan emin olunuz.
- Servis kapağını kapatınız.

Her filtre değişiminden sonra HEPA filtre çalışma saati sayacı sıfırlanmalıdır, bunun için ►  Makine fonksiyonları ► Filtre zaman aralığı altında filtreyi seçiniz ve sayacı Zaman aralığını sıfırla seçeneği ile sıfırlayınız.

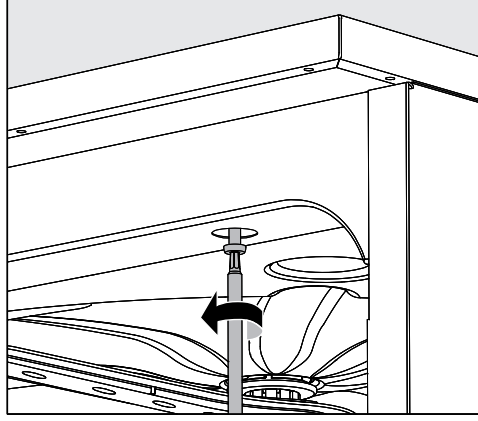
Proses validasyonu

İşletmeci yeniden kullanıma hazırlama işleminin performansının uygun olmasını rutin olarak sağlamalıdır.

Ölçüm sensörü girişi

Makinenin üst bölümünde, sağ ön tarafta, üst panelin veya tezgahın altında, validasyona yönelik ölçüm sensörü girişi bulunur. Bu girişe erişilebilmesi için, yıkama makinesinin üst panelinin çıkarılması veya tezgahın altında bulunan yıkama makinesinin öne doğru çekilmesi gerekir.

- Kapağı açınız.



- Koruyucu kapağı çıkarınız ve tespit vidalarını çözünüz.
- Ayrıca yıkama makinesinin arkasındaki emniyet vidalarını **üst panel-den** sökünüz ve **üst paneli** yukarı doğru kaldırarak çıkarınız.

Veya

- Yıkama makinesini yaklaşık 15 cm kadar öne doğru çekerek **tezgahın altından** çıkarınız ve üst taraftaki ölçüm sensörü girişini erişilebilir duruma getiriniz.

Test programları

Rutin kontrol çerçevesinde yıkama performansının kontrolüne yönelik farklı test programları mevcuttur. Test programları, bağımsız yeniden işleme programları değildir. Bunlar daha ziyade, herhangi bir yeniden işleme programı başlamadan önce etkinleştirilebilen ek fonksiyonlardır.

Test programları belirlenen noktalarda program döngüsünü otomatik olarak durdurur. Programın durdurulduğu sinyal sesi ve ekran bildirimi ile belirtilir. Miele müşteri hizmetleri, durdurma süresini 10 saniye ile yaklaşık 42 dakika arasında bir değere ayarlayabilir. Bu zaman dilimi içerisinde ölçümler gerçekleştirilebilir veya kapak numune alımı için açılabilir.

Yıkama kabinin soğumasını önlemek amacıyla kapağı çok uzun süre açık bırakmayınız.

Program döngüsü, ilgili süre sona erince otomatik olarak devam eder. Kapak açıldıysa, program ancak kapak tekrar kapatıldıktan sonra tekrar çalışabilir.

Bir ölçümden veya numune alımından feragat etmek isterseniz, programı *Start/Stop* tuşuna basarak devam ettirebilirsiniz.

Ayrıca, yıkanan malzemelerin kuruma derecesini kontrol etmek üzere makinenin kapağı kurutma evresi sırasında herhangi bir anda istenen mesafede açılabilir. Bu şekilde ideal kurutma süresi belirlenebilir.

Aşağıdaki test programlarından biri seçilebilir:

- Laboratuvar

Program döngüsü, her yıkama blokunda su tahliye edilmeden hemen önce durdurulur.

- Validasyon

Program döngüsü, şu noktalarda durdurulur:

- son yıkama blokunda yıkama suyunun tahliyesinden önce,
- ara durulamanın ardından yıkama suyu tahliyesinden önce ve
- su girişinden sonra ve son durulama blokunda su tahliyesinden önce.

Bakım tedbirleri

Test programının etkinleştirilmesi

Test programları, sadece tek bir program döngüsü için geçerli olur. Diğer testler için her seferinde yeniden bir test programı seçilmelidir. Menü, aşağıda belirtilen giriş yolunda kayıtlıdır.

⚙️ Gelişmiş ayarlar

Program seçenekleri

Test programı



- Kapalı

Menü program seçimi yapılmadan sonlandırılır.

- Laboratuvar

Laboratuvar test programını etkinleştirir.

- Validasyon

Validasyon test programını etkinleştirir.

■ Seçeneklerden birini seçiniz.

Şimdi performans kontrolüne başlayabilirsiniz.

■ Program listesinden bir program seçiniz ve bu programı başlatınız.

Program akışı sırasında ekranda Test programı bilgisi gösterilir.

Test programını performans kontrolünden önce tekrar etkinleştirmek isterseniz, menüyü yeniden açmanız ve Kapalı seçeneğini seçmeniz gerekir.

Bir performans kontrolü sırasında otomatik bir ölçme noktasına ulaşılmadan önce çalışmakta olan programı durdurur veya iptal ederseniz, test programı hemen devre dışı bırakılır.

Aşağıdaki tablo, arızaların nedenlerini bulmakta ve gidermekte size yardımcı olacaktır. Bununla birlikte şu hususları mutlaka dikkate alınız:

⚠ Usulüne uygun yapılmayan onarımlar nedeniyle tehlike.
Usulüne uygun olmayan onarımlar sonucunda kullanıcı için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir. Onarım işleri, sadece Miele müşteri hizmetleri veya kalifiye bir uzman teknisyen tarafından yapılmalıdır.

Müşteri hizmetlerini gereksiz yere çağırmamak için hata bildirimi ilk kez ortaya çıktığında, bu hatanın olası bir hatalı kullanımdan kaynaklanıp kaynaklanmadığı kontrol edilmelidir.

Teknik arızalar ve bildirimler

Problem	Sebep ve Çözüm
Ekran karanlık ve arka plan aydınlatmalı tüm tuşlar kapalı.	Yıkama makinesinin gücü açılmamıştır. ■ Yıkama makinesinin gücünü Açma/Kapama  tuşu ile açınız. Sigortalar atmıştır. ■ Tip etiketindeki en düşük sigorta değerini dikkate alınız. ■ Bütün sigortaları tekrar etkinleştiriniz. ■ Sigortaların tekrar atması durumunda Miele müşteri hizmetlerine haber veriniz. Elektrik fişi prize takılmamıştır. ■ Elektrik fişini prize takınız.
Yıkama makinesinin gücü kendiliğinden kapandı.	Bu bir arıza değildir! Bekleme modu/Off fonksiyonu, enerjiden tasarruf etmek amacıyla yıkama makinesinin gücünü önceden belirlenmiş bir bekleme süresinin ardından kapatır. ■ Yıkama makinesinin gücünü Açma/Kapama  tuşu ile açınız.
Ekran karanlık ve Start/Stop tuşu yanıp sönüyor.	Bu bir arıza değildir! Yıkama makinesi kullanıma hazır moddadır. ■ Yıkama makinesini tekrar etkinleştirmek için Start/Stop tuşuna basınız.
Çalışma sırasında elektrik kesintisi	Bir program çalışırken geçici bir elektrik kesintisi meydana gelirse, program durdurulur.
Bir program sonlandırıldı, fakat yıkama makinesi yıkama gerçekleştirmedi.	Bu bir arıza değildir! Ekran, proseslerin ve program akışlarının simüle edilmesine yönelik Demo modu etkinleştirilmiştir. ■ Demo modunu devre dışı bırakınız, bkz. ► Fuar modu.

Bakımlar ve kontroller

Problem	Sebep ve Çözüm
Bir sonraki elektrik güvenliği kontrolü: veya çalışma saati içinde	Bu bir arıza değildir! Miele müşteri hizmetleri, bir sonraki elektrik ve elektronik güvenliği kontrolü için bir tarih tavsiyesi kaydetmiştir. ■ Miele müşteri hizmetleri ile bir randevu tarihi kararlaştırınız veya elektrik ve elektronik güvenliği kontrolünü gerekli niteliklere sahip bir uzman teknisyene yaptırınız.

Arıza giderme

Problem	Sebep ve Çözüm
Bir sonraki kalifikasyon: veya çalışma saati içinde	Bu bir arıza değildir! Miele müşteri hizmetleri, bir sonraki kalifikasyon testi tarihi için bir tavsiye kaydetmiştir. ■ Miele müşteri hizmetleri ile bir randevu tarihi kararlaştırınız veya kalifikasyonu gerekli niteliklere sahip bir uzman teknisyene yaptırınız.
Bir sonraki bakım: veya çalışma saati içinde	Bu bir arıza değildir! Miele müşteri hizmetleri, bir sonraki bakım tarihi için bir tavsiye kaydetmiştir. ■ Miele müşteri hizmetleri ile bir randevu tarihi kararlaştırınız veya bakım faaliyetlerini gerekli niteliklere sahip bir uzman teknisyene yaptırınız.

Dozaj/Dozaj sistemleri

⚠ İşlem kimyasallarının kullanımı sırasında dikkatli olunuz!
Tüm işlem kimyasalları için üreticisinin güvenlik talimatları ve güvenlik veri sayfaları dikkate alınmalıdır.

Problem	Sebep ve Çözüm
Kap değişimi	Bir program akışı sırasında sıvı işlem kimyasalı bidonunda düşük bir doluluk seviyesi ölçülmüştür. ■ Boş bidonu dolu bir bidon ile değiştiriniz.
Dozaj yolları dolumu	Bu bir arıza değildir! Bir dozaj sistemi otomatik olarak doldurulmaktadır. İşlemin tamamlanmasını bekleyiniz.
Dozaj yolları dolumu iptal edildi.	Dozaj sistemini doldurma işlemi, çok düşük bir akış ölçüldüğünden iptal edilmiştir. Dozaj hortumu bükülmüş veya emiş borusu tıkanmış olabilir. ■ Dozaj hortumunu bükülmeler ve sızırmalar açısından kontrol ediniz. Dozaj hortumunu bükülmeyecek şekilde yerleştiriniz. ■ Emiş borusunun ağzını olası tıkanıklıklar açısından kontrol ediniz, tıkanıklık varsa temizleyiniz. ■ İşlemi yeniden başlatınız. Dozaj hortumunda sızıntı veya emiş borusunda bir kusur tespit ederseniz, Miele müşteri hizmetlerini bilgilendiriniz.

Yüksek viskoziteli işlem kimyasalları dozaj takibini olumsuz etkileyerek kesin olmayan ölçümlere sebep olabilir. Bu durumda Miele müşteri hizmetlerine başvurunuz ve gerekli tedbirleri öğreniniz.

Yetersiz tuz/Su yumuşatma sistemi

Problem	Sebeup ve Çözüm
F561 cihaz kilidi, yetersiz tuz: Bulaşık makinesi tuzu doldurun. Makinenin kilidi birkaç saniye sonra kalkar. Ardından "Soğuk suyla durulama" programını başlatın.	Su yumuşatma sistemi tuz yetersizliği dolayısıyla suyu yumuşatmamaktadır. Yıkama makinesinin daha fazla kullanılması engellenir. ■ Tuz doldurunuz. Tuz haznesi doldurulduktan belirli bir süre sonra makine tekrar kullanıma açılır. Rejenerasyon işlemi, bir sonraki program akışı sırasında otomatik olarak uygulanır.
Tuz doldurun - cihaz çok yakında kilitlenecek.	Su yumuşatma sistemindeki tuz tükenmiştir. Suyun yumuşatılması daha fazla mümkün değildir. Yıkama makinesi bir sonraki rejenerasyon ile bundan sonraki diğer kullanımlar için engellenecektir. ■ Tuz doldurunuz.
Tuz haznesi kapağını kapatın	Tuz haznesi düzgün kapanmamıştır. Tuz kalıntıları kapağın kapanmasını engelliyordur. ■ Tuz doldurma ağzının kenarlarındaki, kapaktaki ve contadaki tuz kalıntılarını temizleyiniz. Fakat tuz kalıntılarını akan su ile temizlemeyiniz, zira bu, tuz haznesinin taşmasına sebep olabilir. ■ Hazneyi kapatınız. Çelik kapaklı yıkama makineleri: Tuz haznesinin kapağı bir program çalışırken açılmıştır. ⚠ Makine kapağı açılırken dışarıya sıcak buhar ve işlem kimyasalı çıkabilir! ■ Makine kapağını açınız ve haznenin kapağını kapatınız.

Süzgeçler ve filtreler

Problem	Sebeup ve Çözüm
Süzgeç kombinasyonunu temizleyin. Ardından filtre zaman aralığını sıfırlayın (bkz. Makine fonksiyonları)	Süzgeç kombinasyonu temizlenmelidir. ■ Süzgeç kombinasyonunu çıkarınız ve temizleyiniz, bkz.  "Yıkama kabinindeki süzgeçlerin temizlenmesi". ■ Temizledikten sonra süzgeç kombinasyonu bakımı zaman aralığını sıfırlayınız, bkz.  Makine fonksiyonları ▶ Filtre zaman aralığı ▶ Süzgeç kombinasyonu ▶ Zaman aralığını sıfırla.
HEPA filtreyi değiştirin. Ardından filtre zaman aralığını sıfırlayın (bkz. Makine fonksiyonları)	HEPA filtre için izin verilen azami çalışma saatine ulaşılmıştır. ■ HEPA filtreyi yenisi ile değiştiriniz. ■ Ardından HEPA filtre çalışma saati sayacını sıfırlayınız, bkz.  Makine fonksiyonları ▶ Filtre zaman aralığı ▶ HEPA Filtre ▶ Zaman aralığını sıfırla.

Arıza giderme

Hata numarası ile iptal

Örneğin Fxxx gibi bir hata numarası ile iptal durumunda (bu durumda xxx herhangi bir numarayla ifade eder), çok ciddi bir teknik arıza meydana gelmiş olabilir.

Hata numarası ile iptal durumunda:

- Ekrandaki talimatları uygulayınız.
- Yıkama makinesinin gücünü Açma/Kapama  tuşu ile kapatınız.
- Yıkama makinesinin gücünü Açma/kapama  tuşu ile tekrar açmadan önce yaklaşık 10 saniye kadar bekleyiniz.
- Son seçilmiş olan programı tekrar başlatınız.

Hata bildirimi yine gösteriliyorsa:

- Hata bildirimini not ediniz.
- Yıkama makinesinin gücünü Açma/Kapama  tuşu ile kapatınız.
- Miele müşteri hizmetlerine haber veriniz.

Ayrıca, takip eden hata numaralarına ilişkin bilgileri de dikkate alınız.

Problem	Sebebe ve Çözüm
F433, F438 Kapak engelleniyor	Kapağın kapanma bölgesinde veya makine dışında kapağın önünde yer alan nesneler, kapağın otomatik olarak açılmasını veya kapatılmasını engelliyor. ■ Yıkama makinesinin kapağının önünde bulunan, örneğin mobil raf üniteleri veya sandıklar gibi nesneleri uzaklaştırınız. ■ Kapağı açınız ve kapağın kapanma bölgesindeki tüm nesneleri çıkarınız. Örneğin yıkanacak malzemeleri, kapak bölgesine taşmayacak şekilde yerleştiriniz ve makinenin dışından kapak bölgesine giren, örneğin aşağı sarkan havlular gibi nesneleri çıkarınız. ■ Yıkama makinesinin gücünü kapatınız ve tekrar açınız.
F434, F444, F446 Kapak kilidi	Kapağın sert bir şekilde kapatılması kolay kapak kilidi mekanizmasında sorunlara yol açabilir. ■ Kapağı açıp kapatınız.
F460, F461, F462 Püskürtme kolu engellemesi	Ayarlanmış devir sayısına ulaşılmamıştır. – Yıkama malzemeleri püskürtme kolunu engelliyor ■ Yıkama malzemeleri püskürtme kolları kolayca dönecek şekilde yerleştiriniz ve programı yeniden başlatınız. – Püskürtme kolu tıkalıdır ■ Püskürtme kolunu temizleyiniz. ■ Yıkama kabinindeki süzgeçlerin temiz ve doğru takılmış olduklarını kontrol ediniz. ■ Programı yeniden başlatınız. – Yıkama suyu basıncı, aşırı köpük oluşumu dolayısıyla çok düşüktür ■ Yıkama kabinini temizlemek için Soğuk suyla durulama programını başlatınız. ■ Ardından malzemeleri yeniden kullanım için tekrar işleme tabi tutunuz.

Problem	Sebeup ve Çözüm
F511, F512, F513 Dozaj pompası	Dozaj pompalarından birinde teknik arıza vardır. ■ Miele müşteri hizmetlerine haber veriniz.
F518, F519, F520 Dozaj sistemi	Dozaj sisteminde hata tespit edildi. ⚠ İşlem kimyasallarının kullanımı sırasında dikkatli olunuz! Tüm işlem kimyasalları için üreticisinin güvenlik talimatları ve güvenlik bilgi formları dikkate alınmalıdır. ■ Bidonların doluluk seviyelerini kontrol ediniz ve boş bidonları dolularıyla değiştiriniz. ■ Bu sırada emiş borularının emme uçlarını kontrol ediniz ve olası birikintileri temizleyiniz. ■ Dozaj hortumları ile emiş boruları, yıkama makinesi vb. arasındaki bağlantıları kontrol ediniz. ■ Dozaj hortumlarındaki tüm bükülmeleri düzeltiniz ve hortumların sızdırmazlığını kontrol ediniz. Dozaj hortumlarını bükülemeyecek şekilde yerleştiriniz. ■ Dozaj sistemlerinin havasını alınız. Dozaj hortumlarında sızıntı veya emiş borularında hasar tespit ederseniz, Miele müşteri hizmetlerine haber veriniz.

Kapak

Problem	Sebeup ve Çözüm
Sıcak yıkama kabini: Yaralanma tehlikesi. Kapağı açarken dikkat edin.	Kapak tuşuna  basıldığı sırada yıkama kabinindeki sıcaklık 60 °C'nin üzerindedir. ⚠ Makine kapağı açılırken dışarıya sıcak buhar ve işlem kimyasalı çıkabilir! ■ Kapağı sadece mutlaka açmanız gerekiyorsa açınız.
Sıkışma koruması: Devam etmek için kapağı, kapatma mekanizmasından çekip çıkarın.	Kapak, kapak kilit pimi tamamen içeri girmeden kapatılmıştır. ■ Kapağı açınız. ■ Kapağı kapatabilmeniz için kapak kilidi pimi tamamen içeri girmiş olmalıdır.
Acil durum kilit açma: Devam etmek için kapağı açın.	Kapak acil kilit açma mekanizması vasıtasıyla açılmıştır. ■ Acil kilit açma mekanizması ile ilgili uyarıları dikkate alınız, bkz.  “Kapağın acil kilit açma mekanizması vasıtasıyla açılması”.

Yetersiz temizlik ve korozyon

Problem	Sebeup ve Çözüm
Yıkanan malzeme üzerinde beyaz birikintiler kalıyorsa?	Su yumuşatma sistemi ayarı çok düşüktür. ■ Su yumuşatma sistemini uygun su sertlik derecesine ayarlayınız.
	Haznedeki tuz bitmiştir. ■ Su yumuşatma tuzunu doldurunuz.
	Suyun kalitesi son durulama için yeterli değildir. ■ Düşük iletkenlik değerine sahip su kullanınız. ■ Yıkama makinesi bir tam deiyonize su kartuşuna bağlandıysa, bu kartuşun durumunu kontrol ediniz ve gerekiyorsa değiştiriniz.
	Demineralize su bağlantısı üzerinden gelen su yeterince demineralize değildir. ■ Bağlantıdan önceki demineralizasyon sistemlerini kontrol ediniz. Gerekirse su arıtıcıların demineralizasyon kartuşlarını değiştiriniz.
Yıkanan malzeme lekeli.	Parlatıcı haznesi boştur. ■ Hazneyi doldurunuz.
	Parlatıcı konsantrasyonu çok düşük ayarlanmıştır. ■ Miele müşteri hizmetlerine haber veriniz ve dozaj konsantrasyonunun ayarlanmasını sağlayınız.
Temizlik sonucu tatmin edici değildir.	Yük taşıyıcılar yıkanan malzemeye uygun değildir. ■ İlgili uygulamaya uygun yük taşıyıcılar seçiniz.
	Yük taşıyıcılar yanlış veya çok fazla doldurulmuştur. ■ Malzemeleri düzgün bir şekilde yerleştiriniz. Bunu yaparken kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alınız. ■ Yük taşıyıcının aşırı doldurulmamasına dikkat ediniz.
	Yıkama programı malzemelerdeki kire uygun değildir. ■ Uygun bir program seçiniz. Veya ■ Program parametrelerini, gerçekleştirilecek uygulamaya uygun olacak şekilde değiştiriniz.
	Yıkancak malzeme üzerindeki kirler çok uzun bir süre bekletilmiş ve kurumuştur. ■ Malzemelerin kirlenmesi ile makinede yıkanması arasında 6 saatten daha uzun bir süre geçmemelidir.
	Püskürtme kollarından biri bloke olmuştur. ■ Yıkancak malzemeleri sepete yerleştirirken bunların püskürtme kollarının dönüşlerini engellememesine dikkat ediniz.
	Püskürtme kollarındaki uçlar tıkanmıştır. ■ Püskürtme uçlarını kontrol ediniz ve gerekirse temizleyiniz.
	Yıkama kabinindeki süzgeçler kirlenmiştir veya yanlış takılmıştır.

Problem	Sebeup ve Çözüm
	■ Süzgeçleri kontrol ediniz ve gerekiyorsa temizleyiniz. Yük taşıyıcılar su bağlantısına düzgün takılmamıştır. ■ Bağlantıyı kontrol ediniz.
Yıkanan paslanmaz çelik malzemelerin üzerinde korozyon belirtileri varsa?	Paslanmaz çeliğin kalitesi makinede işleme tabi tutulmaya uygun değildir. ■ Makinede sadece yüksek kaliteli paslanmaz çelik malzemeleri yıkayınız ve bu malzemelerin bir sonraki kullanım için yıkanmalarına yönelik olarak verilen bilgileri dikkate alınız. Suyun klor içeriği çok yüksektir. ■ Bir su analizi yaptırınız. Duruma göre harici bir su işleme sistemine bağlantı ve tam deiyonize su kullanımı gerekli olabilir. Program akışı sırasında nötralizasyon gerçekleştirilmemiştir. ■ Nötralizasyon maddesi kabının doluluk durumunu kontrol ediniz ve gerekirse dozaj sisteminin havasını alınız. Yıkama kabinine, örneğin sudaki yüksek demir içeriği veya paslanmış malzemelerin yıkanması sonucunda pas girmiştir. ■ Tesisatı kontrol ediniz. ■ Paslı malzemeleri çıkarınız.

Püskürtme kolu takibi/Yıkama suyu basıncı

Problem	Sebeup ve Çözüm
Üst püskürtme kolu: Blokaj algılandı veya Orta püskürtme kolu: Blokaj algılandı veya Alt püskürtme kolu: Blokaj algılandı	Ayarlanmış devir sayısına ulaşılmamıştır. – Yıkanan malzeme püskürtme kolunu engelliyordur ■ Yıkanan malzemeyi püskürtme kolları kolayca dönecek şekilde yerleştiriniz ve programı yeniden başlatınız. – Püskürtme kolu tıkalıdır ■ Püskürtme kolunu temizleyiniz. ■ Yıkama kabiniindeki süzgeçlerin temiz ve doğru takılmış olduğundan emin olunuz. ■ Programı yeniden başlatınız. – Yıkama suyu basıncı, aşırı köpük oluşumu dolayısıyla çok düşüktür ■ Köpük oluşumuna ilişkin bilgileri dikkate alınız, bkz.  “Kimyasal işlem tekniği”. ■ Yıkama kabiniini temizlemek için Soğuk suyla durulama programını başlatınız. ■ Ardından yıkanan malzemeleri yeniden kullanım için tekrar işleme tabi tutunuz.

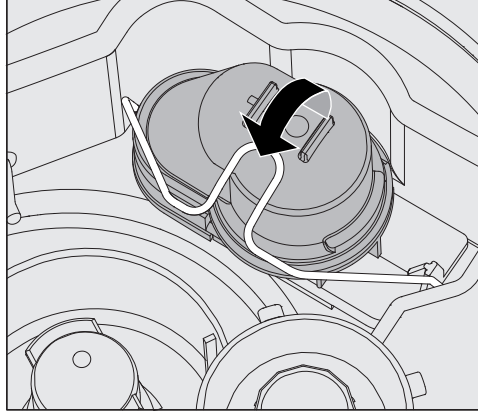
Sesler

Problem	Sebeup ve Çözüm
Yıkama kabininde çarpma sesleri	Bir veya birden fazla püskürtme kolu yıkanan malzemeye çarpmaktadır. ■ Programı iptal ediniz. Bunun için “Program iptali” bölümündeki bilgileri dikkate alınız. ■ Yıkanacak malzemeleri püskürtme koluna çarpmayacak şekilde yerleştiriniz. ■ Püskürtme kollarının serbestçe dönüp dönmediklerini kontrol ediniz. ■ Programı yeniden başlatınız.
Yıkama kabininden tıkırtı sesleri geliyorsa?	Yıkama kabinindeki malzemeler hareket etmektedir. ■ Programı iptal ediniz. Bunun için “Program iptali” bölümündeki bilgileri dikkate alınız. ■ Yıkanacak malzemeyi hareket etmeyecek şekilde yerleştiriniz. ■ Programı yeniden başlatınız.
Su borusundan çarpma sesleri geliyor	Binadaki su tesisatından veya su borularının çok düşük kesitli olmasından kaynaklanıyordur. Yıkama makinesinin işlevi bundan olumsuz etkilenmez. ■ Bir tesisatçıya başvurunuz.

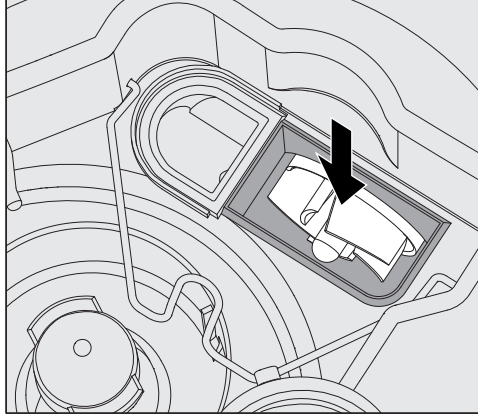
Su tahliye pompası ve tek yönlü valfin temizlenmesi

Program sonunda su tamamen dışarı boşaltılmamışsa, su tahliye pompası veya tek yönlü valf bloke olmuş olabilir.

- Süzgeç kombinasyonunu yıkama kabininden çıkarınız, bkz.  “Yıkama kabinindeki süzgeçlerin temizlenmesi”.



- Klipsi açınız.
- Tek yönlü valfi yukarı doğru kaldırarak çıkarınız ve akan suyun altında dikkatle yıkayınız.
- Tek yönlü valfin dışındaki hava alma deliği tıkanmamalıdır (sadece sökülü durumda görülür). Olası kirleri sivri bir nesneyle temizleyiniz.



Tek yönlü valfin altında su tahliye pompasının pervanesi bulunur.

- Tek yönlü valfi takmadan önce, pervanenin yabancı maddeler tarafından engellenip engellenmediğini kontrol ediniz.
- Tek yönlü valfi dikkatli bir şekilde tekrar takınız ve klips ile emniyet altına alınız.

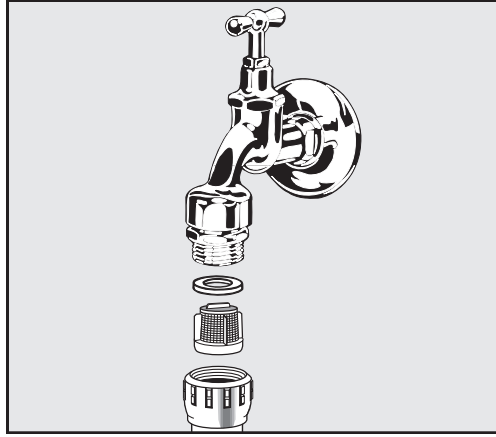
Su girişindeki süzgecin temizlenmesi

Su giriş vanasının korunması için hortumun vidalı bağlantısında süzgeç takılıdır. Bu süzgeçler kirlendiye temizlenmelidir, aksi takdirde yıkama kabinine çok az su girer.

⚠ Su bağlantısının plastik muhafazasında elektrikli bir bileşen bulunur. Bu bileşen sıvılara daldırılmamalıdır.

Süzgeç temizliği için

- Yıkama makinesini elektrik şebekesinden ayırınız, bunun için makinenin gücünü kapatınız, fişini çekiniz veya sigortasını yuvasından çıkarınız veya kapatınız.
- Kesme valfini kapatınız.
- Su giriş valfini sökünüz.



- Contayı rakor bağlantısı içinden çıkarınız.
- Süzgeci pense veya kargaburun ile çekerek çıkarınız.
- Süzgeci temizleyiniz veya gerekiyorsa değiştiriniz.
- Süzgeci ve contayı tekrar yerine takınız ve yerlerine tam oturmalarına dikkat ediniz!
- Su giriş valfini kesme valfine vidalayınız. Vidalama sırasında rakorun eğik olmamasına dikkat ediniz.
- Kesme valfini açınız. Eğer su sızarsa, rakor bağlantısı iyi sıkılmamış veya eğik yapılmış demektir. Su giriş valfini dik bir şekilde yerleştirip sıkınız.

Geniş yüzeyli süzgecin eklenmesi

Su, çok sayıda suda çözünmeyen bileşen içeriyorsa, kapatma vanası ile su giriş hortumu arasına bir geniş yüzeyli süzgeç monte edilebilir. Geniş yüzeyli süzgeç Miele müşteri hizmetlerinden temin edilebilir.

Müşteri hizmetlerinin bilgilendirilmesi

⚠️ Onarım işleri, sadece Miele yetkili uzman teknisyenler tarafından yapılmalıdır. Usulüne uygun olmayan onarımlar sonucunda kullanıcılar için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.

Müşteri hizmetlerini gereksiz yere çağdırmamak için hata bildirimi ilk kez ortaya çıktığında, bu hatanın  "Arıza giderme" bölümündeki bilgiler ve talimatlar ile giderilip giderilemeyeceği kontrol edilmelidir.

Arızaları kullanım kılavuzundaki talimatlara rağmen gideremiyorsanız, lütfen müşteri hizmetlerine başvurunuz.

İletişim bilgileri bu  kullanım kılavuzunun arka sayfasında veya örneğin www.miele.com.tr/professional adresinde Miele Web sayfasında sunulmuştur.

İletişime geçtiğinizde mümkünse aşağıda belirtilen bilgileri hazır bulundurunuz:

- Makinenin modeli ve numarası

Her iki bilgi de tip etiketinde bulunabilir. Tip etiketinin konumu, makineye genel bakışta belirtilmiştir ve ekranda  Gelişmiş ayarlar  Tip etiketi altından görüntülenebilir.

- Ekrandaki hata bildirimi ve hata kodu

- Makine bileşenlerinin yazılım sürümleri

Bu bilgiler, ekranda  Gelişmiş ayarlar  Yazılım sürümü altında sunulmaktadır.

Yerleştirme ve hizalama

Daha fazla bilgiyi kurulum planında bulabilirsiniz. Kurulum planına internetten ulaşılabilir.

⚠ Yetkisiz erişim sonucunda tehlike.

Makine ekranı üzerinden yetkisiz erişim yoluyla yıkama makinesindeki, örneğin dezenfeksiyon parametreleri veya işlem kimyasalları dozajı gibi ayarlar değiştirilebilir.

Yıkama makinesini, erişimi kısıtlı bir odaya yerleştiriniz. PIN kodunu sadece güvenilir kişilere veriniz.

⚠ Metal parçalarda yaralanma tehlikesi vardır.

Bazı metal parçalarda yaralanma/kesik tehlikesi söz konusudur.

Yıkama makinesini taşıırken ve yerleştirirken kesilmeye karşı dayanıklı koruyucu eldiven takınız.

⚠ Yıkama makinesinin kaldırılması sırasında yaralanma tehlikesi vardır.

Oldukça ağır olduklarından dolayı cihazlar tek bir kişi tarafından kaldırılmamalıdır.

Yıkama makinesini daima 2 veya daha fazla kişi kaldırmalıdır. İş güvenliği talimatlarını dikkate alınız ve örneğin kaldırma sırasında ergonomik vücut duruşuna dikkat ediniz.

Uzun taşıma yolları için, örneğin transpalet veya el arabası gibi uygun yardımcı araçlar kullanınız.

⚠ Transpalet, el arabası veya başka taşıma yardımcıları ile taşıma sırasında maddi hasarlar.

Transpaletler, el arabaları veya başka taşıma yardımcıları, yıkama makinesinin bazasındaki parçaları içe doğru bastırabilir ve böylece bu parçalara zarar verebilir.

Bir transpalet, el arabası veya başka taşıma yardımcıları ile taşıma işlemi için yıkama makinesinin orijinal ambalajında olması veya sağlam, kesintisiz bir altlık üzerine yerleştirilmesi gerekir.

Bir el arabası ile taşıma sırasında yıkama makinesi, kumanda paneli veya kapak zarar görebileceğinden dolayı ön yüzünden kaldırılmamalıdır.

⚠ Taşıma veya yerleştirme sırasında maddi hasarlar.

Yıkama makinesini, örneğin kumanda paneli, açık kapak, açık çekmece (eğer varsa) gibi çıkıntı yapan parçalarından veya makinenin arka yüzündeki bileşenler, hortumlar veya kablo gibi parçalarından tutarak kaldırmayınız, çekmeyiniz veya itmeyiniz. Bu parçalar zarar görebilir veya kopabilir.

Yıkama makinesini kaldırmak, çekmek veya itmek için mümkün olduğu sürece gövdeden tutunuz.

Yerleştirme seçenekleri

Yıkama makinesi için aşağıda belirtilen yerleştirme seçenekleri uygundur:

- Bağımsız yerleştirme.

- Bir dolabın veya başka cihazların yanına veya içine yerleştirme:

Yıkama makinesi başka cihazlar veya dolapların yanına ya da bir niş içine yerleştirilir. Niş en az 600 mm genişliğinde ve 598 mm derinliğinde olmalıdır.

- Tezgah altına yerleştirme:

Yıkama makinesi kesintisiz bir tezgah veya bir eviyenin damlalığının altına yerleştirilebilir. Yerleştirileceği alanın en az 600 mm genişliğinde ve 598 mm derinliğinde ve 820 mm yüksekliğinde olması gerekir.

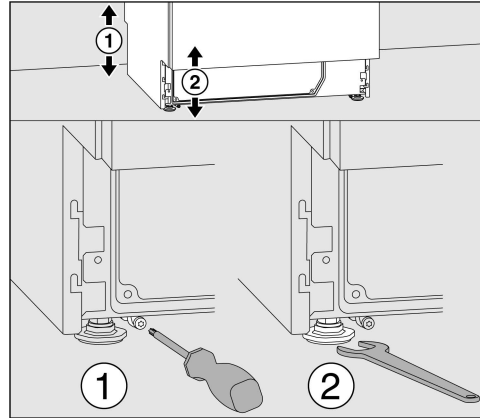
Bağımsız veya niş içine yerleştirilen yıkama makineleri bir üst panelle donatılmış olmalıdır.

Uygun üst paneller Miele firmasından satın alınabilir.

Zemindeki eşitsizliklerin dengelenmesi

Yıkama makinesi sağlam ve düz durmalıdır.

Zemindeki eşitsizlikler ve makinenin yüksekliği 4 vidalı ayak ile hizalanıp eşitlenebilir. Makine ayakları azami 60 mm dışarı çıkarılabilir.



Ön makine ayakları bir somun anahtarı (13 mm) ve arka makine ayakları T20 Torx vida ile ayarlanabilir.

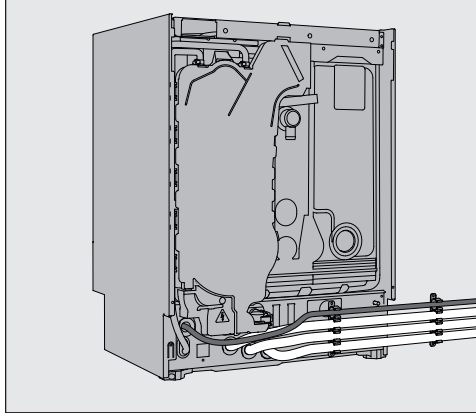
Arka makine ayaklarının kaydırma pabuçları takılmamışsa, bu cihaz ayakları da somun anahtarı ile ayarlanabilir.

Makine ayakları, saat yönünde döndürüldüğünde yükseltilir, saatin tersi yönünde döndürüldüğünde indirilir.

Hortum tutucusu

Teslimat kapsamındaki hortum tutucuları ile elektrik kablosu ve su giriş ve su boşaltma hortumları fazla yer kaplamayacak şekilde döşenebilir. Hortum tutucular ile makinenin dar nişlere monte edilmesi sırasında hortumların bükülmesi veya ezilmesi önlenir.

Elektrik kablosu ve hortumlar, bağlantı konumuna bağlı olarak sol veya sağ tarafa döşenebilir.

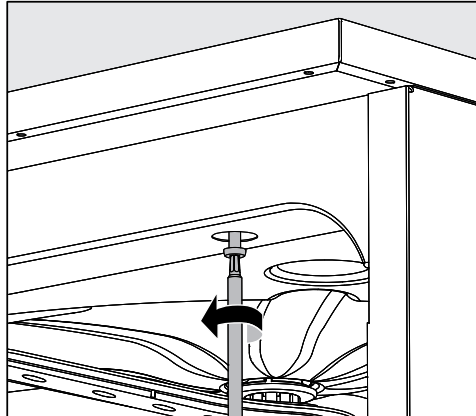


Üst panel

Üst panel yıkama makinesine vidalanmalıdır. Alt yüzünde vida dişleri bulunan taraf önde ve emniyet vidalarına yönelik aşağı doğru çıkıntı yapan tutucuların bulunduğu taraf arkada olmalıdır.

Sonradan satın alınabilen üst paneller ile birlikte dikkate alınması gereken montaj talimatı da verilir.

- Üst paneli yıkama makinesinin üstüne yerleştiriniz. Üst panel makinenin üzerinde makineye sıfır durmalıdır.
- Makinenin arka yüzündeki iki emniyet vidasını sıkınız.
- Kapağı açınız.



- Soldaki ve sağdaki kapakları çıkarınız ve tespit vidalarını sıkınız. Ardından kapakları tekrar takınız.

Tezgah altına montaj



Yoğuşma suyu sonucu hasar.

Yıkama makinesinin işletimi sırasında, yakın çevredeki mobilyaların üzerinde yoğuşabilecek buhar çıkar.

Olası yoğuşma suyu hasarları riskini önlemek üzere, yıkama makinesinin bulunduğu ortamda sadece uygulamaya özel kullanıma yönelik tesis mobilyaları bulunmalıdır.

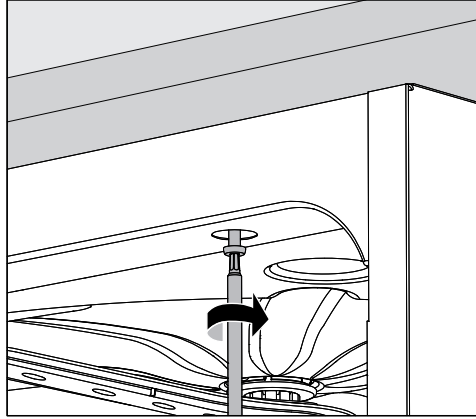
Buhar kondenseri

Tezgahın su buharı nedeniyle zarar görmemesi için cihazla verilen koruyucu folyo (25 x 58 cm, kendinden yapışkanlı) tezgahın altına buhar kondenserinin bulunduğu alana yapıştırılabilir.

Çalışma tezgahına vidalama

Daha sağlam durması için yıkama makinesi hizalandıktan sonra çalışma tezgahına vidalanmalıdır.

- Kapağı açınız.



- Sol ve sağ taraftaki kapakları çıkarınız. Yıkama makinesini ön çerçevesindeki deliklerden kesintisiz tezgaha vidalayınız. Ardından kapakları tekrar takınız.

Yanlardan bitişik duran dolaplara vidalamak için Miele müşteri hizmetlerine başvurunuz.

Sirkülasyon pompasının havalandırılması



Sirkülasyon pompasının havalandırılmasını sağlamak için dolap içine monte edilen yıkama makinesinde yan dolaplar ile makine arasındaki boşluklar silikon gibi malzemeler ile kapatılmamalıdır.

Çalışma tezgahları için buhar koruyucu

Teslimat kapsamındaki buhar koruyucu, kapağın açılması sırasında dışarı çıkabilecek su buharına karşı çalışma tezgahını korur. Bu doğrultuda, buhar koruyucu kapak bölgesinde tezgahın alt yüzeyine takılmalıdır.

Elektromanyetik Uyumluluk (EMU)

Yıkama makinesi, EN 61236-1 Sınıf B uyarınca elektromanyetik uyumluluk açısından (EMU) test edilmiştir ve ticari kuruluşlar ve resmi elektrik şebekesine bağlı alanlarda kullanıma uygundur.

Yıkama makinesinin yüksek frekanslı enerji (HF) emisyonları çok düşük olduğundan çevresindeki elektrikli cihazları doğrudan etkilemesi olasılığı düşük olarak kabul edilmelidir.

Kurulum yerinin zemini ideal olarak beton, ahşap veya seramik fayanslı olmalıdır. Yıkama makinesinin sentetik malzemeden zeminler üzerinde işletilmesi durumunda, elektrostatik boşalma olasılığını en aza indirmek için havanın bağıl nem oranı en az %30 olmalıdır.

Besleme geriliminin kalitesi tipik bir ticari ortama uygun olmalıdır. Besleme gerilimi nominal gerilimden azami +/- %10 sapabilir.

⚠ Elektrik bağlantısı ile ilgili tüm işler yetkili ve uzman bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

- IEC 60364-4-41 talimatlarına veya elektrik tesisatına ilişkin yerel yönetmeliklere uyulmalıdır.
- Bir priz üzerinden bağlantı, ulusal direktiflerde öngörüldüğü gibi yapılmalıdır. Elektrik prizi, makine monte edildikten sonra erişilebilir olmalıdır. Bu şekilde, örneğin bakım ve onarım çalışmaları sırasında elektrik güvenliğine yönelik kontroller sorunsuz bir şekilde gerçekleştirilebilir.
- Sabit bağlantı veya priz üzerinden bağlantı durumunda, elektrik şebekesi bağlantısını tüm kutuplardan kesme özelliğine sahip bir ana şalter tesis edilmiş olmalıdır. Ana şalter, makinenin anma akımına uygun tasarlanmış olmalı, en az 3 mm'lik bir kontak açıklığına sahip olmalı ve aynı zamanda sıfır konumunda kapatılabilir olmalıdır. Ana şalter, makine kurulduktan sonra erişilebilir olmalıdır.
- Gerektiğinde eş potansiyel topraklama yapılmalıdır.
- Bağlantı değerleri tip etiketinde ve devre şemasında belirtilmiştir.
- Güvenliği artırmak için, her bir yıkama makinesinden önce 30 mA (DIN VDE 0664) açma akımına sahip A tipi bir kaçak akım rölesi (devre kesici) bağlanmalıdır. Kaçak akım rölesi, kurulum yerinde işletmecisi tarafından tesis edilmelidir.
- Güç kablosu değiştirileceğinde, üreticinin orijinal yedek parçası kullanılmalıdır.

Elektrik bağlantısı ile ilgili daha fazla bilgiyi kurulum planında bulabilirsiniz. Kurulum planına İnternet'ten ulaşılabilir.

Yıkama makinesi, sadece **tip etiketinde** belirtilen gerilim, frekans ve sigorta değerleri ile çalıştırılabilir.

Herhangi bir **dönüştürme işlemi**, dönüştürme şeması ve devre şemasına uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

Tip etiketleri yıkama makinesi üzerinde bulunur. Konumları makineye genel bakış bölümünde açıklanmıştır.

Devre şemasına İnternet'ten ulaşılabilir.

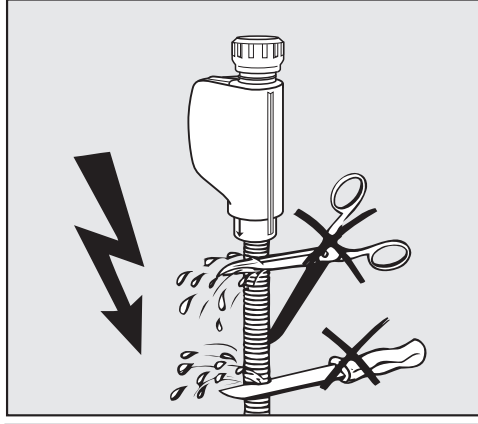
Eşpotansiyel kuşaklama bağlantısı

Eşpotansiyel kuşaklama bağlantısı için cihazın arkasında bir bağlantı vidası (⚡) bulunur.

Su girişinin bağlanması

⚠️ Yıkama makinesinin içindeki su içme suyu değildir!

- Yıkama makinesi yerel yönetmeliklere uygun olarak su şebekesine bağlanmalıdır.
- Kullanılan su asgari olarak, Avrupa İçme Suyu Yönetmeliği tarafından öngörülen içme suyu kalitesini sağlamalıdır. Yüksek demir içeriği yıkanan paslanmaz çelik malzemelerde ve yıkama makinesinde pasa sebep olur. Kullanım suyunun klor içeriği 100 mg/l'den fazlaysa, yıkanan paslanmaz çelik malzemeler için korozyon riski çok artar.
- Belirli bölgelerde (örneğin dağlık bölgelerde) özel su bileşimi nedeniyle, buhar kondenserinin sadece yumuşatılmış suyla çalıştırılmasını gerektirecek çökeltiler oluşabilir.
- Yıkama makinesi, içme suyunun korunmasına ilişkin geçerli Avrupa standartlarını karşılamaktadır.
- Yıkama makinesi standart olarak soğuk (mavi işaret) ve maks.60 °C sıcak (kırmızı işaret) suyun bağlanması için tasarlanmıştır. Su giriş hortumlarını soğuk ve sıcak suya yönelik kapatma vanalarına bağlayınız.
- Sıcak su hattı mevcut değilse, sıcak su bağlantısı için olan **kırmızı** işaretli su giriş hortumu da soğuk su bağlantısına bağlanmalıdır.
- Buhar kondenseri soğuk su bağlantısı üzerinden su ile beslenir.
- **Asgari akış basıncı**, soğuk su bağlantısında 100 kPa, sıcak su bağlantısında 40 kPa ve demineralize su bağlantısında 30 kPa'dır.
- **Tavsiye edilen akış basıncı**, aşırı uzun su girişi sürelerinin önüne geçmek üzere, soğuk ve sıcak su bağlantısı için ≥ 200 kPa ve demineralize su bağlantısı için de ≥ 200 kPa'dır.
- **İzin verilen azami statik su basıncı** 1,000 kPa'dır.
- Su basıncı belirtilen aralık dahilinde değilse, lütfen Miele müşteri hizmetlerinden gerekli tedbirleri öğreniniz.
- Kurulum yerinde bağlantı için $\frac{3}{4}$ inç rakorlu kesme valfi gerekmektedir. İşletime uzun süreli olarak ara verileceği zaman su beslemesinin kapalı tutulması gerektiğinden dolayı valflere kolayca erişim mümkün olmalıdır.
- Giriş hortumları yaklaşık 1,7 m uzunluğunda $\frac{3}{4}$ inç rakorlu DN 10 basınç hortumlarıdır. Rakorlardaki kir süzgeçleri çıkarılmamalıdır.



⚠ Şebeke gerilimi sonucu elektrik çarpması tehlikesi.
Su giriş hortumlarında gerilim taşıyan parçalar mevcuttur.
Su giriş hortumları kısaltılmamalı veya hasar görmemelidir.

Daha fazla bilgiyi kurulum planında bulabilirsiniz. Kurulum planına internetten ulaşılabilir.

İçme suyunun korunması ile ilgili ulusal direktifler uyarınca, mevcut olan tüm su giriş hortumlarında su bağlantı yeri ile su giriş hortumu arasına geri akış önleyiciler monte edilmelidir. Bu husus, tam demineralize su bağlantısı için geçerli değildir.

Geniş yüzeyli süzgecin eklenmesi

Su, çok sayıda suda çözünmeyen bileşen içeriyorsa, kapatma vanası ile su giriş hortumu arasına bir geniş yüzeyli süzgeç monte edilebilir. Geniş yüzeyli süzgeç Miele müşteri hizmetlerinden temin edilebilir.

30-1,000 kPa için tam demineralize su bağlantısı – basınca dayanıklı (opsiyonel)

Yıkama makinesi opsiyonel olarak 30-1,000 kPa basınca dayanıklı bir sisteme bağlantıya uygun olarak teslim edilir. 200 kPa'dan düşük bir su basıncı (akış basıncı) durumunda su giriş süresi otomatik olarak uzar.

- Basınç kontrolü yapılmış, yeşil işaretli 3/4 inç rakorlu tam demineralize su giriş hortumu demineralize suya yönelik kapama vanasına bağlanır.

⚠ Yıkama makinesi tam demineralize suya bağlanmayacaksa, tam demineralize su bağlantısı Miele müşteri hizmetleri tarafından devre dışı bırakılmalıdır. Giriş hortumu makinenin arka tarafında kalır.

8,5-60 kPa için tam demineralize su girişi – basınçsız

8,5-60 kPa'ya bağlantı için yıkama makinesi, tam demineralize su için bir besleme pompası ile donatılmalıdır. Montaj işlemi, Miele gerekli niteliklere sahip uzman teknisyenler tarafından yapılır.

Basınçsız tam demineralize su tankında, çıkış bağlantı ucu asgari olarak makinenin üst kenarı hizasında olmalıdır, bkz. Kurulum planı.

Su bağlantısı

Tam demineralize su sirkülasyon devresi

Yıkama makinesi bir tam demineralize su sirkülasyon devresine bağlantı için tasarlanmıştır. Bunun için yıkama makinesinin Miele yetkili servisi tarafından teknik olarak donatılması ve kumanda biriminin uygun şekilde ayarlanması gerekir.

Daha fazla bilgi için Miele yetkili servisine başvurunuz.

Su çıkışının bağlanması

- Yıkama makinesinin su çıkışında, kirli suyun su çıkış hortumundan yıkama makinesine geri akmaması için bir tek yönlü valf takılıdır.
- Yıkama makinesi tercihen ayrı bir bina gider sistemine bağlanmalıdır. Ayrı bir bağlantı mevcut değilse, çift hazneli bir sifona bağlantı yapılmasını tavsiye ederiz.
- Kurulum yerindeki bağlantı yeri, **yıkama makinesinin alt kenarından ölçüldüğünde**, 0,3 m ile 1,0 m arası bir yükseklikte olmalıdır. Bağlantı yeri 0,3 metreden daha alçaktaysa, su boşaltma hortumu dirsek yardımıyla en az 0,3 m yüksekliğe getirilmelidir.
- Tahliye sistemi, 16 litre/dakika asgari tahliye miktarını karşılayabilmelidir.
- Su boşaltma hortumu yakl. 1,4 m uzunluğunda ve esnektir, 22 mm iç çapa sahiptir. Bağlantı için gerekli hortum kelepçeleri hortumla birlikte verilir.
- Su boşaltma hortumu kısaltılmamalıdır.
- Su boşaltma hortumu bir bağlantı parçası ve ek bir hortum ile 4,0 metreye kadar uzatılabilir. Tahliye borusu en fazla 4,0 m uzunluğunda olabilir.
- Su boşaltma sesleri, yıkama makinesinin su boşaltma hortumu en az 0,6 metre ile en fazla 1,0 metre arası bir yüksekliğe yerleştirilerek azaltılabilir.

Daha fazla bilgiyi kurulum planında bulabilirsiniz. Kurulum planına internetten ulaşılabilir.

Program parametrelerinin uyumlu ayarlanması için bkz. ►  Gelişmiş ayarlar ► Program seçenekleri ► Programları yapılandır.

Solunum cihazları için programlar

Program	Uygulama alanı
 Vario FB Özel	Örneğin eğitim tatbikatlarında (yüksek sıcaklıklardaki tatbikatlar hariç) kullanılmış hafif kirli solunum cihazlarının ve de örneğin taban plakalı ve solunum tüplü taşıyıcı donanımlar gibi mukozaya temas etmeyen malzemelerin temizlenmesi için program.
 Vario FB Özel+ Vario FB Özel+	Aşırı kirli solunum cihazlarının ve de örneğin taban plakalı ve solunum tüplü taşıyıcı donanımlar gibi mukozaya temas etmeyen malzemelerin temizlenmesi için program.
 Vario FB Kim.	Örneğin eğitim tatbikatlarında (yüksek sıcaklıklardaki tatbikatlar hariç) kullanılmış hafif kirli solunum cihazlarının ve de örneğin maskeler ve solunum regülatörleri gibi mukozaya temas eden malzemelerin temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi için program.
 Vario FB Kim+ Vario FB Kim+	Aşırı kirli solunum koruma malzemelerinin ve de örneğin maskeler ve solunum regülatörleri gibi mukozaya temas eden malzemelerin temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi için program.

İlave programlar

Program	Uygulama alanı
 Rejenerasyon	Su yumuşatma sisteminin manuel olarak rejenere edilmesi için program. Bu şekilde yoğun çalışma evrelerinde zorunlu rejenerasyon işlemlerinin önüne geçilir.
 Soğuk suyla durulama	Yıkama kabınının yıkanması, tuz doldurulduktan sonra taşmış tuzlu suyun temizlenmesi veya örneğin kirlerin ve dezenfektan kalıntıları'nın önceden çıkarılması veya bir programın eksiksiz uygulanmasına kadar kirlerin aşırı kurummasının veya kabuklaşmasının önlenmesi için aşırı kirli yıkanacak malzemenin yıkanmasına yönelik program. Yıkama işlemi soğuk suyla gerçekleşir, sıcaklık muhafaza süresi: 2 dk.
 Su boşaltma	Yıkama suyunun, örneğin bir program iptalinin ardından pompalanarak boşaltılması için.
 Kurutma	Aktif kurutma fonksiyonuna sahip yıkama makinelerinde mevcuttur. Yıkanan malzemelerin kurutulması için program.

Müşteri hizmetleri için servis programları

 Temel temizlik	Malzemelerin yeniden kullanıma hazırlanmasında kullanılmamalıdır! Müşteri hizmetleri veya gerekli niteliklere sahip uzman teknisyen için servis programı. Program için özel işlem kimyasalı gereklidir.
--	---

Teknik veriler

Yükseklik Makine üst paneli dahil Makine üst paneli hariç	835 mm (ayarlanabilir + 60 mm) 820 mm (ayarlanabilir + 60 mm)
Genişlik	598 mm
Derinlik + Kumanda paneli Kapak açık durumdayken derinlik	598 mm + 41 mm 1.200 mm
Yıkama kabini kullanım ölçüleri: Yükseklik Genişlik Derinlik Üst Sepet/Alt Sepet	520 mm 530 mm 474 mm/520 mm
Yıkama makinesinin ağırlığı (net): Aktif kurutma yok Aktif kurutma var	74 kg 81 kg
Açık kapağın taşıyabileceği azami yük	37 kg
Maksimum doldurma ağırlığı Üst sepet + alt sepet/mobil raf ünitesi Mobil raf ünitesi/alt sepet (üst sepet hariç)	8 kg + 16 kg 24 kg
Gerilim, bağlantı değeri, sigorta	bkz. Tip etiketi
Güç kablosu	Yakl. 1,8 m
Su bağlantısı su sıcaklığı: Soğuk su Sıcak su Tam demineralize su	En fazla 20 °C En fazla 60 °C En fazla 60 °C
Statik su basıncı	1,000 kPa aşırı basınç
Su bağlantısı minimum akış basıncı: Soğuk su Sıcak su Tam demineralize su	100 kPa yüksek basınç 40 kPa yüksek basınç 30 kPa yüksek basınç
Tavsiye edilen su bağlantısı akış basıncı: Soğuk su Sıcak su Tam demineralize su	≥ 200 kPa yüksek basınç ≥ 200 kPa yüksek basınç ≥ 200 kPa yüksek basınç
Tam demineralize su bağlantısı, basınçsız (opsiyonel)	8,5–60 kPa
Su giriş hortumu	Yakl. 1,7 m
Boşaltma hortumu	Yakl. 1,4 m
Pompalama yüksekliği	min. 0,3 m, maks. 1,0 m
Pompalama uzunluğu	En fazla 4,0 m

İşletim (IEC/EN 61010-1 uyarınca): Ortam sıcaklığı Maksimum bağıl nem oranı Doğrusal olarak azalan Minimum bağıl nem oranı	5 °C ile 40 °C arası 31 °C sıcaklığa kadar %80 40 °C sıcaklığa kadar %50 %10
Depolama ve nakliye şartları: Ortam sıcaklığı Bağıl nem oranı Hava basıncı	-20 °C ile 60 °C arası % 10 ile % 85 arası 500 hPa ile 1060 hPa arası
Deniz seviyesinden yükseklik (IEC/EN 61010-1 uyarınca)	2.000 m'ye kadar
Koruma türü (IEC 60529 uyarınca)	IP21
Kirlilik derecesi (IEC/EN 61010-1 uyarınca)	2
Aşırı gerilim sınıfı (IEC 60664 uyarınca)	II
Gürültü emisyon değerleri dB (A), Yıkama ve kurutma sırasında ses basıncı seviyesi LpA	< 70
Wi-Fi standardı	802.11 b/g/n
Wi-Fi frekans bandı	2.400-2.483,5 MHz
Wi-Fi maksimum iletim gücü	< 100 mW
VDE radyo dalga koruması EMU cihaz sınıfı (EN 61236-1 uyarınca)	B
VDE elektrik güvenliği	IEC/EN 61010-1, IEC 61010-2-040
CE işareti	2006/42/AT Makine Emniyeti Yönetmeliği
Üretici adresi	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Almanya

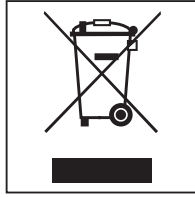
Nakliye Ambalajının Elden Çıkarılması

Nakliye ambalajı yıkama makinesini nakliye hasarlarından korur. Ambalaj malzemeleri tasfiyeye yönelik olarak çevre dostu malzemelerden seçilmiştir ve bu sebeple geri dönüştürülmesi mümkündür.

Ambalajın malzeme döngüsüne geri kazandırılması hammadde tasarrufu sağlar ve atık oluşumunu azaltır. Bayiniz ambalajı geri alabilir.

Eski cihazın bertaraf edilmesi

Elektrikli ve elektronik cihazlar birçok değerli materyal içerir. Bu tür cihazlar aynı zamanda işleyişleri ve güvenlikleri için gerekli belirli maddeler, karışımlar ve bileşenler de içerir. Bunlar evsel atıklar içinde ve uygunsuz işlem görmeleri halinde insan sağlığına ve çevreye zarar verebilirler. Bu sebeple eski cihazınızı hiçbir suretle evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyiniz.



Bunun yerine varsa belediyeler, bayiler veya Miele firmasında veya üreticide bulunan elektrikli ve elektronik cihazların teslimi ve değerlendirilmesine yönelik resmi toplama ve geri alma merkezlerinden yararlanınız. Elden çıkarılacak eski cihaz üzerindeki olası kişisel verilerin silinmesi yasalar uyarınca sizin sorumluluğunuzdur. Cihazdan çıkarılabilir eski pil ve akümülatörleri, ayrıca tahribata yol açmadan çıkarılabilen lambaları tahrip etmeden çıkarmak yasal sorumluluğunuzdur. Bunları ücretsiz olarak teslim edilebilecekleri uygun bir toplama merkezine götürünüz. Lütfen eski cihazın, evden çıkarılincaya kadar çocukların erişemeyeceği güvenli bir yerde muhafaza edilmesini sağlayınız.

Miele

Satış ve Pazarlama Şirketinin Adresi:

Miele Elektrikli Aletler Dış Ticaret ve Pazarlama Ltd. Şti
Fatih Sultan Mehmet Mah. Poligon Cad. Buyaka 2 Sitesi
C Kule 2. Blok, No.8/B Kat 1
34771 Tepeüstü-Ümraniye / İstanbul
Türkiye

Müşteri Hizmetleri: 444 11 22

E-Mail: info@miele.com.tr

İnternet: www.miele.com.tr

EEE yönetmeliğine uygundur



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Almanya